

CLPYTC72BK / GHPYOVTC72
5063022033970 / 5059340350868

	EN Contents	FR Contenu	PL Zawartość	02
RO Cuprins	ES Contenido	PT Conteúdo		

Safety 04

FR	Sécurité	13
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	22
RO	Siguranță	32
ES	Seguridad	41
PT	Segurança	50

Product description 59

FR	Description du produit	59
PL	Opis produktu	59
RO	Descrierea produsului	59
ES	Descripción del producto	59
PT	Descrição do produto	59

Installation 61

FR	Installation	61
PL	Instalacja	61
RO	Instalare	61
ES	Instalación	61
PT	Instalação	61

Use 71

FR	Utilisation	75
PL	Użytkowanie	80
RO	Utilizare	85
ES	Uso	90
PT	Utilização	95

Care and Maintenance 100

FR	Entretien et Maintenance	105
PL	Czyszczenie i konserwacja	110
RO	Îngrijire și întreținere	115
ES	Cuidados y Mantenimiento	120
PT	Cuidados e Manutenção	125

Guarantee 130

FR	Garantie	130
PL	Gwarancja	132
RO	Garanție	132
ES	Garantía	133
PT	Garantia	134



EN **IMPORTANT** – These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to installation and retain them for future reference.

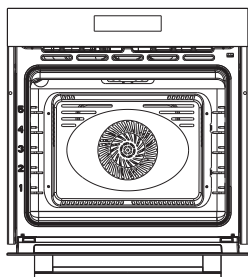
FR **IMPORTANT** – Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant l'installation et de les conserver pour référence.

PL **WAŻNE** – Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Należy ją dokładnie przeczytać przed montażem i zachować do wykorzystania w przyszłości.

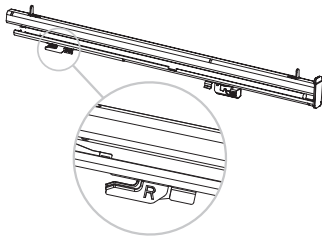
RO **IMPORTANT** – Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de instalare și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES **IMPORTANTE**: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de la instalación y consérvelas para futuras consultas.

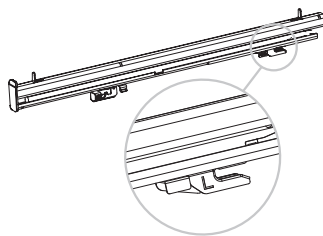
PT **IMPORTANTE** – Estas instruções são para a sua segurança. Leia-as atentamente antes de instalar e guarde-as para referência futura.



[01] x 1



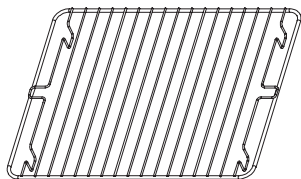
[02] x 1



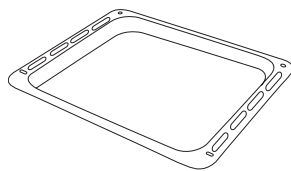
[03] x 1



[04] x 2



[05] x 1



[06] x 1



[07] x 2



[08] x 2



[09] x 2



EN Before you start

These instructions are for your safety. Please read the following instructions and the sections of “Installation, Care and maintenance” carefully before proceeding with the installation and use of this appliance. Keep the instruction manuals for future reference.

WARNING: All installation work must be carried out by a suitably qualified person, strictly following local building regulations and these instructions.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this oven is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. After unpacking the oven please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services on 0800 324 7818 (UK) and 1800 932 230 (Eire).

Check the package and make sure you have all of the parts listed and decide upon the appropriate location for your product. If this product contains glass please take care with fitting or handing to prevent personal injury or damage to the product. The specification plate shown on this appliance displays all the necessary identification information for ordering replacement parts. If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, please ensure that you pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.



Safety

WARNING: Ensure that the appliance is switched off at the fused spur before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.

WARNING: Accessible parts may become hot during use. Children should be kept away.

WARNING: If the door or door seals are damaged, the oven must not be operated until it has been repaired. Contact Customer Services for advice.

- During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.
- During installation do not allow the supply cord to touch the hot parts of the appliance.
- Make sure that the supply cord is not caught under or in the appliance and avoid damage to the supply cord.
- Do not install the appliance outdoors in a damp place or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak allow the appliance to dry naturally. Do not use and contact Customer Services for advice.
- Please dispose of the packing material carefully.
- Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.

WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.



- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its supply cord out of the reach of children less than 8 years old.
- If the supply cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
- Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the appliance. Use the power plug as the disconnection device.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separated remote control system.
- The appliance is for domestic use only and only for cooking food. Do not use this appliance as a source of heat.
- The manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance.
- Do not lean on the door or place any objects on the door of the appliance. This can damage the door hinges.
- The oven must be installed in accordance with installation instructions and all dimensions must be followed.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.
- Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact your Customer Services if it is damaged.
- Danger of electric shock! Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.



- To avoid damaging the cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor.
- Always turn the appliance off before disconnecting it from the power supply.
- Disconnect the oven from the power supply when not in use and before cleaning.
- Do not hang any objects on the handle of the oven door.

CAUTION: Do not cover the bottom of the oven with aluminium foil or other objects. There is a risk of fire and damage to the enamel in the oven!

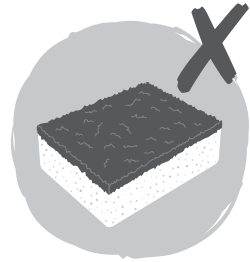
- Do not allow aluminium foil, plastic, paper or fabric contact with heating elements. Never leave the appliance unattended during use, especially when cooking with flammable substances (e.g. hot oil, fat, etc.).
- Do not store or never use harsh chemicals, sprays, flammable or non-food in or near the oven. This oven is designed specifically for heating or cooking food. The use of corrosive chemicals in heating or cleaning will damage the unit and may cause injury.
- Should any food inside the oven catch fire, keep the door closed. Switch the oven off and disconnect the power supply. Always exercise caution when opening the door.
- Move to the side, and open the door slowly to vent the hot air and/or steam. Make sure your face is away from the opening and make sure there are no children or pets near the oven.
- Only use utensils that are suitable for use in this type of oven.



- Do not use any silicone pans, or any mats, covers or accessories that contain silicone. The silicone may melt and damage the surface of the product.
- The oven should be cleaned regularly and any food deposits removed.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass. They can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.
- A steam cleaner is not to be used.

WARNING: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements.

- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.





Installation

This appliance must be installed correctly by a qualified person, strictly following the manufacturer's instructions.

WARNING: Danger of electric shock! The power supply must be cut off before the appliance is installed completely.

Only a qualified person in compliance with the instructions provided can install the appliance. The manufacturer declines all responsibility for improper installation, which may harm persons and animals and cause damage.

Check the package and make sure you have all of the parts listed. Decide on the appropriate location for the appliance.

This appliance contains glass. Please take care when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the appliance.

The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.



Electrical installation

Direct Connection

- The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.
- The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.
- The cable must not be bent or compressed.
- Regularly check the power cord for damage. If the supply cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING: This is a Class I appliance and **MUST** be earthed.

- The appliance is supplied with a 3-core mains cable and must be connected to the electricity supply via a double pole switch having a 3 mm minimum contact gap on each connector.
- This appliance should be connected directly to the consumer unit with a 16 Amp Residual Current Device (RCD) protecting its circuit.

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Brown = L - Live

Blue = N - Neutral

Green and Yellow =  - Earth

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services -see end of Care & Maintenance section for details.



Technical data

Item	Symbol	Value declared	Unit
Supply voltage	220-240 V~ 50 Hz		
Maximum power	3200 W		
Type of oven	Built-in electric oven		
Mass of the appliance	M	44.5	kg

Item	Symbol	Value declared	Unit
Trademark	GoodHome	Cooke & Lewis	
Model identification	GHPYOVTC72	CLPYTC72BK	
Energy Efficiency Index per cavity	EEl cavity	76.5	
Energy Efficiency Class (A+++ to D)	A+		
Energy consumption (electricity) required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy)	EC electric cavity	1.01	kWh/cycle
Energy consumption required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy)	EC electric cavity	0.65	kWh/cycle
Number of cavities		1	
Heat source per cavity (electricity or gas)	Electricity		
Volume per cavity	V	72	L

The measurement and calculation method of the above table was done in accordance with Commission Regulation (EU) No 65/2014 & 66/2014.



Troubleshooting

Issue	Solution
The oven or grill does not come on.	Check that the power and selected program have been correctly chosen on the control panel. Check that the residual current device on the consumer unit has not tripped or there has been a power cut. If this issue continues, contact the Customer helpline for your country shown at the end of this manual.
I cannot change the oven temperature.	There maybe a fault, contact the Customer helpline for your country shown at the end of this manual.
The fan switches off and on during use.	This is normal as the thermostat is controlling the oven temperature.
The oven light does not operate.	Check and replace the lamp bulb as shown in Care & maintenance.
The oven or grill are not very hot.	Check that the power and selected program have been correctly chosen on the control panel. If this issue continues, contact the Customer helpline for your country shown at the end of this manual.

Recycling & disposal



Waste electrical products (WEEE) should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your local governmental authority, domestic waste disposal services or the retailer where the product was bought for recycling advice.

The wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be treated as normal household waste. This product must be handed over to an electric and electronic equipment collection point for recycling. On ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to avoid possible negative consequences for the environment and public health, which could occur if this product is not handled correctly.



FR Avant de commencer

Ces consignes concernent votre sécurité. Lire attentivement les instructions suivantes et les chapitres « Installation » et « Entretien et maintenance » avant d'installer et d'utiliser cet appareil. Conserver les notices pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT : Toutes les installations doivent être effectuées par une personne dûment qualifiée, en suivant rigoureusement les réglementations locales en matière de construction et les présentes instructions.

Afin de prévenir tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important d'installer correctement ce four et de lire attentivement les consignes de sécurité pour éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Après avoir déballé le four, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client au 0805 114 951.

Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées, puis choisir l'emplacement approprié du produit. Si ce produit contient du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou d'endommager le produit. La plaque signalétique placée sur l'appareil affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange. En cas de vente ou de don de l'appareil, ou s'il est laissé sur place lors d'un déménagement, s'assurer de remettre cette notice au nouveau propriétaire afin qu'il puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.



Sécurité

AVERTISSEMENT : pour éviter les risques de choc électrique, s'assurer que l'appareil est éteint au niveau du boîtier de dérivation avec fusibles avant de remplacer la lampe.

AVERTISSEMENT : Les parties accessibles peuvent devenir chaudes lors de l'utilisation. Tenir éloignés les jeunes enfants.

AVERTISSEMENT : Si la porte ou les joints de porte sont endommagés, il ne faut pas utiliser le four jusqu'à leur réparation. Contacter le service client pour obtenir des conseils.

- L'appareil chauffe lors de son fonctionnement. Veiller à éviter tout contact avec les éléments de chauffe à l'intérieur du four.
- Le câble d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil durant l'installation.
- S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil ou dans celui-ci et éviter d'endommager le cordon d'alimentation.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou dans une zone pouvant présenter des fuites d'eau (par exemple, sous ou près d'un évier). En cas de fuite d'eau, laisser l'appareil sécher à l'air libre. Ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client pour obtenir des conseils.
- Jeter l'emballage avec soin.
- Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil.



AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient correctement surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger ou blessure.
- Brancher la fiche d'alimentation sur une prise électrique facilement accessible de sorte que l'appareil puisse être débranché immédiatement en cas d'urgence. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise électrique pour éteindre complètement l'appareil. Utiliser la fiche d'alimentation comme dispositif de déconnexion.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance autonome.
- L'appareil est conçu pour cuire des aliments et destiné à une utilisation domestique uniquement. Ne pas utiliser cet appareil comme source de chaleur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou une installation incorrecte de cet appareil.
- Ne pas s'appuyer sur la porte ni placer d'objets sur la porte de l'appareil. Ceci pourrait endommager les charnières de la porte.



- Le four doit être installé conformément aux consignes d'installation et toutes les dimensions doivent être respectées.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation, vérifier que la tension d'alimentation et que l'intensité nominale correspondent aux consignes d'alimentation présentées sur sa plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser d'appareil endommagé ! Débrancher l'appareil de la prise électrique et contacter le service client s'il est endommagé.
- risque de choc électrique ! Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié uniquement.
- Afin de ne pas endommager le cordon, éviter de le coincer, de le plier ou de le frotter sur des bords coupants. Le tenir à l'écart des surfaces chaudes ou des flammes nues.
- Placer le cordon de manière à ce qu'il soit impossible de le tirer involontairement ou de sorte que personne ne puisse trébucher dessus. Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Ne pas mettre en marche l'appareil les mains mouillées ou en se tenant sur un sol mouillé.
- Toujours éteindre l'appareil avant de le débrancher.
- Débrancher l'alimentation du four lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer.
- Ne pas accrocher d'objets sur la poignée de la porte du four.

ATTENTION : ne pas couvrir le bas du four avec du papier aluminium ou d'autres objets. Cela pourrait provoquer un risque d'incendie et endommager l'émail du four !

- Les éléments de chauffe ne doivent pas entrer en contact avec du papier aluminium, du plastique, du papier ou du tissu. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation, en particulier lors d'une cuisson avec des substances inflammables (huile chaude, graisse, etc.).

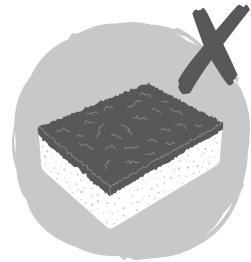
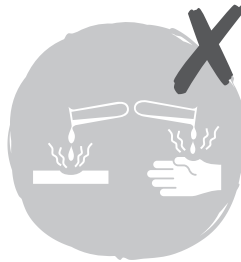


- Ne jamais conserver ou utiliser de produits chimiques agressifs, d'aérosol, de produits inflammables ou de produits non alimentaires dans le four ou à proximité. Le four est spécialement conçu pour chauffer ou cuire des aliments. L'utilisation de produits chimiques corrosifs lors de la chauffe de l'appareil ou de son nettoyage peut l'endommager et entraîner des blessures.
- Maintenir la porte fermée si des aliments prennent feu dans le four. Éteindre le four et le débrancher de l'alimentation. Toujours faire attention lors de l'ouverture de la porte.
- Se déplacer sur le côté et ouvrir doucement la porte afin que l'air chaud/la vapeur puisse s'échapper. Tenir éloigné le visage lors de l'ouverture et tenir les enfants ou animaux domestiques éloignés du four.
- N'utiliser que des ustensiles pouvant être utilisés pour ce type de four.
- Ne pas utiliser de moules en silicone, ou des dessous-de-plat, des couvercles ou des accessoires contenant du silicone. Le silicone est susceptible de fondre et d'endommager la surface du produit.
- Le four doit être nettoyé régulièrement et tout résidu alimentaire éliminé.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou de racloirs métalliques pour nettoyer la vitre de la porte du four. Ils risquent de rayer la surface et, par conséquent, de briser la vitre.
- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur.

AVERTISSEMENT : L'appareil et ses parties accessibles peuvent chauffer pendant l'utilisation. Éviter tout contact avec les éléments de chauffe.

- Il convient d'éloigner les enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

- Afin d'éviter toute surchauffe, l'appareil ne doit pas être installé derrière une porte décorative.



Installation

L'appareil doit être correctement installé par une personne qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT : risque de choc électrique ! L'alimentation électrique doit être coupée avant que l'appareil ne soit installé complètement.

Seule une personne qualifiée, conformément aux instructions fournies, peut installer l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux et de provoquer des dommages. Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées.

Choisir l'emplacement approprié pour l'appareil.

Cet appareil contient du verre. Rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou d'endommager l'appareil.

La plaque signalétique est disponible sur cet appareil électroménager. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

En cas de vente ou de don de l'appareil, ou s'il est laissé sur place lors d'un déménagement, s'assurer de remettre ce manuel au



nouveau propriétaire afin qu'il puisse se familiariser avec l'appareil et les mises en garde concernant la sécurité.

Installation électrique

Raccordement direct

- L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.
- L'installateur doit s'assurer que le raccordement électrique effectué est correct et qu'il respecte le schéma de câblage.
- Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.
- Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe I. Il DOIT être raccordé à la terre.

- L'appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs devant être relié à l'alimentation électrique via un interrupteur bipolaire présentant un écart minimal de 3mm entre chaque connecteur.
- Cet appareil doit être raccordé directement au tableau électrique par l'intermédiaire d'un dispositif à courant résiduel (RCD) de 16A protégeant son circuit.

Les fils du cordon d'alimentation secteur présentent le code couleur suivant :

Marron = L (Phase)

Bleu = N (Neutre)

Vert et jaune =  - terre

Afin d'éviter tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que celui-ci soit correctement installé et que les instructions de sécurité soient lues attentivement



afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Veiller à conserver cette notice pour toute référence ultérieure et à la transmettre aux prochains propriétaires. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin du chapitre « Entretien et maintenance » pour plus de détails).

Données techniques

Caractéristique	Symbole	Valeur déclarée	Unité
Tension d'alimentation		220-240V~ 50 Hz	
Puissance maximale		3200W	
Type de four		Four électrique encastrable	
Masse de l'appareil	M	44,5	kg

Caractéristique	Symbole	Valeur déclarée	Unité
Marque déposée	GoodHome	Cooke & Lewis	
Identification du modèle	GHPYOVTC72	CLPYTC72BK	
Indice d'efficacité énergétique (IEE) par cavité	IEE cavité	76,5	
Classe d'efficacité énergétique (A+++ à D)		A+	
Consommation d'énergie (électricité) nécessaire pour chauffer une charge normalisée dans une cavité d'un four électrique, durant un cycle en mode conventionnel par cavité (énergie électrique finale)	EC cavité électrique	1,01	kWh/cycle
Consommation d'énergie nécessaire pour chauffer une charge normalisée dans une cavité d'un four électrique, durant un cycle en mode chaleur tournante par cavité (énergie électrique finale)	EC cavité électrique	0,65	kWh/cycle
Nombre de cavités		1	
Source de chaleur par cavité (électricité ou gaz)		Électricité	
Volume par cavité	V	72	L

Les méthodes de mesure et de calcul du tableau ci-dessus ont été définies conformément au règlement (UE) n° 65/2014 et n° 66/2014 de la Commission.



Dépannage

Problème	Solutions
Le four ou le grill ne s'allume pas.	Vérifier que la puissance et le programme voulus ont été correctement sélectionnés sur le panneau de commande. Vérifier que l'interrupteur différentiel du tableau électrique ne s'est pas enclenché ou qu'il y a eu une coupure de courant. Si le problème persiste, contacter l'assistance téléphonique de votre pays indiquée à la fin de cette notice.
Je ne peux pas modifier la température du four.	Il y a probablement un dysfonctionnement : contacter l'assistance téléphonique de votre pays indiquée à la fin de cette notice.
Le ventilateur s'éteint et se met en marche pendant l'utilisation.	Ceci est normal, car le thermostat contrôle la température du four.
L'éclairage du four ne fonctionne pas.	Contrôler et remplacer l'ampoule comme indiqué dans le chapitre « Entretien et maintenance ».
Le four ou le grill ne sont pas très chauds.	Vérifier que la puissance et le programme voulus ont été correctement sélectionnés sur le panneau de commande. Si le problème persiste, contacter l'assistance téléphonique de votre pays indiquée à la fin de cette notice.

Recyclage et mise au rebut



Les produits électriques usagés (DEEE) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour le recyclage, l'appareil doit être amené dans un centre de collecte prévu à cet effet. Pour obtenir des conseils sur le recyclage, consulter les autorités locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou le distributeur chez qui le produit a été acheté.

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager normal. Ce produit doit être remis à un point de collecte d'équipements électriques et électroniques pour être recyclé. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous contribuerez à éviter des conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé publique suite à une mauvaise manipulation du produit.

**PL : Przed rozpoczęciem użytkowania**

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać następujące instrukcje wraz z rozdziałami poświęconymi montażowi, czyszczeniu i konserwacji. Zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE: Montaż musi zostać wykonany przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, z zachowaniem pełnej zgodności z lokalnymi przepisami budowlanymi i informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby piekarnik został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Po rozpakowaniu piekarnika upewnić się, że nie jest on uszkodzony. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem obsługi klienta, dzwoniąc pod numer 800 121 2222.

Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera wszystkie części wymienione w specyfikacji, oraz wybrać docelowe miejsce produktu. Jeśli produkt zawiera elementy szklane, podczas montażu lub obsługi należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu. Tabliczka znamionowa znajdująca się na urządzeniu zawiera wszystkie informacje identyfikacyjne potrzebne do zamówienia części zamiennych. W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania go innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzce należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE: Przed wymianą żarówki należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone z gniazda z bezpiecznikiem, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

OSTRZEŻENIE: Dostępne części mogą się nagrzewać podczas pracy. Dzieci nie powinny zbliżać się do urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Jeśli drzwi lub uszczelki drzwi są uszkodzone, nie należy uruchamiać piekarnika do czasu jego naprawienia. Skontaktować się z działem obsługi klienta w celu uzyskania porady.

- W trakcie użytkowania urządzenie rozgrzewa się. Należy zachować ostrożność, aby nie dotykać elementów grzejnych wewnątrz urządzenia.
- Podczas montażu nie wolno dopuścić do zetknięcia się przewodu zasilającego z gorącymi częściami urządzenia.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie został przytrzaśnięty przez urządzenie ani wewnątrz urządzenia, a także że nie jest uszkodzony.
- Nie wolno montować urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu lub obszarze, który może być podatny na wycieki wody, np. pod zlewozmywakiem lub w jego pobliżu. W przypadku zalania wodą poczekać, aż urządzenie wyschnie. Należy zaprzestać jego użytkowania i skontaktować się z działem obsługi klienta w celu uzyskania porady.
- Należy odpowiednio zutylizować opakowanie.
- Nie używać sprayów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.



OSTRZEŻENIE: Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz są świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru. Chronić urządzenie i przewód zasilający przed dziećmi w wieku poniżej 8 lat.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach. Pozwoli to uniknąć niebezpieczeństwa i obrażeń.
- Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie awarii urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone od zasilania. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego. Jako urządzenia odłączającego należy używać wtyczki przewodu zasilającego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego programatora ani układu zdalnego sterowania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym do przyrządzania potraw. Nie należy używać tego urządzenia jako źródła ciepła.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania lub montażu urządzenia.



- Nie opierać się o drzwi ani nie kłaść żadnych przedmiotów na drzwiach urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie zawiasów drzwi.
- Piekarnik należy zamontować zgodnie z instrukcją montażu, z zachowaniem wszystkich wymiarów.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdzić, czy napięcie zasilania oraz natężenie prądu odpowiada informacjom dotyczącym zasilania, znajdującym się na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia! Jeśli urządzenie jest uszkodzone, odłączyć je od gniazdka elektrycznego i skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku awarii naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu, nie należy go ścisnąć, zginać ani przeciągać po ostrych krawędziach. Utrzymywać go z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Przewód należy ułożyć w taki sposób, aby nie było możliwe jego przypadkowe pociągnięcie ani potknięcie się o niego. Trzymać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani stojąc na mokrej podłodze.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie przed odłączeniem go od źródła zasilania.
- W razie przerwy w użytkowaniu oraz przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie wieszać żadnych przedmiotów na uchwycie drzwi piekarnika.



UWAGA: Nie zakrywać spodu komory piekarnika folią aluminiową ani innymi przedmiotami. Istnieje ryzyko pożaru i uszkodzenia emalii piekarnika!

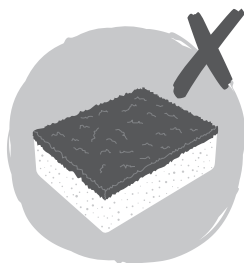
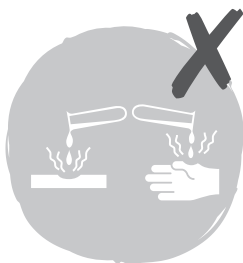
- Nie dopuszczać do kontaktu folii aluminiowej, tworzyw sztucznych, papieru lub tkaniny z grzałkami. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy, zwłaszcza w przypadku pieczenia z użyciem łatwopalnych substancji (np. gorącego oleju, tłuszczu itp.).
- W piekarniku ani w jego pobliżu nie wolno przechowywać ani używać żrących środków chemicznych, aerozoli, substancji łatwopalnych i nieprzeznaczonych do kontaktu z żywnością. Ten piekarnik został zaprojektowany specjalnie do podgrzewania lub pieczenia potraw. Stosowanie żrących substancji chemicznych podczas rozgrzewania lub czyszczenia spowoduje uszkodzenie urządzenia i może wywołać obrażenia.
- W przypadku zapalenia się potraw wewnątrz piekarnika nie otwierać drzwi. Należy wyłączyć piekarnik i odłączyć go od źródła zasilania. Podczas otwierania drzwi należy zawsze zachować ostrożność.
- Odsunąć się na bok i powoli otwierać drzwi, aby uwolnić gorące powietrze i/lub parę. Nie zbliżać twarzy do otworu i nie dopuszczać dzieci ani zwierząt domowych w pobliże piekarnika.
- Używać wyłącznie przyborów kuchennych przeznaczonych do użycia w tego typu piekarnikach.
- Nie należy używać silikonowych form ani mat, pokrowców lub akcesoriów zawierających silikon. Silikon może się stopić i uszkodzić powierzchnię produktu.
- Piekarnik należy regularnie czyścić, usuwając wszelkie pozostałości żywności.
- Do czyszczenia szyby w drzwiach piekarnika nie wolno używać środków ściernych ani ostrych metalowych skrobaków. Mogą one zarysować powierzchnię, powodując pęknięcie szkła.



- Nie należy używać myjek parowych.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie i jego łatwo dostępne elementy mocno nagrzewają się podczas użytkowania. Należy zachować ostrożność i nie dotykać nagrzewających się elementów.

- Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie należy zabudowywać urządzenia za drzwiami ozdobnymi, ponieważ mogłoby to powodować jego przegrzewanie się.





Montaż

Urządzenie musi zostać prawidłowo zamontowane przez wykwalifikowaną osobę, ściśle według instrukcji producenta.

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed montażem urządzenia należy wyłączyć zasilanie.

Urządzenie może być zamontowane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z dołączonymi instrukcjami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowy montaż, który może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt oraz szkody materialne.

Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy zostały dostarczone zgodnie z listą.

Wybrać docelowe miejsce montażu urządzenia.

Urządzenie zawiera elementy ze szkła. Podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia produktu.

Na urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka ta zawiera wszystkie informacje identyfikacyjne potrzebne do zamówienia części zamiennych.

W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania go innej osobie lub pozostawienia w domu przy wyprowadzce należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Podłączenie elektryczne

Podłączenie bezpośrednie

- Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem między stykami 3 mm.
- Monter powinien upewnić się, że połączenie zostało odpowiednio poprowadzone i że jest ono zgodne ze schematem instalacji.
- Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony.
- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć zagrożeń, ze względów bezpieczeństwa powinien wymienić go producent, przedstawiciel serwisowy lub inna osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie posiada klasę ochronności I, co oznacza, że MUSI być uziemione.

- To urządzenie jest wyposażone w 3-żyłowy przewód zasilający i musi być podłączone do sieci zasilającej za pomocą przełącznika dwubiegunowego z odstępem między stykami wynoszącym co najmniej 3 mm.
- Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do rozdzielnic poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o natężeniu 16 A. Żyły w przewodzie zasilania są oznaczone następującymi kolorami:

Brazowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielony i żółty = \oplus – uziemienie

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał



nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie korzystać z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta. Więcej szczegółowych informacji znajduje się na końcu części „Czyszczenie i konserwacja”.

Dane techniczne

Parametr	Symbol	Wartość deklarowana	Jednostka
Napięcie zasilania	220 – 240V~ 50Hz		
Maksymalna moc	3200W		
Rodzaj piekarnika	Piekarnik elektryczny do zabudowy		
Masa urządzenia	M	44,5	kg

Parametr	Symbol	Wartość deklarowana	Jednostka
Znak towarowy	GoodHome	Cooke & Lewis	
Oznaczenie modelu	GHPYOVTCT72	CLPYTC72BK	
Wskaźnik efektywności energetycznej na komorę	Komorę EEI	76,5	
Klasa efektywności energetycznej (A+++ do D)	A+		
Zużycie energii elektrycznej wymaganej do podgrzania standardowego ładunku w komorze piekarnika elektrycznego podczas cyklu w trybie konwencjonalnym na komorę (końcowa energia elektryczna)	EC komora elektryczna	1,01	kWh/cykl
Zużycie energii wymaganej do podgrzania standardowego ładunku w komorze piekarnika elektrycznego podczas cyklu w trybie konwekcyjnym na komorę (końcowa energia elektryczna)	EC komora elektryczna	0,65	kWh/cykl
Liczba komór	1		
Źródło ciepła na komorę (prąd lub gaz)	Elektryczność		
Pojemność komory	V	72	L

Metoda obliczania i pomiaru danych zamieszczonych w powyższej tabeli jest zgodna z postanowieniami rozporządzenia komisji UE nr 65/2014 i 66/2014.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Piekarnik lub grill nie włącza się.	Sprawdzić, czy na panelu sterowania prawidłowo wybrano moc i program. Sprawdzić, czy nie zadziałał wyłącznik różnicowoprądowy w rozdzielnicy lub czy nie doszło do awarii zasilania. Jeśli problem będzie nadal występował, należy skontaktować się z infolinią dla klientów danego kraju, której dane kontaktowe znajdują się na końcu niniejszej instrukcji.
Nie można zmienić ustawienia temperatury piekarnika.	Mogło dojść do usterki. Należy skontaktować się z infolinią dla klientów danego kraju, której dane kontaktowe znajdują się na końcu niniejszej instrukcji.
Wentylator wyłącza się i włącza podczas użytkowania urządzenia.	Jest to zjawisko normalne, ponieważ termostat kontroluje temperaturę piekarnika.
Nie działa oświetlenie piekarnika.	Sprawdzić i wymienić żarówkę w sposób opisany w części „Czyszczenie i konserwacja”.
Piekarnik lub grill nie nagrzewają się do wysokich temperatur.	Sprawdzić, czy na panelu sterowania prawidłowo wybrano moc i program. Jeśli problem będzie nadal występował, należy skontaktować się z infolinią dla klientów danego kraju, której dane kontaktowe znajdują się na końcu niniejszej instrukcji.

Recykling i utylizacja



Zużytych produktów elektrycznych (WEEE) nie należy utylizować z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje o możliwości recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą, u którego został zakupiony produkt.

Symbol kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno traktować tak samo, jak zwykłych odpadów komunalnych. Niniejszy produkt musi zostać przekazany do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Utylizując niniejszy produkt w odpowiedni sposób, użytkownik zapobiega negatywnym skutkom wpływającym na środowisko i zdrowie publiczne, które mogłyby zostać wywołane poprzez niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem.



RO Înainte de a începe

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește cu atenție următoarele instrucțiuni și secțiunile referitoare la instalare, îngrijire și întreținere înainte de a continua instalarea și utilizarea aparatului. Păstrează manualele de instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

AVERTISMENT: Toate lucrările de montare trebuie realizate de o persoană calificată corespunzător, respectând cu strictețe reglementările locale privind construcțiile și aceste instrucțiuni.

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest cuptor să fie instalat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță, pentru a evita utilizarea greșită și pericolele. După despachetarea cuptorului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de Asistență clienți la numărul 0800 895 099.

Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele specificate, apoi stabilește locul adecvat pentru amplasarea produsului. Dacă acest produs conține sticlă, ai grijă la montare sau manevrare, pentru a preveni accidentările sau deteriorarea produsului. Pe plăcuța cu specificații de pe aparat sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb. Dacă vinzi, donezi sau lași aparatul montat când te muți, predă și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.



Siguranță

AVERTISMENT: Înainte de a înlocui becul, asigură-te că aparatul este oprit de la întrerupătorul cu siguranță, pentru a evita riscul de electrocutare.

AVERTISMENT: Componentele accesibile se pot încinge în timpul utilizării. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

AVERTISMENT: Dacă ușa sau garniturile ușii sunt deteriorate, cuptorul nu trebuie pus în funcțiune până nu este reparat. Contactează serviciul de Asistență clienți pentru sfaturi.

- În timpul utilizării, aparatul se încinge. Trebuie luate măsuri pentru a nu permite atingerea elementelor de încălzire din interiorul cuptorului.
- Nu lăsa cablul de alimentare să atingă părțile încinse ale aparatului în timpul montării.
- Asigură-te că acest cablu nu este prins sub sau în aparat și evită deteriorarea sa.
- Nu instala aparatul afară, în locuri umede sau în zone expuse scurgerilor de apă, ca de exemplu sub sau lângă o chiuvetă. În cazul unei scurgeri de apă, lasă aparatul să se usuce în mod natural. Nu utiliza aparatul, ci contactează serviciul de Asistență clienți pentru sfaturi.
- Elimină ambalajul la deșeuri cu grijă.
- Nu folosi sprayuri inflamabile în apropierea aparatului.

AVERTISMENT: Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente. Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.



- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați. Nu lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita pericolul sau rănirea.
- Conectează ștecărul de alimentare la o priză ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi scos imediat din priză. Scoate ștecărul din priză pentru a opri complet aparatul. Folosește ștecărul drept mod de deconectare.
- Aparatul nu este destinat folosirii printr-un temporizator extern sau sistem de comandă de la distanță separat.
- Aparatul este destinat numai utilizării casnice și doar preparării alimentelor. Nu utiliza acest aparat ca sursă de căldură.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru leziunile corporale sau daunele materiale rezultate din utilizarea sau montarea incorectă a acestui aparat.
- Nu te sprijini de ușă și nu așeza obiecte pe aceasta. Acest lucru poate deteriora balamalele ușii.
- Acest cuptor trebuie montat conform instrucțiunilor de instalare și toate dimensiunile trebuie respectate.
- Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare, asigură-te că tensiunea de alimentare și capacitatea nominală a curentului corespund cu informațiile despre sursa de alimentare, afișate pe eticheta cu valorile nominale de pe aparat.
- Nu folosi niciodată un aparat deteriorat! Dacă aparatul este deteriorat, scoate-l din priză și contactează serviciul de Asistență clienți.
- Pericol de electrocutare! Nu încerca să repara singur aparatul. În cazul defectării, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.



- Pentru a evita deteriorarea cablului, nu permite strângerea, îndoirea și frecarea acestuia de margini ascuțite. Ține-l la distanță de suprafețele fierbinți și de flăcări deschise.
- Poziționează cablul astfel încât să nu poată fi tras accidental și să nu se poată împiedica cineva de el. Nu lăsa aparatul și cablul la îndemâna copiilor.
- Nu folosi aparatul cu mâinile umede sau în timp ce stai pe o pardoseală udă.
- Oprește întotdeauna aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare.
- Deconectează cuptorul de la sursa de alimentare atunci când nu este în uz și înainte de a-l curăța.
- Nu agăța obiecte de mânerul ușii cuptorului.

ATENȚIE: Nu acoperi partea inferioară a cuptorului cu folie de aluminiu sau alte obiecte. Există risc de incendiu și deteriorare a emailului din interiorul cuptorului!

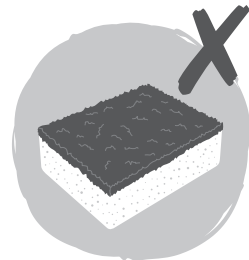
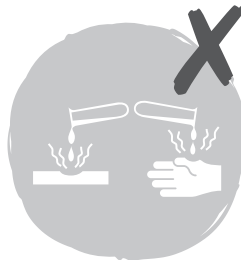
- Nu lăsa foliile de aluminiu, plastic, hârtie sau alt material textil să intre în contact cu elementele de încălzire. Nu lăsa niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este în funcțiune, în special când gătești cu substanțe inflamabile (de ex. ulei încins, grăsime etc.).
- Nu depozita și nu utiliza substanțe chimice agresive, sprayuri, substanțe inflamabile sau nealimentare în interiorul sau în apropierea cuptorului. Acest cuptor este proiectat special pentru încălzirea și prepararea alimentelor. Utilizarea de substanțe chimice corozive în timpul încălzirii sau curățării va deteriora aparatul și ar putea provoca accidentări.
- Dacă alimentele din interiorul cuptorului iau foc, ține ușa închisă. Oprește cuptorul și deconectează-l de la sursa de alimentare. Fii mereu precaut la deschiderea ușii.



- Deschide încet ușa din lateral, pentru a lăsa să iasă aerul și/sau aburul. Asigură-te că stai cu fața departe de ușa cuptorului și că nu se află copii sau animale în apropierea cuptorului.
- Folosește numai ustensile adecvate utilizării în acest tip de cuptor.
- Nu utiliza tigăi de silicon, suporturi, capace sau accesorii care conțin silicon. Siliconul s-ar putea topi și ar putea deteriora suprafața produsului.
- Curăță des cuptorul și îndepărtează depunerile de alimente.
- Nu folosi agenți de curățare abrazivi sau raclete ascuțite din metal pentru curățarea geamului ușii cuptorului. Acestea pot zgâria suprafața, ceea ce poate duce la spargerea sticlei.
- Nu folosi aparate de curățare cu abur.

AVERTISMENT: Aparatul și componentele sale accesibile se încing în timpul utilizării. Trebuie luate măsuri pentru a evita atingerea elementelor de încălzire.

- A se ține la distanță de copiii cu vârsta sub 8 ani, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- Aparatul nu trebuie montat în spatele unei uși decorative, pentru a evita supraîncălzirea.





Montare

Acest aparat trebuie instalat corect de o persoană calificată, urmând cu strictețe instrucțiunile producătorului.

AVERTISMENT: Pericol de electrocutare! Sursa de alimentare trebuie decuplată înainte de instalarea completă a aparatului.

Aparatul trebuie instalat numai de o persoană calificată, în conformitate cu instrucțiunile furnizate. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru montarea necorespunzătoare, care poate provoca rănirea persoanelor și a animalelor sau care poate cauza prejudicii.

Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele specificate.

Stabilește locul adecvat de amplasare a aparatului.

Acest aparat conține sticlă. Ai grijă la montare sau manevrare, pentru a preveni leziunile corporale sau deteriorarea aparatului.

Plăcuța cu specificații este disponibilă pe aparat. Pe această plăcuță sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb.

Dacă vinzi, donezi sau lași aparatul montat când te muți, predă și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

Conectarea la alimentarea electrică

Conexiune directă

- Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu un disjuncteur omnipolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.
- Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.
- Cablul nu trebuie îndoit sau presat.
- Verifică periodic cablul de alimentare, pentru a depista deteriorările. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.


AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.

- Aparatul este furnizat cu un cablu de alimentare cu 3 fire și trebuie conectat la sursa de alimentare printr-un întrerupător bipolar, cu o distanță minimă de 3 mm între contacte la fiecare conector.
- Aparatul trebuie conectat direct la tabloul de distribuție cu un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) de 16 A care să îi protejeze circuitul.

Firele din cablul de alimentare sunt colorate conform codificării de mai jos:

Maro = L – Fază

Albastru = N – Nul

Verde și galben =  - Împământare

Pentru a evita pericolele și riscurile utilizării greșite a unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie montat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță. Păstrează acest manual de instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-l viitorilor proprietari. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi



aparatur, ci contactează serviciul de Asistență clienți – vezi detalii la sfârșitul capitolului Îngrijire și întreținere.

Date tehnice

Articol	Simbol	Valoare declarată	Unitate
Tensiune de alimentare	220-240 V~ 50 Hz		
Sarcină maximă	3 200 W		
Tip de cuptor	Cuptor electric încorporabil		
Masa aparatului	M	44,5	kg

Articol	Simbol	Valoare declarată	Unitate
Marcă comercială	GoodHome	Cooke & Lewis	
Identificare model	GHPYOVTCT72	CLPYTC72BK	
Indice de eficiență energetică per interior cuptor	EEl interior cuptor	76,5	
Clasă de eficiență energetică (de la A+++ la D)	A+		
Consumul de energie (electrică) necesar pentru încălzirea unei sarcini standard în interiorul cuptorului electric încălzit în timpul unui ciclu în modul convențional, per interior (energie electrică finală)	EC cuptor electric	1,01	kWh/ciclu
Consumul de energie necesar pentru încălzirea unei sarcini standard în interiorul cuptorului electric încălzit în timpul unui ciclu în modul de ventilație per cuptor (energie electrică finală)	EC cuptor electric	0,65	kWh/ciclu
Număr de interioare		1	
Sursă de încălzire per interior de cuptor (electricitate sau gaz)	Electricitate		
Volum per interior de cuptor	V	72	L

Metoda de măsurare și calcul folosită în tabelul de mai sus a fost realizată în conformitate cu Regulamentele Comisiei (UE) Nr. 65/2014 și 66/2014.



Depanare

Problemă	Soluție
Cuptorul sau grillul nu pornește.	Verifică dacă alimentarea și programul selectat au fost alese corect pe panoul de comandă. Verifică dacă siguranța automată cu protecție diferențială aflată pe tabloul de distribuție s-a declanșat sau dacă este o pană de curent. Dacă problema persistă, contactează linia de Asistență clienți pentru țara ta de la finalul acestui manual.
Nu pot schimba temperatura cuptorului.	Poate exista o defecțiune; contactează linia de Asistență clienți pentru țara ta de la finalul acestui manual.
Ventilatorul se oprește în mod repetat în timpul utilizării.	Acest lucru este normal deoarece termostatul controlează temperatura cuptorului.
Lumina cuptorului nu funcționează.	Verifică și înlocuiește becul așa cum este indicat în secțiunea Îngrijire și întreținere.
Cuptorul sau grillul nu este foarte încins.	Verifică dacă alimentarea și programul selectat au fost alese corect pe panoul de comandă. Dacă problema persistă, contactează linia de Asistență clienți pentru țara ta de la finalul acestui manual.

Reciclare și eliminare



Produsele electrice uzate (DEEE) nu trebuie eliminate cu deșeurile menajere.

Acolo unde există facilitățile necesare, recyclează. Consultă autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau distribuitorul de unde ai cumpărat aparatul pentru sfaturi privind reciclarea.

Simbolul tomberonului cu roți, prezent pe produs sau pe ambalaj, arată că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer obișnuit. Acest produs trebuie predat la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice, în vederea reciclării. Asigurându-te că acest produs este eliminat corespunzător, contribui la evitarea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea publică, care ar putea apărea dacă produsul nu este gestionat corect.



ES Antes de empezar

Estas instrucciones son para su propia seguridad. Lea detenidamente las siguientes instrucciones y las secciones sobre instalación, cuidado y mantenimiento antes de proceder con la instalación y el uso de este aparato. Guarde los manuales de instrucciones para futura consulta.

ADVERTENCIA: Todo el trabajo de instalación debe realizarlo una persona debidamente cualificada que siga estrictamente las normativas locales de construcción y estas instrucciones.

Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que este horno se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad detenidamente para evitar un mal uso y situaciones peligrosas. Después de desembalar el horno, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en el siguiente número de teléfono: 800 098 794.

Compruebe el paquete, asegúrese de que tiene todas las piezas indicadas y decida el lugar apropiado para instalarlo. Si este producto contiene cristal, tenga cuidado durante el montaje o el manejo para evitar lesiones personales o daños en el producto. En la placa de especificaciones de este aparato se indica toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio. Si vende, cede o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.



Seguridad

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el aparato esté apagado en el interruptor con fusible antes de cambiar la bombilla para evitar la posibilidad de descargas eléctricas.

ADVERTENCIA: Las piezas accesibles pueden calentarse durante el uso. Mantenga alejados a los niños.

ADVERTENCIA: Si la puerta o las juntas estuvieran dañadas, no debe utilizarse el horno hasta que se haya reparado. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener asistencia.

- Cuando está en uso, el aparato se calienta. Tenga cuidado de no tocar los elementos de calentamiento del interior del horno.
- Durante la instalación, evite que el cable de alimentación entre en contacto con los componentes calientes del aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado debajo del aparato o dentro de él para evitar daños.
- No instale el aparato al aire libre, en un lugar húmedo o en una superficie propensa a fugas de agua, como debajo de un fregadero o cerca de él. En caso de producirse fugas de agua, deje que el aparato se seque por sí mismo. No lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener asistencia.
- Deseche el material de embalaje adecuadamente.
- No utilice pulverizadores inflamables cerca del aparato.

ADVERTENCIA: Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.



- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Si el cable de alimentación sufre daños, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro y lesiones.
- Conecte el enchufe a una toma eléctrica fácilmente accesible para que, en caso de emergencia, el aparato se pueda desconectar inmediatamente. Retire el enchufe de la toma eléctrica para apagar completamente el aparato. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
- El aparato no está diseñado para funcionar con un programador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato es solo para uso doméstico y únicamente para cocinar alimentos. No utilice este aparato como fuente de calor.
- El fabricante rechaza toda responsabilidad por los daños personales o materiales que resulten del uso inadecuado o de la instalación incorrecta de este aparato.
- No se apoye sobre la puerta del aparato ni coloque ningún objeto sobre ella. De hacerlo, podría dañar las bisagras de la puerta.
- El horno debe instalarse de conformidad con las instrucciones de instalación. Además, deben obedecerse todas las dimensiones indicadas.
- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, compruebe que la tensión de alimentación y la corriente nominal coincidan con las características de la fuente de alimentación indicada en la etiqueta de especificaciones técnicas del aparato.
- No utilice nunca el aparato si está dañado. Si el aparato estuviera dañado, desconéctelo de la toma eléctrica y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



- Peligro de descarga eléctrica. No intente reparar el aparato por sí mismo. En caso de avería, las reparaciones solo puede llevarlas a cabo personal debidamente cualificado.
- Para evitar dañar el cable, no lo apriete ni lo doble, ni lo coloque de forma que roce bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas vivas.
- Coloque el cable de forma que no sea posible tirar de él ni tropezar con él accidentalmente. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni sobre un suelo húmedo.
- Apague siempre el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación.
- Desconecte el horno de la fuente de alimentación cuando no vaya a utilizarlo y antes de realizar labores de limpieza.
- No cuelgue ningún objeto del tirador de la puerta del horno.

PRECAUCIÓN: No cubra la parte inferior del horno con papel de aluminio ni otros objetos. Existe riesgo de incendio y es posible dañar el esmalte del horno.

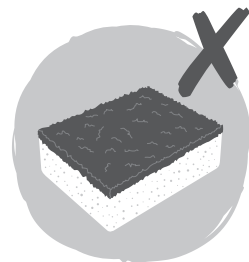
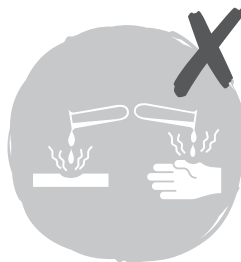
- No permita que los elementos de calentamiento entren en contacto con papel de aluminio, plástico, papel o tela. No deje nunca el aparato desatendido durante su uso, en particular durante la cocción con sustancias inflamables (p. ej., aceites calientes, grasas, etc.).
- No guarde en el horno productos químicos abrasivos, pulverizadores, productos inflamables o cualquier objeto que no sea un alimento, ni tampoco los almacene en las proximidades de este. Este horno se ha diseñado específicamente para calentar o cocinar alimentos. El uso de productos químicos corrosivos durante las tareas de calentamiento o limpieza daña el aparato y puede causar lesiones.



- En caso de que algún alimento comience a arder dentro del horno, mantenga la puerta cerrada. Apague el horno y desconéctelo de la fuente de alimentación. Proceda siempre con precaución al abrir la puerta.
- Hágase a un lado y abra la puerta lentamente para dejar salir el aire caliente o el vapor. Asegúrese de mantener la cara alejada de la abertura y de que no haya niños ni mascotas en las inmediaciones del horno.
- Utilice solamente utensilios aptos para este tipo de horno.
- No utilice sartenes de silicona ni bandejas, tapas o accesorios de cualquier tipo que contengan silicona. La silicona puede derretirse y dañar la superficie del producto.
- El horno se debe limpiar periódicamente y se deben eliminar los restos de alimentos.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni rascadores metálicos afilados para limpiar el cristal de la puerta del horno. Pueden arañar la superficie, lo que puede hacer añicos el cristal.
- No utilice un limpiador de vapor.

ADVERTENCIA: El aparato y las piezas accesibles se calientan durante el uso. Tenga cuidado de no tocar los elementos de calentamiento.

- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados o supervisarse continuamente.
- El aparato no debe instalarse detrás de una puerta decorativa para evitar el sobrecalentamiento.





Instalación

Este aparato debe ser instalado correctamente por una persona cualificada y que siga estrictamente las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. La alimentación debe permanecer cortada hasta que el aparato esté completamente instalado.

Solo debe instalar el aparato una persona cualificada que debe, además, seguir las instrucciones suministradas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por una instalación incorrecta que pueda causar lesiones a personas y animales o provocar daños.

Compruebe el embalaje y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.

Decida la ubicación adecuada para el aparato.

Este aparato contiene cristal. Tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el aparato.

Este aparato cuenta con una placa de especificaciones que muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.

Si vende, cede o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y con las advertencias de seguridad.

Instalación eléctrica

Conexión directa

- El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.
- El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.
- El cable no debe doblarse ni comprimirse.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

ADVERTENCIA: Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

- Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 conductores y debe conectarse al suministro eléctrico mediante un interruptor bipolar con una separación de contacto de, como mínimo, 3 mm en cada conector.
- Este aparato debe conectarse directamente a la unidad de consumo con un dispositivo de corriente residual (RCD) de 16 amperios a modo de protección del circuito.

Los hilos del cable de red tienen un color asignado de conformidad con el código siguiente:

Marrón = L: fase

Azul = N: neutro

Verde y amarillo = : tierra

Para evitar los riesgos que existen cuando se utiliza un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente el dispositivo y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar un uso incorrecto y cualquier peligro. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entréguelo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el



aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.

Datos técnicos

Artículo	Símbolo	Valor declarado	Unidad
Tensión de alimentación	220-240 V~ 50 Hz		
Potencia máxima	3200 W		
Tipo de horno	Horno eléctrico encastrable		
Masa del aparato	M	44,5	kg

Artículo	Símbolo	Valor declarado	Unidad
Marca comercial	GoodHome	Cooke & Lewis	
Identificación del modelo	GHPYOVTC72	CLPYTC72BK	
Índice de eficiencia energética por cavidad	EEl cavidad	76,5	
Clase de eficiencia energética (A+++ a D)	A+		
Consumo de energía (eléctrica) necesario para calentar una carga normalizada en una cavidad de horno eléctrico durante un ciclo en modo convencional por cavidad (energía eléctrica final)	CE Cavidad eléctrica	1,01	kWh/ciclo
Consumo de energía necesario para calentar una carga normalizada en una cavidad de horno eléctrico durante un ciclo en modo forzado por ventilador por cavidad (energía eléctrica final)	CE Cavidad eléctrica	0,65	kWh/ciclo
Número de cavidades		1	
Fuente de calor por cavidad (electricidad o gas)	Electricidad		
Volumen por cavidad	V	72	L

El método de medición y cálculo de la tabla anterior se ha realizado de acuerdo con los reglamentos de la comisión (UE) n.º 65/2014 y 66/2014.



Resolución de problemas

Problema	Solución
El horno o la parrilla no se enciende.	Compruebe que la fuente de alimentación y el programa elegido se han seleccionado correctamente en el panel de control. Compruebe que el dispositivo de corriente residual de la unidad de consumo no se ha disparado ni se ha producido un corte de electricidad. Si el problema persiste, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de su país que aparece al final de este manual.
No puedo cambiar la temperatura del horno.	Es posible que haya una avería. Póngase en contacto con la línea de atención al cliente de su país que aparece al final de este manual.
El ventilador se apaga y se enciende durante el uso.	Esto es normal, ya que el termostato controla la temperatura del horno.
La luz del horno no funciona.	Compruebe y reemplace la bombilla como se muestra en la sección Cuidado y mantenimiento.
El horno o la parrilla no están muy calientes.	Compruebe que la fuente de alimentación y el programa elegido se han seleccionado correctamente en el panel de control. Si el problema persiste, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de su país que aparece al final de este manual.

Reciclaje y eliminación



Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE) no deben desecharse con la basura doméstica.

Deben reciclarse donde existan instalaciones destinadas a tal fin. Consulte con la autoridad gubernamental local, con los servicios de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor que le vendió el producto para obtener información sobre su reciclaje.

El símbolo de un cubo de basura con ruedas tachado en el producto o en su embalaje indica que no se puede tratar como basura doméstica normal. Este producto se debe depositar en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurarse de que este producto se desecha correctamente ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública que pueden ocurrir si no se recicla de forma adecuada.



PT : Antes de começar

Estas instruções são para sua segurança. Leia atentamente as seguintes instruções e as secções de "Instalação, cuidados e manutenção" antes de avançar com a instalação e a utilização deste aparelho. Guarde os manuais de instruções para referência futura.

AVISO: qualquer trabalho de instalação tem de ser efetuado por uma pessoa devidamente qualificada, seguindo rigorosamente os regulamentos locais de construção e estas instruções.

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este forno esteja instalado corretamente e que leia cuidadosamente as instruções de segurança para evitar utilizações indevidas e perigos. Depois de desembalar o forno, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho. Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente através do número 800 814 566.

Verifique a embalagem, certifique-se de que dispõe de todas as peças listadas e decida qual a localização adequada para o seu produto. Se este produto tiver vidro, tenha cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no produto. A placa de especificações, exibida neste aparelho, apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição. Se vender o aparelho, o oferecer ou o deixar ao próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.



Segurança

AVISO: Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada derivada com fusível antes de substituir a lâmpada, de forma a evitar possíveis choques elétricos.

AVISO: As peças acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização. Devem ficar longe do alcance das crianças.

AVISO: Se a porta ou os veda portas estiverem danificados, o forno não pode ser utilizado até ter sido reparado. Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente para receber aconselhamento.

- Durante a utilização, o aparelho aquece. Tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento no interior do forno.
- Durante a instalação, não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso debaixo ou dentro do aparelho e evite danificar o cabo de alimentação.
- Não instale o equipamento no exterior, numa zona húmida ou numa área propícia a fugas de água, tal como por baixo ou perto de uma unidade de lava-loiça. Na eventualidade de ocorrer uma fuga de água, deixe o aparelho secar naturalmente. Não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente para receber aconselhamento.
- Descarte o material da embalagem cuidadosamente.
- Não utilize sprays inflamáveis nas proximidades do aparelho.

AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura



do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Se o cabo de alimentação se danificar, este tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor de serviços ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos ou lesões.
- Ligue a ficha de alimentação a uma tomada elétrica fácil de alcançar para que, em caso de emergência, o aparelho possa ser desligado imediatamente. Puxe a ficha de alimentação da tomada elétrica para desligar completamente o aparelho. Utilize a ficha de alimentação como dispositivo para desligar.
- O aparelho não se destina a ser operado por meio de um programador externo ou sistema de comando à distância em separado.
- O aparelho destina-se apenas para uso doméstico e apenas para confeção de alimentos. Não utilize este aparelho como fonte de calor.
- O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes da utilização indevida ou instalação incorreta deste aparelho.
- Não se encoste à porta ou coloque objetos na porta do aparelho. Tal pode danificar as dobradiças da porta.
- O forno deve ser instalado de acordo com as instruções de instalação e todas as dimensões devem ser respeitadas.
- Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, verifique se a voltagem da fonte de alimentação e da corrente nominal correspondem aos valores de alimentação detalhados no rótulo de classificação do aparelho.



- Nunca utilize um aparelho danificado! Desligue o aparelho da tomada elétrica e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente se este estiver danificado.
- Perigo de choque elétrico! Não tente reparar o aparelho sozinho. Em caso de avaria, as reparações devem ser efetuadas apenas por pessoal qualificado.
- Para evitar danificar o cabo, não o aperte, dobre ou coloque sob fricção com extremidades afiadas. Mantenha-o afastado de superfícies quentes e chamas.
- Coloque o cabo de forma a que seja impossível puxá-lo de forma não intencional ou tropeçar no mesmo. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças.
- Não opere o aparelho com as mãos molhadas ou enquanto estiver sobre um piso molhado.
- Desligue sempre o aparelho antes de o retirar da fonte de alimentação.
- Desligue o forno da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado e antes da limpeza.
- Não pendure quaisquer objetos na pega da porta do forno.

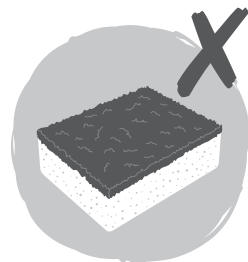
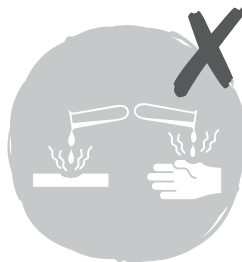
ATENÇÃO: não cubra a parte inferior do forno com papel de alumínio ou outros objetos. Existe um risco de incêndio e danos no esmalte no forno!

- Não permita que papel de alumínio, plástico, papel ou tecido entrem em contacto com os elementos de aquecimento. Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a sua utilização, especialmente quando cozinhar com substâncias inflamáveis (por exemplo óleo quente, gordura, etc.).
- Não guarde ou utilize produtos químicos agressivos, sprays, inflamáveis ou não alimentares dentro ou perto do forno. Este forno foi concebido especificamente para aquecer ou cozinhar alimentos. A utilização de produtos químicos corrosivos durante o aquecimento ou limpeza danifica a unidade e pode causar ferimentos.

- Caso a comida dentro do forno se incendeie, mantenha a porta fechada. Desligue o forno e desligue-o da fonte de alimentação. Tenha sempre cuidado ao abrir a porta.
- Desloque-se para um dos lados e abra a porta lentamente para ventilar o ar quente e/ou vapor. Certifique-se de que o seu rosto está afastado da abertura e certifique-se de que as crianças ou os animais de estimação se mantêm afastados do forno.
- Utilize apenas utensílios que sejam adequados para utilização neste tipo de forno.
- Não utilize recipientes de silicone nem tapetes, coberturas ou acessórios que contenham silicone. O silicone pode derreter e danificar a superfície do produto.
- O forno deve ser limpo regularmente e os resíduos alimentares eliminados.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores de metal afiados para limpar o vidro da porta do forno. Estes podem arranhar a superfície, o que pode resultar em fragmentos de vidro.
- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor.

AVISO: o aparelho e as respetivas peças acessíveis ficam quentes durante a utilização. Tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento.

- Manter longe do alcance de crianças menores de 8 anos, a não ser que estas sejam continuamente vigiadas.
- O aparelho não deve ser instalado atrás de uma porta decorativa para evitar o sobreaquecimento.





Instalação

Este aparelho tem de ser instalado corretamente, por uma pessoa qualificada, seguindo rigorosamente as instruções do fabricante.

AVISO: perigo de choque elétrico! A alimentação tem de ser cortada antes de o aparelho ser completamente instalado.

O aparelho só pode ser instalado por uma pessoa qualificada, de acordo com as instruções fornecidas. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por uma instalação incorreta que possa prejudicar pessoas e animais, e causar danos.

Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.

Escolha o local adequado para o aparelho.

Este aparelho contém vidro. Tenha cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no aparelho.

A placa de especificações está disponível neste aparelho. Esta placa apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição.

Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar para o próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.

Instalação elétrica

Ligação direta

- O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor omnipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.
- O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.
- O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.
- Verifique regularmente se existem danos no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos.

AVISO: este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.

- O aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos e tem de ser ligado à alimentação elétrica através de um interruptor de dois polos que tenha um intervalo mínimo de 3 mm entre cada conetor.
- Este aparelho deve ser ligado diretamente ao contador elétrico com um disjuntor diferencial residual (DDR) de 16 A que proteja o circuito.

Os fios do cabo de alimentação são coloridos em conformidade com o seguinte código:

Castanho = L – sob tensão

Azul = N – neutro

Verde e amarelo =  - terra

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e



entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção de Cuidados e manutenção para obter mais detalhes.

Dados técnicos

Item	Símbolo	Valor declarado	Unidade
Tensão de alimentação	220-240 V~ 50 Hz		
Potência máxima	3200 W		
Tipo de forno	Forno elétrico para encastrar		
Massa do aparelho	M	44,5	kg

Item	Símbolo	Valor declarado	Unidade
Marca comercial	GoodHome	Cooke & Lewis	
Identificação do modelo	GHPYOVTC72	CLPYTC72BK	
Índice de eficiência energética por cavidade	IEE por cavidade	76,5	
Classe de eficiência energética (A+++ a D)	A+		
Consumo de energia (eletricidade) necessário para aquecer uma carga padrão numa cavidade de um forno elétrico durante um ciclo num modo convencional por cavidade (energia elétrica final)	CE da cavidade elétrica	1,01	kWh/ciclo
Consumo de energia necessário para aquecer uma carga padrão numa cavidade de um forno elétrico durante um ciclo no modo com ventilador, por cavidade (energia elétrica final)	CE da cavidade elétrica	0,65	kWh/ciclo
Número de cavidades		1	
Fonte de calor por cavidade (eletricidade ou gás)	Eletricidade		
Volume por cavidade	V	72	L

A medição e o método de cálculo da tabela acima foram feitos em conformidade com os regulamentos (UE) n.º 65/2014 e 66/2014 da Comissão.



Resolução de problemas

Problema	Solução
O forno ou a grelha não ligam.	Verifique se a potência e o programa selecionado foram selecionados corretamente no painel de controlo. Verifique se o dispositivo de corrente residual na unidade do consumidor não disparou ou se ocorreu um corte de energia. Se este problema persistir, contacte a linha de atendimento ao cliente do seu país, indicada no final deste manual.
Não consigo alterar a temperatura do forno.	Pode existir uma avaria. Contacte a linha de atendimento ao cliente do seu país, indicada no final deste manual.
A ventoinha desliga-se e liga-se durante a utilização.	Isto é normal, porque o termóstato está a controlar a temperatura do forno.
A luz do forno não funciona.	Verifique e substitua a lâmpada, conforme indicado em Cuidados e manutenção.
O forno ou a grelha não estão muito quentes.	Verifique se a potência e o programa selecionado foram selecionados corretamente no painel de controlo. Se este problema persistir, contacte a linha de atendimento ao cliente do seu país, indicada no final deste manual.

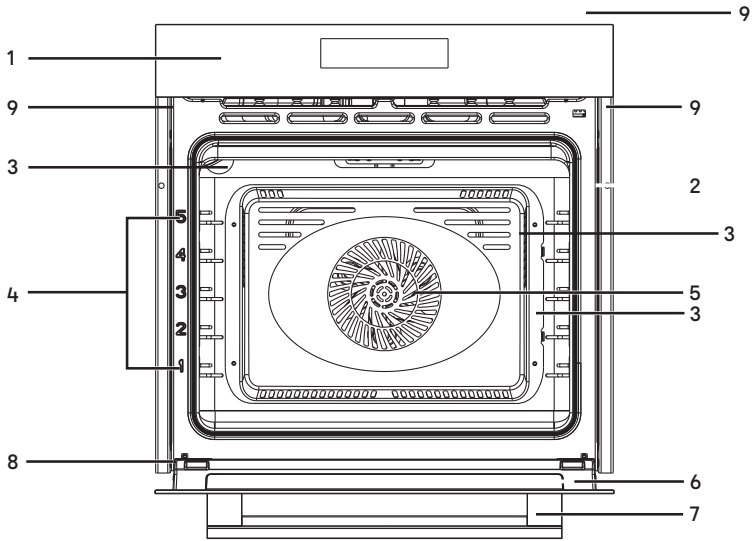
Reciclagem e eliminação



Os resíduos de produtos elétricos (REEE) não devem ser eliminados com resíduos domésticos.

Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Consulte o seu representante local de autoridade governamental, os serviços de eliminação de resíduos domésticos ou o revendedor onde o produto foi comprado para obter aconselhamento sobre reciclagem.

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima, impresso no produto ou na embalagem, indica que este produto não pode ser eliminado com o lixo doméstico. Este produto deve ser entregue a um ponto de recolha de equipamento elétrico e eletrónico para reciclagem. Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, está a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e saúde pública, que poderiam ocorrer caso este produto não fosse tratado devidamente.



EN 1. Control panel 2. Fixing holes (x 2) 3. Oven lamps (x 2) 4. Shelf level markings 5. Fan
6. Door 7. Door handle 8. Mains cable (at rear, not shown) 9. Carrying handles (x 2)

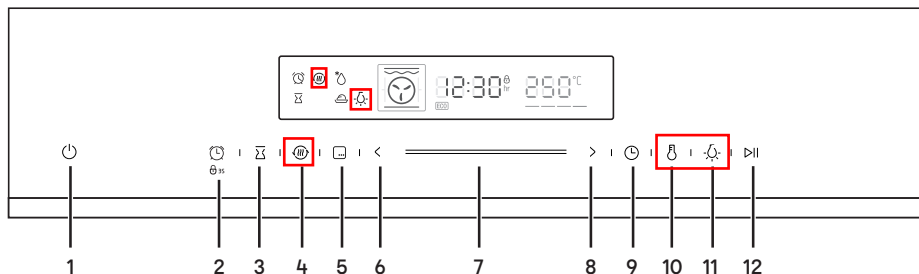
FR 1. Panneau de commande 2. Trous de fixation (x 2) 3. Lampes de four (x 2) 4. Repères de
niveau de la grille 5. Ventilateur 6. Porte 7. Poignée de porte 8. Câble secteur (à l'arrière,
non illustré) 9. Poignées de transport (x 2)

PL 1. Panel sterowania 2. Otwory montażowe (x 2) 3. Lampki oświetlenia piekarnika (x 2)
4. Oznaczenia poziomów półek 5. Wentylator 6. Drzwi 7. Uchwyt drzwi 8. Przewód sieciowy
(z tyłu, niewidoczny na ilustracji) 9. Uchwyty do przenoszenia (x 2)

RO 1. Panou de comandă 2. Orificii de fixare (2) 3. Becuri cuptor (2) 4. Marcaje de nivel pentru
grătar 5. Ventilator 6. Ușă 7. Mâner ușă 8. Cablu de alimentare (în spate, nu este vizibil)
9. Mânere pentru transport (2)

ES 1. Panel de control 2. Orificios de fijación (2) 3. Bombillas del horno (2) 4. Marcas de nivelación
5. Ventilador 6. Puerta 7. Tirador 8. Cable de alimentación (en la parte posterior, no se
muestra) 9. Asas de transporte (2)

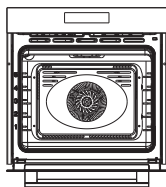
PT 1. Painel de controlo 2. Orifícios de fixação (x 2) 3. Lâmpadas do forno (x 2) 4. Marcas de nível
da prateleira 5. Ventoinha 6. Porta 7. Puxador 8. Cabo de alimentação (na parte traseira,
não apresentado) 9. Pegas de transporte (x 2)



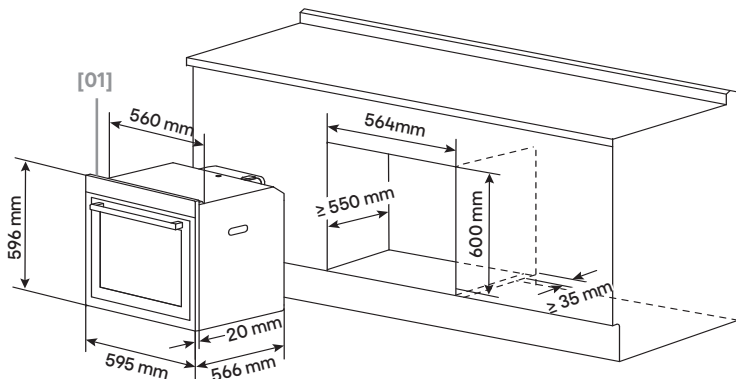
- EN** 1. Power / Cancel Selector 2. Timer / Child Lock Selector 3. End Time Program Selector
4. Oven Preheat Selector 5. Cooking Mode Selector 6. Decrease Selector 7. Slider Selector
8. Increase Selector 9. Time / Clock Selector 10. Temperature Selector 11. Oven Light Selector
12. Start / Pause Selector
- FR** 1. Bouton Mise en marche/Annulation 2. Bouton Minuteur/Sécurité enfant 3. Bouton Heure
d'arrêt du programme 4. Bouton Préchauffage du four 5. Bouton Mode de cuisson
6. Bouton Diminuer 7. Bouton curseur 8. Bouton Augmenter 9. Bouton Heure/Horloge
10. Bouton Température 11. Bouton Éclairage du four 12. Bouton Démarrer/Pause
- PL** 1. Przycisk zasilania/anulowania 2. Przycisk timera / zabezpieczenia przed dziećmi
3. Przycisk wyboru czasu zakończenia programu 4. Przycisk rozgrzewania piekarnika
5. Przycisk wyboru trybu pieczenia 6. Przycisk zmniejszania 7. Przełącznik suwakowy
8. Przycisk zwiększania 9. Przycisk ustawiania czasu/zegara 10. Przycisk wyboru temperatury
11. Przycisk oświetlenia piekarnika 12. Przycisk uruchamiania/pauzy
- RO** 1. Selector Alimentare/Anulare 2. Selector Temporizator/Blocare împotriva accesului copiilor
3. Selector Program timp de încheiere 4. Selector Preîncălzire cuptor 5. Selector Mod de gătire
6. Selector Reducere 7. Selector Glisor 8. Selector Creștere 9. Selector Timp/Ceas
10. Selector Temperatură 11. Selector Lumină cuptor 12. Selector Start/Pauză
- ES** 1. Selector de encendido/cancelación 2. Selector de programador/bloqueo infantil
3. Selector de programación de la hora de finalización 4. Selector de precalentamiento
5. Selector de modo de cocción 6. Selector de reducción 7. Selector deslizando
8. Selector de aumento 9. Selector de hora/reloj 10. Selector de temperatura
11. Selector de luz del horno 12. Selector de inicio/pausa
- PT** 1. Seletor para ligar e desligar/cancelar 2. Seletor do programador/bloqueio para crianças
3. Seletor da programação da hora de fim 4. Seletor de pré-aquecimento do forno
5. Seletor do modo de utilização 6. Seletor de diminuição 7. Seletor de barra deslizante
8. Seletor de aumento 9. Seletor de hora/relógio 10. Seletor de temperatura
11. Seletor da luz do forno 12. Seletor para iniciar/colocar em pausa



01



[01] x 1



EN For correct installation, this appliance can be fitted under the work surface in a built under housing unit or in a tall oven housing unit.

Caution! The panels of the adjacent cabinets must be made of heat-resistant material. In particular, the adhesive that bonds the plastic laminate to the furniture must be able to withstand temperatures of not less than 120 °C to avoid delamination. The appliance must be housed in heat-resistant cabinets.

FR Pour une bonne installation, cet appareil peut être installé sous le plan de travail dans un logement intégré ou dans une colonne avec logement de four.

Attention ! Les panneaux des meubles de cuisine adjacents doivent être conçus à partir de matériaux résistants à la chaleur. La colle permettant de fixer le plastique stratifié aux meubles doit notamment pouvoir résister à une température minimale de 120°C afin d'éviter tout décollement. L'appareil doit être installé dans des meubles résistants à la chaleur.

PL Aby zapewnić prawidłową instalację, urządzenie można zamontować pod blatem w zabudowie lub w szafce wysokiej na piekarnik.

Uwaga! Panele sąsiadujących szafek muszą być wykonane z materiału odpornego na wysoką temperaturę. W szczególności klej, który wiąże do mebli laminat z tworzywa sztucznego, musi być w stanie wytrzymać temperatury nie mniejsze niż 120°C, aby nie doszło do rozwarstwienia. Urządzenie musi być umieszczone w szafkach odpornych na wysoką temperaturę.

RO Pentru o instalare corectă, acest aparat trebuie poziționat sub suprafața de lucru, într-o carcasă special creată, sau într-un corp înalt pentru cuptoare incorporabile.

Atenție! Panourile corpurilor de bucătărie învecinate trebuie să fie fabricate din material termorezistent. În mod special, pentru a evita exfolierea, adezivul care fixează folia laminată pe mobilier trebuie să poată suporta temperaturi de cel puțin 120 °C. Aparatul trebuie încorporat în corpuri de mobilier termorezistente.

ES Para una instalación correcta, este aparato se puede instalar debajo de la superficie de trabajo, en un módulo de encastre, o en un módulo alto para horno.

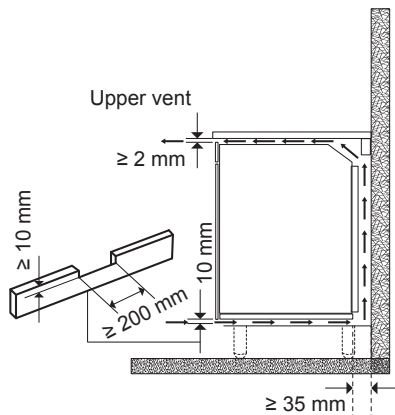
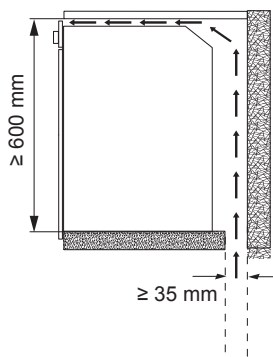
Precaución: Los paneles de los módulos adyacentes deben estar fabricados de un material resistente al calor. Especialmente, el adhesivo que une el laminado plástico al mobiliario debe tener capacidad para resistir temperaturas de 120 °C y superiores para evitar que el laminado se despregue. El aparato se debe colocar en módulos resistentes al calor.

PT Para garantir uma instalação correta, este aparelho pode ser encaixado debaixo da superfície de trabalho numa unidade inferior ou numa unidade alta.

Atenção! Os painéis dos armários adjacentes têm de ser feitos de um material resistente ao calor. Em particular, o adesivo que fixa os laminados de plástico ao mobiliário tem de ser capaz de suportar temperaturas mínimas de 120 °C para evitar a delaminação. O aparelho tem de ser instalado em armários resistentes ao calor.



02



- EN** The diagram above shows the air circulation requirements including a slot that should be cut into the plinth if fitted.

It is essential when installing your oven there is adequate air circulation around the appliance to ensure the correct operation of the appliance. Inadequate air circulation will greatly impair the performance of the appliance and can affect adjacent cabinets due to the rise in temperature. Be sure to observe the minimum installation height of the kitchen unit. Pay attention to the minimum dimensions of the ventilation openings. Remove the back of the kitchen unit to ensure an adequate current of air circulates around the oven.

- FR** Le schéma ci-dessus présente les exigences en matière de circulation de l'air ; une fente doit notamment être découpée dans la plinthe, si disponible.

Lors de l'installation du four, il est essentiel de prévoir une circulation d'air suffisante autour de l'appareil afin d'en assurer le bon fonctionnement. Une circulation d'air insuffisante altère considérablement les performances de l'appareil et peut affecter les meubles de cuisine adjacents en raison de l'augmentation de la température. Veiller à bien respecter la hauteur d'installation minimale du meuble de cuisine. Faire attention à l'interstice minimal pour la ventilation. Retirer le fond du meuble de cuisine pour garantir une bonne circulation de l'air autour du four.

- PL** Powyższy rysunek przedstawia wymagania dotyczące obiegu powietrza, w tym szczelinę, którą należy wyciąć w cokole, jeśli jest zamontowany.

Podczas montażu piekarnika konieczne jest zapewnienie odpowiedniej cyrkulacji powietrza, aby urządzenie działało prawidłowo. Niedostateczna cyrkulacja powietrza znacznie pogorszy działanie piekarnika, a wzrost temperatury może mieć wpływ na sąsiednie szafki. Pamiętaj o zachowaniu minimalnej wysokości montażu szafki kuchennej. Zwróć uwagę na minimalne wymiary otworów wentylacyjnych. Zdemontuj tylną część szafki kuchennej, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza wokół piekarnika.



02

- RO** Schița de mai sus arată cerințele referitoare la circulația aerului, inclusiv o fantă ce trebuie tăiată în plintă dacă aceasta este montată.

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a cuptorului, este esențială montarea acestuia astfel încât să se permită o circulație corespunzătoare a aerului în jurul lui. O circulație necorespunzătoare a aerului va afecta semnificativ performanțele aparatului și poate afecta corpurile de mobilier adiacente din cauza creșterii temperaturii. Respectă înălțimea minimă de instalare a corpului de bucătărie. Respectă dimensiunile minime ale spațiilor de ventilare. Îndepărtează partea din spate a corpului de bucătărie, pentru a asigura o circulație corespunzătoare a aerului în jurul cuptorului.

- ES** El diagrama anterior muestra los requisitos de circulación de aire, incluida una ranura que debe cortarse en el zócalo, si procede.

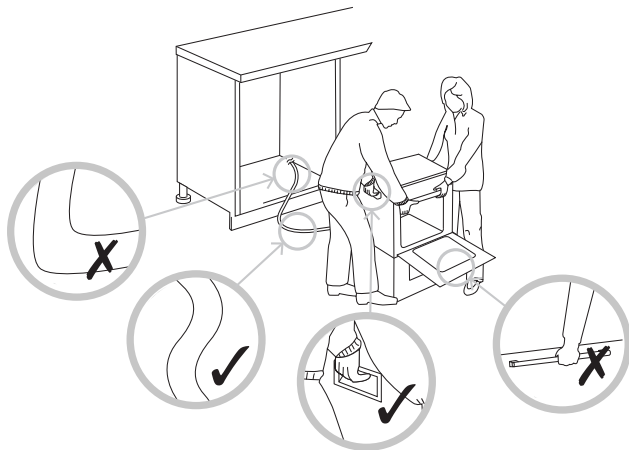
Al instalar el horno, es esencial que el aire circule adecuadamente alrededor del aparato para garantizar el correcto funcionamiento del mismo. Una circulación de aire inadecuada puede afectar en gran medida al rendimiento del aparato y a los armarios adyacentes debido al aumento de la temperatura. Asegúrese de respetar la altura de instalación mínima del módulo de cocina. Preste atención a las dimensiones mínimas de las aberturas de ventilación. Retire la parte posterior del módulo de cocina para asegurarse de que circula una corriente de aire adecuada alrededor del horno.

- PT** O diagrama acima mostra os requisitos de circulação de ar, incluindo uma ranhura que deve ser aberta no rodapé, se aplicado.

Ao instalar o seu forno, é fundamental que haja uma circulação de ar adequada à volta do forno para garantir o correto funcionamento do aparelho. Uma circulação de ar inadequada prejudica seriamente o desempenho do aparelho e pode afetar os armários adjacentes devido ao aumento da temperatura. Certifique-se de que respeita a altura mínima de instalação da unidade de cozinha. Preste atenção às dimensões mínimas das aberturas de ventilação. Remova o fundo da unidade de cozinha para garantir uma adequada circulação de ar à volta do forno.



03



- EN Important:** Do not lift the appliance by the door handle to avoid potential damage to the glass and hinges.
Caution! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- FR Important :** ne pas soulever l'appareil par la poignée de porte afin d'éviter des dommages potentiels au niveau du verre et des charnières.
Attention ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- PL Ważne:** Nie podnosić urządzenia za uchwyt drzwi, aby uniknąć uszkodzenia szyby i zawiasów.
Uwaga! Jeżeli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, z powodów bezpieczeństwa powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- RO Important:** Pentru a evita posibilele deteriorări ale sticlei și balamalelor, nu ridica aparatul ținând-l de mânerul ușii.
Atenție! Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita un pericol.
- ES Importante:** No levante el aparato por el tirador de la puerta para evitar posibles daños en el cristal y las bisagras.
Precaución: Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.
- PT Importante:** não levante o aparelho pelo puxador da porta para evitar potenciais danos no vidro e nas dobradiças.
Atenção! Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.



EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

PL Instalacja
PT Instalação

65

04



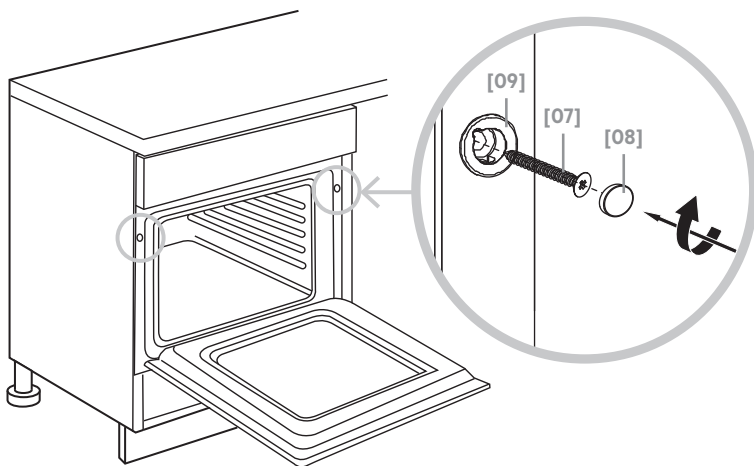
[07] x 2



[08] x 2



[09] x 2



EN Once the oven has been lifted into place inside the appliance housing, locate the two holes in the casing of the oven and fix it into place using [07], [08 and [09].

Caution: Do not over tighten the screws [07] to avoid damage to the oven or appliance housing - use a screwdriver only!

FR Une fois le four placé à l'intérieur du meuble, repérer les deux trous dans l'enveloppe du four et fixer l'appareil à l'aide des éléments [07], [08] et [09].

Attention : ne pas trop serrer les vis [07] pour éviter d'endommager le four ou le meuble. Utiliser uniquement un tournevis.

PL Po umieszczeniu piekarnika w docelowym miejscu należy zlokalizować dwa otwory w jego obudowie i zabezpieczyć go przed wysunięciem z zabudowy za pomocą elementów [07], [08] i [09].

Uwaga: Nie dokręcać zbyt mocno wkrętów [07], aby nie uszkodzić piekarnika lub zabudowy urządzenia – należy używać tylko wkrętaka!

RO După ce cuptorul a fost ridicat pe poziție în carcasa pentru aparate electrocasnice, localizează cele două orificii din carcasa cuptorului și fixează-l folosind [07], [08] și [09].

Atenție: Nu strânge excesiv șuruburile [07], pentru a evita deteriorarea cuptorului sau a carcasei – folosește doar șurubelnița!

ES Una vez que el horno se haya colocado en su lugar dentro del espacio de encastre, localice los dos orificios de la carcasa del horno y fíjelo en su posición con [07], [08] y [09].

Precaución: No apriete en exceso los tornillos [07] para evitar daños en el horno o en el encastre del aparato. Utilice solo un destornillador.

PT Depois de o forno ter sido colocado no devido lugar no interior do alojamento do aparelho, localize os dois orifícios no revestimento do forno e fixe-o no devido lugar utilizando [07], [08] e [09].

Atenção: não aperte demasiado os parafusos [07] para evitar danos no forno ou no alojamento do aparelho. Utilize apenas uma chave de parafusos!



EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

PL Instalacja
PT Instalação

EN Fitting the telescopic runners for the grill tray

1. Align the rear of the rail at about 30° to the rear of the side rack.
2. Twist the two hooks on the bottom side of the rail onto the rack.
3. Push the top two hooks towards the rack so that they clip over the rail.
4. The two vertical lugs on each rail engage with the holes on the grill tray.

FR Installation des coulisses télescopiques pour le lèche-frite

1. Aligner l'arrière du rail à environ 30° de l'arrière du support latéral.
2. Faire pivoter les deux crochets situés sur la partie inférieure du rail sur le support.
3. Pousser les deux crochets supérieurs vers le support de sorte qu'ils se clipsent au rail.
4. Les deux pattes verticales de chaque rail s'insèrent dans les trous du lèche-frite.

PL Montaż prowadnic teleskopowych blachy do grillowania

1. Ustaw tylną część prowadnicy pod kątem około 30° względem tylnej części bocznej kratki.
2. Obróć oba zaczepy znajdujące się u dołu prowadnicy na kratkę.
3. Dociśnij dwa górne zaczepy do kratki, aby zaczepiły się na prowadnicy.
4. Oba pionowe występy na każdej prowadnicy wchodzi w otwory w blasze do grillowania.

RO Montarea glisierelor telescopice pentru tava grill

1. Aliniază spatele șinei la aprox. 30° de spatele suportului lateral.
2. Rotește cele două cârlige din partea de jos a șinei pe suport.
3. Împinge cele două cârlige de sus spre suport astfel încât să se fixeze pe șină.
4. Cele două proeminente verticale de pe fiecare șină se vor prinde în orificiile de pe tava grill.

ES Montaje de las guías telescópicas de la bandeja de parrilla

1. Alinee la parte trasera de la guía con la parte trasera del soporte lateral formando un ángulo de unos 30°.
2. Gire los dos ganchos de la parte inferior de la guía hacia el soporte.
3. Empuje los dos ganchos superiores hacia el soporte para que encajen en la guía.
4. Las dos lengüetas verticales de cada guía encajan en los orificios de la bandeja de parrilla.

PT Instalação das calhas telescópicas para o tabuleiro para grelhar

1. Alinhe a parte traseira da calha a cerca de 30° com a parte traseira do suporte lateral.
2. Rode os dois ganchos na parte inferior da calha na direção do suporte.
3. Empurre os dois ganchos superiores na direção do suporte para que encaixem no suporte.
4. As duas patilhas verticais em cada calha engatam nos orifícios do tabuleiro para grelhar.



EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

PL Instalacja
PT Instalação

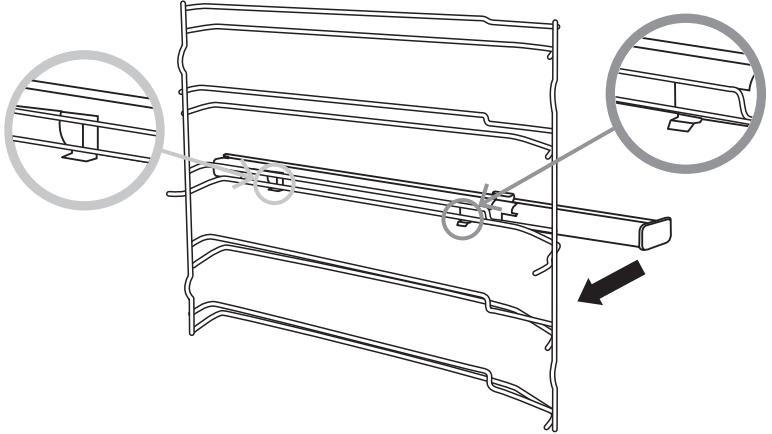
05



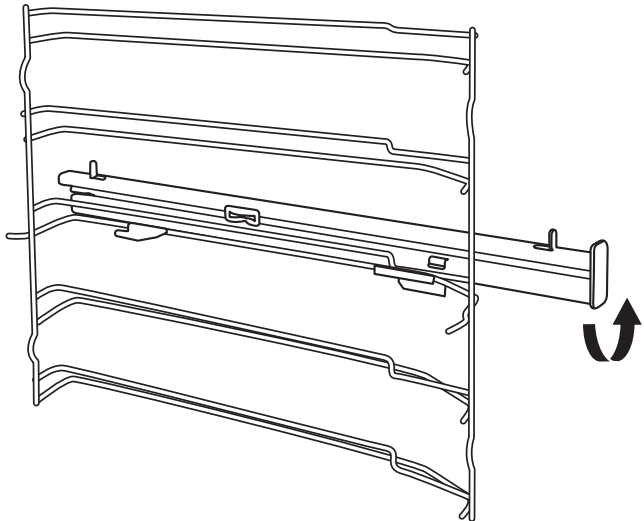
[02] x 1



[03] x 1



06





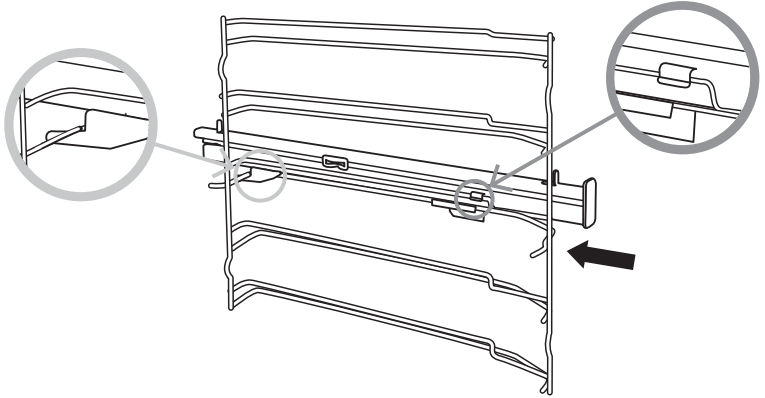
EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

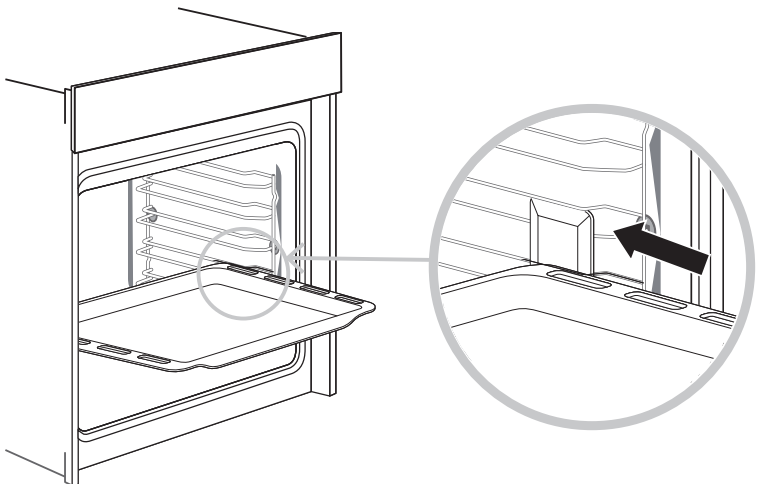
PL Instalacja
PT Instalação

68

07



08





EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

PL Instalacja
PT Instalação

EN Accessories

Always ensure all accessories are safely fixed to the side rails and level before use.

Align each shelf and the grill tray between the side rails as shown, or use the grill tray on the telescopic runners.

FR Accessoires

Toujours s'assurer que tous les accessoires sont bien fixés aux rails latéraux et aux gradins avant toute utilisation.

Aligner chaque grille et le lèche-frite entre les rails latéraux comme illustré, ou utiliser le lèche-frite sur les coulisses télescopiques.

PL Akcesoria

Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że wszystkie akcesoria są pewnie zamocowane do prowadnic bocznych i wypoziomowane.

Należy wyrównać każdą półkę z blachą do grillowania pomiędzy bocznymi prowadnicami w sposób pokazany na rysunku lub używać blachy na prowadnicach teleskopowych.

RO Accesorii

Asigură-te întotdeauna înainte de utilizare că toate accesoriile sunt fixate în siguranță pe șinele laterale și că sunt drepte.

Aliniază fiecare grătar și tava grill între șinele laterale așa cum este indicat, sau folosește tava grill pe glisieretele telescopice.

ES Accesorios

Asegúrese siempre de que todos los accesorios están bien fijados a las guías laterales y nivelados antes del uso.

Coloque cada estante y la bandeja de parrilla entre las guías laterales como se muestra en la imagen o utilice la bandeja de parrilla sobre las guías telescópicas.

PT Acessórios

Certifique-se sempre de que todos os acessórios estão fixos de forma segura às calhas laterais e nivelados antes de os utilizar.

Alinhe cada prateleira e o tabuleiro para grelhar entre as calhas laterais, conforme ilustrado, ou utilize o tabuleiro para grelhar nas calhas telescópicas.



EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

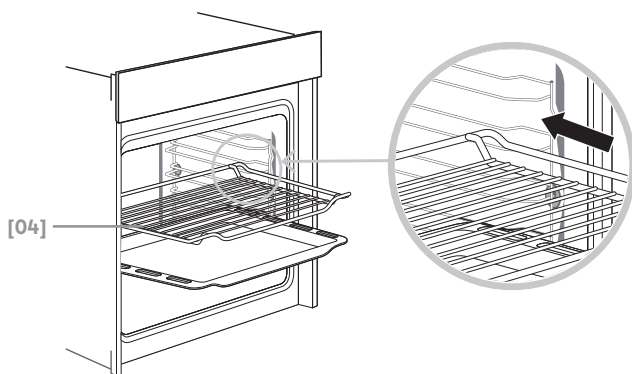
PL Instalacja
PT Instalação

70

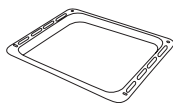
09



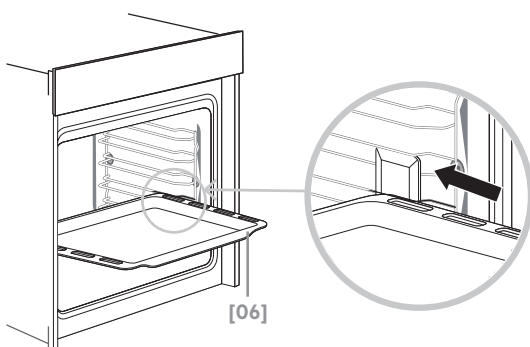
[04] x 2



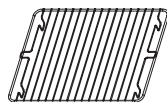
10



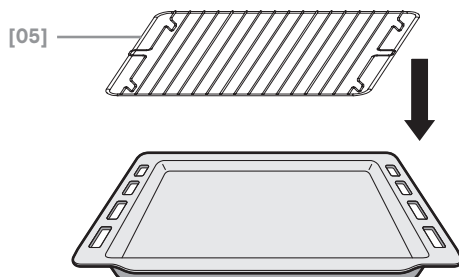
[06] x 1



11



[05] x 1





EN Before you start

WARNING: Read the instructions before using the appliance.

Switch on the power to the appliance at the mains consumer unit, the appliance will beep once and is ready for use.

Using your oven




Before first use

- Remove all stickers, surface protection foils and packing materials.
- Remove all accessories and the side racks from the cavity.
- Clean the appliance cavity and all accessories as described in Care and maintenance.
- Turn the oven on, choose Convection mode and set the temperature to 250 °C. Close the door and cook for 90 minutes to burn off any remaining manufacturing residues. (See the section “Cooking Mode” below.)

IMPORTANT: Keep the kitchen well ventilated during this first use to help disperse the odours produced. Keep kitchen doors closed and ensure children and pets are not present.

Setting the time

Before the oven can be used, the time should be set to ensure all timer functions work correctly.


1. After the oven has been switched on at the consumer unit, touch the Time / Clock Selector “” and set the hours using the Slider Selector or the “<” and “>” controls.
2. Touch the Time / Clock Selector “” again, and set the minutes in the same way.
3. Touch the Timer / Clock selector “” once more to store the set time.

NOTE: The clock has a 24 hour display.


CAUTION: The appliance will not switch off automatically after use. Never leave the appliance unattended during use!

Using the oven

Starting a program

1. Touch the Cooking Mode Selector “

NOTE:




1. The display will show eight bars to indicate the heating status. As the oven heats up, each will flash in turn and all eight will stay solid when the selected temperature is reached.
2. The oven will cancel the program after ten minutes if cooking is not confirmed.
3. Opening the door during operation, operation will be suspended. After closing the door, touch the  key. Operation continues.



Cooking Modes

The increments in all modes:

Temperature set	Increment
under 100°C	1°C
over 100°C	5°C

Icon	Cooking mode	Temperature range (Default)	Use
	Standard	30°C - 250°C (180°C)	Traditional static heat from upper and lower heating elements ensures that the foods remain moist when cooked for longer periods of time. Ideal for slow baked cakes and soufflés.
	Convection	50°C - 250°C (160°C)	A heating element around the convection fan provides an additional source of heat for convection style cooking. In convection mode the fan automatically comes on to improve air circulation within the oven and creates an even heat for cooking. This mode is suitable for cakes, pastry and to roast meat when you want it well cooked on the outside and tender in the middle. No pre-heating is required when using this mode.
	ECO	140°C - 240°C (140°C)	For energy-saving cooking. The temperature range of the thermostat is wider and drops to a lower temperature to save energy. The oven heats up to higher temperature, then stops and switches back on at lower temperatures. The average temperature remains the same. Increment is 20°C in this mode.



Use

Icon	Cooking mode	Temperature range (Default)	Use
	Fanned	50°C - 250°C (160°C)	Combination of the fan and both heating elements provides more even heat penetration, saving up to 30-40% of energy. Dishes are lightly browned on the outside and still moist on the inside. Ideal for grilling or roasting large pieces of meat at a higher temperature.
	Grill	150°C - 250°C (180°C)	Only the upper heating element is working. Best results are achieved by using the top shelf for smaller foods and a lower shelf for larger foods. Ideal for rapid cooking and browning.
	Grill & Fan	50°C - 250°C (180°C)	The inner heating element and the upper heating element are both working together with the fan. Best results are achieved by using the top shelf for smaller foods and a lower shelf for larger foods. The fan lessens the strong heat from the upper heating element creating more even browning and heat distribution, without drying out foods. Ideal for rapid cooking and browning.
	Double Grill	150°C - 250°C (180°C)	The inner heating element and the upper heating element are both working. Ideal for grilling flat items and for browning foods.
	Pizza	50°C - 250°C (180°C)	Ideal for pizza and dishes which need a lot of heat from underneath. The lower element and circular convection element are both used.
	Bottom	30°C - 220°C (170°C)	Only the lower heating element is working. Ideal for pies or pastries where a crispy base is desired. Also suitable for slow cooking of stews and casseroles.
	Defrost	-	For gently defrosting frozen food.
	Dough Rise	30°C - 45°C (40°C)	Gentle heat ideal for use in making bread and encouraging proving.
	Pyrolytic	450°C	This is used for high temperature cleaning of the oven and when selected, "Pyr" is displayed. The timer is set to 2:00 hours. See Care and Maintenance below.

Oven Preheat Function


Use this function to quickly heat up the oven by choosing the cooking mode first and then touching the Oven Preheat Selector

NOTE: The Oven Preheat function does not operate on the Defrost, Dough Rise and ECO cooking modes.



Timer

Use this function as a countdown timer; this can be set before or during a cooking cycle.


1. Touch the Timer / Child Lock Selector  and set the hour you wish using the slider or the “<” and “>” controls.
2. Touch the Timer / Child Lock Selector again and set the minutes in the same way.
3. Finally touch the Timer / Child Lock Selector to store the finish time. When the set time has elapsed, the oven will beep ten times to indicate the finish.

Setting an End Time

Use this function to automatically switch the oven on and off again at a programmed time.

For example:

The current time is 10.00 and you wish to cook for 30 minutes to finish cooking at 11.30. Set the oven as follows:

1. Touch the End Time Program Selector “” and set the hour you wish cooking to finish using the slider or the “<” and “>” controls, for example “11:xx”
2. Touch the End Time Selector again and set the minutes in the same way, for example “11:30”.
3. Finally touch the End Time Selector to store the finish time.
4. Now select the Cooking Mode and set the cooking time and temperature required, for example ECO, 30 minutes at 200°C.


The End Time icon will flash with the program details and then will beep at 11:00 to indicate cooking has started and will automatically turn off at 11:30.

NOTE:

Defrost and Dough Rise do not operate in this function.

Program Change During Cooking

During a cooking cycle, you can adjust the cooking mode and the temperature if required.


1. Touch the Cooking Mode Selector “” until you have chosen the new cooking mode you wish to use.
2. Use the Slider Selector or the “<” and “>” controls to adjust the current cooking temperature if required.
3. The display will flash and after six seconds the oven will automatically switch to the new mode.

NOTE:

The oven will adjust the eight bars in the display to reflect the changes in the temperature and heat or cool automatically as required.

CAUTION: This appliance gets very hot and care must be taken at all times regarding opening the door and contact with hot surfaces. Always use oven gloves to handle hot ovenware and keep children at a safe distance to avoid injury.

Child Lock Function

Use this function to stop accidental use of the oven. Press and hold the Timer / Child Lock Selector “” for three seconds to activate and a padlock will show in the display.

Press and hold again for three seconds to deactivate the Child Lock



FR Avant de commencer

AVERTISSEMENT : lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Mettre l'appareil sous tension au niveau du tableau électrique principal. L'appareil émet un bip une fois prêt à l'emploi.

Utilisation du four




Avant la première utilisation

- Retirer tous les autocollants, films de protection et matériaux d'emballage.
- Retirer tous les accessoires et les supports latéraux de la cavité du four.
- Nettoyer la cavité de l'appareil et tous les accessoires comme décrit au chapitre « Entretien et maintenance ».
- Allumer le four, choisir le mode Convection et régler la température sur 250°C. Fermer la porte et faire fonctionner le four pendant 90 minutes pour brûler tous les résidus de fabrication. (Voir la partie ci-dessous sur les modes de cuisson.)

IMPORTANT : s'assurer que la cuisine est bien aérée au cours de cette première utilisation pour éliminer les odeurs dégagées. Garder les portes de la cuisine fermées et tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart.

Réglage de l'heure

L'heure doit être réglée avant d'utiliser le four afin que toutes les fonctionnalités du minuteur marchent correctement.

1. Une fois le four branché au tableau électrique, appuyer sur le bouton Heure/Horloge «  » et régler l'heure à l'aide du bouton curseur ou des touches « < » et « > ».
2. Appuyer de nouveau sur le bouton Heure/Horloge «  » et régler les minutes de façon analogue.
3. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton Heure/Horloge «  » pour mémoriser l'heure définie.




REMARQUE : l'horloge affiche 24 heures.

ATTENTION : L'appareil ne s'éteint pas automatiquement après utilisation. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation !




Utilisation du four

Démarrage d'un programme

1. Appuyer sur le bouton Mode de cuisson «  » jusqu'à avoir sélectionné le mode de cuisson désiré.
2. Utiliser le bouton curseur ou les touches « < » et « > » pour régler la température de cuisson.
3. Appuyer sur le bouton Démarrer/Pause «  » pour lancer la cuisson.
4. Une nouvelle pression sur la commande Démarrer/Pause arrête la cuisson et l'icône clignote jusqu'au redémarrage du programme.
5. Appuyer sur le bouton Mise en marche/Annulation «  » pour arrêter la cuisson à tout moment.

REMARQUE :



1. L'écran affiche huit barres pour indiquer la montée en température. Au fur et à mesure que le four chauffe, chacune clignote tour à tour et les huit restent allumées lorsque la température sélectionnée est atteinte.
2. Le four annule le programme au bout de dix minutes si la cuisson n'est pas confirmée.
3. Ouverture de la porte du four pendant son fonctionnement
Le fonctionnement est suspendu. Après la fermeture de la porte, appuyer sur la touche  . Le fonctionnement reprend.



Modes de cuisson

Incréments de température dans tous les modes :

Réglage de température	Incrément
moins de 100°C	1°C
plus de 100°C	5°C

Icône	Mode de cuisson	Plage de température (par défaut)	Utilisation
	Standard	30°C à 250°C (180°C)	La chaleur statique traditionnelle des résistances supérieure et inférieure permet aux aliments de rester moelleux lorsqu'ils sont cuisis avec un temps de cuisson élevé. Idéal pour des gâteaux et des soufflés cuits lentement.
	Convection	50°C à 250°C (160°C)	Une résistance située à proximité du ventilateur fournit une source de chaleur supplémentaire pour une cuisson par convection. En mode convection, le ventilateur s'allume automatiquement pour améliorer la circulation de l'air à l'intérieur du four et procure une chaleur uniforme pour la cuisson. Ce mode est approprié pour les gâteaux et les pâtisseries, mais aussi pour les rôtis, afin qu'ils soient bien cuits à l'extérieur et tendres à l'intérieur. Ce mode ne nécessite pas de préchauffer le four.



Icône	Mode de cuisson	Plage de température (par défaut)	Utilisation
	ECO	140°C à 240°C (140°C)	Pour une cuisson économique. La plage de température du thermostat est plus grande et chute à une température plus basse pour économiser de l'énergie. Le four chauffe jusqu'à une température plus élevée, puis s'arrête et bascule à des températures inférieures. La température moyenne reste la même. L'augmentation est de 20°C dans ce mode.
	Convection naturelle avec chaleur brassée	50°C à 250°C (160°C)	Le fonctionnement combiné du ventilateur et des deux résistances assure une pénétration uniforme de la chaleur, ce qui permet une économie d'énergie de 30 à 40%. Les aliments sont légèrement dorés à l'extérieur et restent moelleux à l'intérieur. Idéal pour griller ou rôtir de gros morceaux de viande à une température plus élevée.
	Gril	150°C à 250°C (180°C)	Seule la résistance supérieure fonctionne. De meilleurs résultats sont obtenus en utilisant la grille supérieure pour les aliments plus petits et une grille inférieure pour les aliments plus gros. Idéal pour une cuisson rapide et pour dorer les aliments rapidement.
	Gril et ventilateur	50°C à 250°C (180°C)	Les résistances de sole et de voûte fonctionnent en même temps que le ventilateur. De meilleurs résultats sont obtenus en utilisant la grille supérieure pour les aliments plus petits et une grille inférieure pour les aliments plus gros. Le ventilateur réduit la forte chaleur émise par la résistance supérieure pour dorer les aliments de manière plus homogène et pour mieux répartir la chaleur, sans les dessécher. Idéal pour une cuisson rapide et pour dorer les aliments rapidement.
	Gril grande surface	150°C à 250°C (180°C)	Les résistances de sole et de voûte fonctionnent en même temps. Idéal pour griller des aliments disposés à plat et pour faire dorer des plats.
	Pizza	50°C à 250°C (180°C)	Idéal pour les pizzas et les plats qui nécessitent d'être fortement chauffés par le bas. La résistance inférieure et la convection circulaire sont utilisées toutes les deux.
	Bas	30°C à 220°C (170°C)	Seule la résistance inférieure fonctionne. Idéal pour les tartes ou les pâtisseries nécessitant une base croustillante. Convient également à la cuisson lente de ragoûts et de pot-au-feu.
	Décongélation	-	Pour décongeler délicatement les aliments.
	Étuve	30°C à 45°C (40°C)	Chaleur douce idéale pour la préparation du pain et les essais culinaires.



Icône	Mode de cuisson	Plage de température (par défaut)	Utilisation
	Pyrolyse	450°C	Ce mode sert au nettoyage à haute température du four. Le mot « PYR » s'affiche une fois sélectionné. La minuterie est réglée sur 2:00 heures. Se reporter à Entretien et maintenance ci-dessous.

Fonction de préchauffage du four

Utiliser cette fonction pour chauffer rapidement le four en choisissant d'abord le mode de cuisson, puis en appuyant sur bouton Préchauffage du four

REMARQUE : La fonction de préchauffage du four ne fonctionne pas avec les modes de cuisson Décongélation, Étuve et ÉCO.

Minuterie

Cette fonction sert de compte à rebours. Elle peut être réglée avant ou pendant un cycle de cuisson.

1. Appuyer sur le bouton Minuteur/Sécurité enfant
 et régler l'heure à l'aide du curseur ou des touches « < » ou « > ».2. Appuyer à nouveau sur le bouton Minuteur/Sécurité enfant et régler les minutes de façon analogue.
3. Pour finir, appuyer sur le bouton Minuteur/Sécurité enfant pour saisir l'heure de fin. Le four émet dix bips une fois la durée écoulée.

Définir une heure d'arrêt

Utiliser cette fonctionnalité pour allumer et éteindre automatiquement le four à une heure programmée.

Par exemple :

Il est 10 heures et la cuisson doit durer 30 minutes pour se terminer à 11h30. Régler le four comme suit :

1. Appuyer sur le bouton Heure d'arrêt du programme
 et régler l'heure à laquelle la cuisson doit se terminer à l'aide du curseur ou des touches « < » et « > » (11:xx, par exemple).2. Appuyer de nouveau sur le bouton Heure d'arrêt du programme et régler les minutes de façon analogue, sur « 11:30 », par exemple.
3. Pour finir, appuyer sur le bouton Heure d'arrêt du programme pour enregistrer l'heure de fin.
4. Sélectionner ensuite le mode de cuisson et régler le temps de cuisson et la température nécessaires, par exemple ÉCO, 30 minutes à 200°C.

L'icône Heure d'arrêt clignote tout en indiquant les détails du programme. Le four émet un bip à 11:00 pour indiquer que la cuisson a commencé et s'éteint automatiquement à 11:30.


REMARQUE :

Les modes Décongélation et Étuve ne sont pas combinables avec cette fonction.



Changement de programme lors de la cuisson

Pendant un cycle de cuisson, il est possible de régler le mode de cuisson et la température si nécessaire.


1. Appuyer sur le bouton Mode de cuisson «  » jusqu'à avoir sélectionné le nouveau mode de cuisson.
2. Utiliser le bouton curseur ou les touches « < » et « > » pour régler la température de cuisson si nécessaire.
3. L'afficheur clignote et, au bout de six secondes, le four passe automatiquement au nouveau mode.

REMARQUE :

Le four ajuste les huit barres à l'écran pour refléter les changements de température et chauffer ou refroidir automatiquement selon les besoins.

ATTENTION : cet appareil chauffe considérablement. Il convient donc d'être toujours attentif lors de l'ouverture de la porte et du contact avec des surfaces chaudes. Toujours utiliser des gants de cuisine pour manipuler les plats chauds et maintenir les enfants à une distance de sécurité afin d'éviter toute blessure.

Fonction sécurité enfant

Utiliser cette fonction pour empêcher toute utilisation accidentelle du four. Appuyer sur le bouton Minuteur/Sécurité enfant «  » et le maintenir enfoncé pendant trois secondes pour activer l'option. Un cadenas s'affiche à l'écran.

Appuyer à nouveau sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant trois secondes pour désactiver la sécurité enfant



PL Przed rozpoczęciem użytkowania

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.

Podłączyć urządzenie do zasilania, włączając zasilanie w rozdzielnicy. Sygnał dźwiękowy wyemitowany przez urządzenie oznacza gotowość do użytku.

Korzystanie z piekarnika

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszystkie naklejki, folie ochronne i elementy opakowaniowe.
- Wyjąć wszystkie akcesoria i boczne kratki z komory.
- Wyczyścić komorę urządzenia i wszystkie akcesoria w sposób opisany w części „Czyszczenie i konserwacja”.
- Włączyć piekarnik, wybrać tryb konwekcji i ustawić temperaturę na 250°C. Zamknąć drzwi i piec przez 90 minut, aby usunąć pozostałości produkcyjne (patrz część „Funkcje piekarnika” poniżej).

WAŻNE: Podczas pierwszego użycia należy zapewnić dobrą wentylację w kuchni, aby sprawnie usunąć nieprzyjemne zapachy. Drzwi kuchenne powinny być zamknięte, a w pomieszczeniu nie powinno być dzieci ani zwierząt.

Ustawianie zegara

Przed przystąpieniem do użytkowania piekarnika należy ustawić zegar, aby zapewnić prawidłowe działanie wszystkich funkcji timera.

1. Po włączeniu piekarnika na rozdzielnicy dotknij przycisku ustawiania czasu/zegara „⌚” i ustaw godziny za pomocą przełącznika suwakowego lub elementów sterujących „<” i „>”.
2. Dotknij ponownie przycisku ustawiania czasu/zegara „⌚” i w ten sam sposób ustaw minuty.
3. Dotknij jeszcze raz przycisku ustawiania czasu/zegara „⌚”, aby zapisać ustawiony czas.

UWAGA: Czas na zegarze jest wyświetlany w trybie 24-godzinny.

UWAGA: Urządzenie nie wyłącza się automatycznie po zakończeniu korzystania z niego. Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy!



Użytkowanie piekarnika

Uruchamianie programu

1. Dotykaj przycisku wyboru trybu pieczenia „” aż do momentu wybraniażądanego trybu.
2. Za pomocą przełącznika suwakowego lub elementów sterujących „<” i „>” wybierz temperaturę pieczenia.
3. Dotknij przycisku uruchamiania/pauzy „”, aby rozpocząć pieczenie.
4. Ponowne dotknięcie przycisku uruchamiania/pauzy spowoduje wstrzymanie pieczenia i miganie ikony do momentu ponownego uruchomienia.
5. Dotknij przycisku zasilania/anulowania „”, aby w dowolnym momencie zakończyć pieczenie.

UWAGA:

1. Na wyświetlaczu pojawi się osiem słupków wskazujących stan rozgrzania. W miarę nagrzewania się piekarnika każdy z nich będzie po kolei migał, a po osiągnięciu wybranej temperatury wszystkie osiem słupków będzie świeciło w trybie ciągłym.
2. Jeśli pieczenie nie zostanie potwierdzone, piekarnik anuluje program po upływie dziesięciu minut.
3. Otwieranie drzwi piekarnika podczas pracy, Praca zostanie zawieszona. Po zamknięciu drzwi dotknij przycisk Praca zostanie wznowiona.



Tryby pieczenia

Przrosty we wszystkich trybach:


Ustawiona temperatura	Przrost
poniżej 100°C	1°C
powyżej 100°C	5°C

Ikona	Tryb pieczenia	Zakres temperatur (domyślnie)	Użytkowanie
	Standardowy	30°C–250°C (180°C)	Tradycyjne pieczenie statyczne z wykorzystaniem górnej i dolnej grzałki. Potrawy nie są wysuszone nawet podczas pieczenia przez dłuższy czas. Idealny do wolno pieczonych ciast i sufletów.
	Konwekcja	50°C–250°C (160°C)	Element grzewczy wokół wentylatora konwekcyjnego zapewnia dodatkowe źródło ciepła, umożliwiając pieczenie konwekcyjne. W trybie konwekcyjnym wentylator włącza się automatycznie, aby poprawić obieg powietrza w piekarniku i zapewnić równomierny dopływ ciepła do przygotowywanych potraw. Ten tryb jest odpowiedni do ciast i innych wypieków oraz do pieczenia mięsa, kiedy chcemy, żeby było dobrze upieczone z zewnątrz i delikatne w środku. W tym trybie nie jest wymagane podgrzewanie wstępne.



Ikona	Tryb pieczenia	Zakres temperatur (domyślnie)	Użytkowanie
	ECO	140°C–240°C (140°C)	Do energooszczędnego pieczenia. Zakres temperatur termostatu jest szerszy, a temperatura spada do niższej wartości, co pozwala oszczędzić energię. Piekarnik rozgrzewa się do wyższej temperatury, następnie wyłącza się i włącza ponownie przy niższych temperaturach. Średnia temperatura pozostaje na tym samym poziomie. Wartość przyrostu w tym trybie wynosi 20°C.
	Włączony wentylator	50°C–250°C (160°C)	Połączenie działania wentylatora i obu grzałek zapewnia bardziej równomierne przenikanie ciepła, pozwalając oszczędzić do 30-40% energii. Potrawy będą lekko rumiane na zewnątrz i pozostaną wilgotne wewnątrz. Idealny do grillowania lub pieczenia dużych porcji mięsa w wyższej temperaturze.
	Grill	150°C–250°C (180°C)	Działa tylko górna grzałka. Najlepsze rezultaty osiąga się, wykorzystując górną półkę na mniejsze potrawy, a na dolnej umieszczając większe produkty. Idealny do szybkiego pieczenia i opiekania.
	Grill i wentylator	50°C–250°C (180°C)	Wewnętrzny element grzejny i górna grzałka pracują jednocześnie z wentylatorem. Najlepsze rezultaty osiąga się, wykorzystując górną półkę na mniejsze potrawy, a na dolnej umieszczając większe produkty. Użycie wentylatora łagodzi działanie ciepła z górnej grzałki, zapewniając bardziej równomierne opiekanie i dystrybucję ciepła bez wysuszenia potraw. Idealny do szybkiego pieczenia i opiekania.
	Podwójny grill	150°C–250°C (180°C)	Wewnętrzny element grzejny i górna grzałka działają jednocześnie. Idealny do grillowania płaskich produktów i do opiekania.
	Pizza	50°C–250°C (180°C)	Idealny do pizzy oraz potraw wymagających dużej ilości ciepła od spodu. Wykorzystywana jest zarówno grzałka dolna, jak i okrągła grzałka konwekcyjna.
	Dolne	30°C–220°C (170°C)	Działa tylko dolna grzałka. Idealny do ciast i ciastek, w których pożądanym jest chrupiący spód. Nadaje się również do zapiekanek i innych potraw wymagających wolnego pieczenia.
	Rozmrażanie	-	Do powolnego rozmrażania zamrożonej żywności.
	Wyrastanie ciasta	30°C–45°C (40°C)	Łagodne ciepło idealne przy wypieku chleba i pobudzeniu wyrastania.



Ikona	Tryb pieczenia	Zakres temperatur (domyślnie)	Użytkowanie
	Pyroliza	450°C	Służy do czyszczenia komory piekarnika w wysokiej temperaturze. Po wybraniu tej opcji na wyświetlaczu pojawia się „Pyr”. Timer zostaje ustawiony na 2:00 godziny. Patrz punkt „Czyszczenie i konserwacja” poniżej.


Funkcja rozgrzewania piekarnika

Funkcja ta służy do szybkiego rozgrzania piekarnika, najpierw poprzez wybranie trybu pieczenia, a następnie naciśnięcie przycisku rozgrzewania piekarnika .

UWAGA: Funkcja rozgrzewania piekarnika nie działa w trybach rozmrażania, wyrastania ciasta i pieczenia ECO.

Timer

Funkcja ta pełni rolę minutnika – można ją ustawić przed cyklem pieczenia lub w jego trakcie.


1. Dotknij przycisku timera / zabezpieczenia przed dziećmi  i ustaw żądaną godzinę za pomocą przełącznika suwakowego lub elementów sterujących „<” i „>”.
2. Dotknij ponownie przycisku timera / zabezpieczenia przed dziećmi i w ten sam sposób ustaw minuty.
3. Na koniec dotknij przycisku timera / zabezpieczenia przed dziećmi, aby zapisać czas zakończenia. Po upływie ustawionego czasu piekarnik wyemituje dziesięć sygnałów dźwiękowych oznaczających zakończenie.

Ustawianie czasu zakończenia

Funkcja ta służy do automatycznego włączania i ponownego wyłączenia piekarnika w zaprogramowanym czasie.

Na przykład:

Aktualnie jest godzina 10.00 i chcesz piec przez 30 minut, aby zakończyć pieczenie o 11.30. Ustaw piekarnik w następujący sposób:

1. Dotknij przycisku wyboru czasu zakończenia programu  i ustaw oczekiwaną godzinę zakończenia pieczenia za pomocą suwaka lub elementów sterujących „<” i „>”, np. „11:xx”
2. Dotknij ponownie przycisku wyboru czasu zakończenia i w ten sam sposób ustaw minuty, np. „11:30”.
3. Na koniec dotknij przycisku wyboru czasu zakończenia, aby zapisać czas zakończenia.
4. Teraz wybierz tryb pieczenia oraz ustaw jego czas i wymaganą temperaturę, np. ECO, 30 minut w temperaturze 200°C.

Ikona czasu zakończenia zacznie migać, pokazując szczegóły dotyczące programu, a następnie o godzinie 11:00 rozlegnie się sygnał dźwiękowy oznaczający rozpoczęcie pieczenia, które zakończy się automatycznie o godzinie 11:30.

UWAGA:

W ramach tej funkcji nie działają tryby rozmrażania i wyrastania ciasta.



Zmiana programu w trakcie pieczenia

W trakcie cyklu pieczenia można w miarę potrzeb skorygować tryb i temperaturę.

1. Dotykaj przycisku wyboru trybu pieczenia „□” aż do momentu wybrania nowego trybu, którego chcesz użyć.
2. Za pomocą przełącznika suwakowego lub elementów sterujących „<” i „>” skoryguj w miarę potrzeb aktualną temperaturę pieczenia.
3. Wyświetlacz zacznie migać i po upływie sześciu sekund piekarnik automatycznie przełączy się w nowy tryb.

UWAGA:

Piekarnik skoryguje osiem wyświetlanych pasków, aby odzwierciedlić zmiany temperatury, i w miarę potrzeb podwyższy lub obniży temperaturę.

UWAGA: Urządzenie rozgrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i należy zawsze zachować ostrożność przy otwieraniu drzwi i kontakcie z gorącymi powierzchniami. Do przenoszenia gorących naczyń żaroodpornych należy zawsze używać rękawic kuchennych i utrzymywać dzieci w bezpiecznej odległości, aby uniknąć obrażeń.

Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi

Zadaniem tej funkcji jest powstrzymanie przypadkowego użycia piekarnika. Naciśnij i przytrzymaj przycisk timera / zabezpieczenia przed dziećmi „ⓐ” przez trzy sekundy, aby uruchomić funkcję blokady. Na wyświetlaczu pojawi się ikona kłódki.

Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk przez trzy sekundy, aby wyłączyć zabezpieczenie przed dziećmi



RO Înainte de a începe

AVERTISMENT: Citește instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

Pornește alimentarea aparatului de la tabloul de distribuție; aparatul va emite un semnal sonor și este pregătit pentru utilizare.

Utilizarea cuptorului

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtează toate autocolantele, foliile de protecție a suprafețelor și ambalajele.
- Scoate toate accesoriile și suporturile laterale din interiorul cuptorului.
- Curăță interiorul aparatului și toate accesoriile așa cum se descrie în capitolul Îngrijire și întreținere.
- Pornește cuptorul, alege modul Convecție și setează temperatura la 250 °C. Închide ușa și lasă cuptorul să funcționeze 90 de minute pentru a arde toate reziduurile rămase după fabricare. (Vezi capitolul „Mod de gătire” de mai jos.)

IMPORTANT: Asigură-te că bucătăria este bine aerisită în timpul primei utilizări, pentru a permite dispersarea mirosurilor emanate. Ține ușile bucătăriei închise și asigură-te că nu sunt prezenți copii sau animale de companie.

Setarea orei

Înainte de utilizarea cuptorului, trebuie să setezi ora pentru a te asigura de funcționalitatea corectă a temporizatorului.

1. După ce cuptorul a fost pornit de la tabloul de distribuție, atinge selectorul Timp/Ceas „⌚” și setează ora folosind selectorul Glisor sau comenzile „<” și „>”.
2. Atinge selectorul Timp/Ceas „⌚” din nou și setează minutele în același mod.
3. Atinge selectorul Timp/Ceas „⌚” încă o dată pentru a memora ora setată.

NOTĂ: Ceasul are un afișaj de 24 de ore.

ATENȚIE: Aparatul nu se va opri automat după utilizare. Nu lăsa niciodată aparatul nesupraveheat în timpul utilizării!



Utilizarea cuptorului

Începerea unui program

1. Atinge selectorul Mod de gătire până când ai selectat modul de gătire pe care dorești să-l folosești.
2. Folosește selectorul Glisor sau comenzile „<” și „>” pentru a selecta temperatura de gătire.
3. Atinge selectorul Start/Pauză pentru a începe gătit.
4. Atinge comanda Start/Pauză din nou pentru a opri gătit; pictograma va clipi până când vei reporni procesul.
5. Atinge selectorul Alimentare/Anulare pentru a opri gătit în orice moment.

NOTĂ:

1. Afișajul va arăta opt bare pentru a indica starea de încălzire. Pe măsură ce cuptorul se încălzește, fiecare bară va clipi pe rând și va rămâne aprinsă când temperatura selectată este atinsă.
2. Cuptorul va anula programul după zece minute dacă gătit nu este confirmat.
3. Deschiderea ușii cuptorului în timpul funcționării, Funcționarea este întreruptă. După închiderea ușii, apăsați tasta Funcționarea este reluată.



Moduri de gătire

Treptele utilizate în toate modurile:

Setare temperatură	Treaptă
sub 100 °C	1 °C
peste 100 °C	5 °C

Pictogramă	Mod de gătire	Interval de temperaturi (implicit)	Utilizare
	Standard	30 °C - 250 °C (180 °C)	Căldura statică tradițională de la elementele de încălzire de sus și de jos asigură păstrarea frăgezimii preparatelor atunci când sunt gătite perioade mai lungi. Ideală pentru prăjituri și sufleuri gătite la foc mic.
	Convecție	50 °C - 250 °C (160 °C)	Un element de încălzire din jurul ventilatorului de convecție asigură o sursă suplimentară de căldură pentru gătit cu convecție. În modul convecție, ventilatorul pornește automat, pentru a îmbunătăți circulația aerului în interiorul cuptorului, și creează o căldură uniformă pentru gătit. Acest mod este potrivit pentru prăjituri, produse de patiserie și friptură, când dorești să fie bine gătite la exterior și fragede la mijloc. Nu este necesară preîncălzirea atunci când folosești acest mod.



Pictogramă	Mod de gătire	Interval de temperaturi (implicit)	Utilizare
	ECO	140 °C - 240 °C (140 °C)	Pentru gătit cu economie de energie. Intervalul de temperaturi al termostatului este mai amplu și scade până la o temperatură mai joasă, pentru a economisi energie. Cuptorul se încălzește la o temperatură mai mare, apoi se oprește și repornește la temperaturi mai reduse. Temperatura medie rămâne aceeași. Treapta este de 20 °C în acest mod.
	Cu ventilator	50 °C - 250 °C (160 °C)	Combinăția dintre ventilator și ambele elemente de încălzire oferă o pătrundere mai uniformă a căldurii, economisind până la 30-40% din energie. Preparatele sunt ușor rumenite la exterior și rămân fragede la interior. Ideal pentru preparate la grătar și bucăți mari de carne friptă la temperatură mai mare.
	Grătar	150 °C - 250 °C (180 °C)	Funcționează doar elementul de încălzire superior. Cele mai bune rezultate sunt obținute folosind grătarul superior pentru preparate mai mici și grătarul inferior pentru preparate mai mari. Ideal pentru gătit rapid și rumenire.
	Grill și ventilator	50 °C - 250 °C (180 °C)	Elementul interior de încălzire și elementul superior de încălzire funcționează împreună cu ventilatorul. Cele mai bune rezultate sunt obținute folosind grătarul superior pentru preparate mai mici și grătarul inferior pentru preparate mai mari. Ventilatorul reduce căldura puternică de la elementul de încălzire superior, creând o rumenire și o distribuție mai uniformă a căldurii, fără a usca preparatele. Ideal pentru gătit rapid și rumenire.
	Grill dublu	150 °C - 250 °C (180 °C)	Elementul interior de încălzire și elementul superior de încălzire funcționează simultan. Ideal pentru gătirea preparatelor plate și pentru rumenire.
	Pizza	50 °C - 250 °C (180 °C)	Ideal pentru pizza și preparate care au nevoie de multă căldură de dedesubt. Sunt folosite atât elementul inferior, cât și elementul circular de convecție.
	Jos	30 °C - 220 °C (170 °C)	Funcționează doar elementul de încălzire inferior. Ideal pentru plăcinte sau produse de patiserie unde se dorește o bază crocantă. Adecvat și pentru gătitul la foc mic al tocanelor și semipreparatelor.
	Dezghetare	-	Pentru dezghetarea treptată a alimentelor congelate.
	Dospire aluat	30 °C - 45 °C (40 °C)	Căldura blândă este ideală pentru utilizare atunci când prepari pâine și pentru a ușura dospirea.



Pictogramă	Mod de gătire	Interval de temperaturi (implicit)	Utilizare
	Autocurățare pirolitică	450 °C	Aceasta este utilizată pentru curățarea cuptorului la temperatură ridicată, iar când este selectată, se afișează „Pyr”. Temporizatorul este setat la 2:00 ore. Vezi capitolul Îngrijire și întreținere de mai jos.

Funcția de preîncălzire a cuptorului

Folosește această funcție pentru a încălzi rapid cuptorul, alegând întâi modul de gătire și utilizând apoi selectorul Preîncălzire cuptor

NOTĂ: Funcția de preîncălzire a cuptorului nu funcționează în modurile Dezghețare, Dospire aluat și ECO.

Temporizator

Folosește această funcție ca temporizator cu numărătoare inversă; aceasta poate fi setată înainte sau în timpul ciclului de gătire.

1. Atinge selectorul Temporizator/Blocare împotriva accesului copiilor și setează ora dorită folosind glisorul sau comenzile „<” și „>”.
2. Atinge din nou selectorul Temporizator/Blocare împotriva accesului copiilor și setează minutele în același mod.
3. La final, atinge selectorul Temporizator/Blocare împotriva accesului copiilor pentru a memora timpul de încheiere. Când timpul setat s-a încheiat, cuptorul va emite zece semnale sonore pentru a indica finalizarea etapei.

Setarea unui timp de încheiere

Utilizează această funcție pentru a porni și opri cuptorul automat la o oră programată.

De exemplu:

Ora curentă este 10:00 și dorești să gătești 30 de minute pentru a încheia gătitura la 11:30. Setează cuptorul astfel:

1. Atinge selectorul Program timp de încheiere și setează ora la care dorești finalizarea gătirii folosind glisorul sau comenzile „<” și „>”, de exemplu: „11:xx”.
2. Atinge selectorul Program timp de încheiere din nou și setează minutele în același mod, de exemplu: „11:30”.
3. La final, atinge selectorul Program timp de încheiere pentru a memora timpul de finalizare.
4. Acum selectează Mod de gătire și setează timpul și temperatura de gătire necesare, de exemplu ECO, 30 de minute la 200 °C.

Pictograma Program timp de încheiere va clipi împreună cu detaliile programului, iar apoi va emite un semnal sonor la 11:00 pentru a indica faptul că gătitura a început și se va opri automat la 11:30.

NOTĂ:

Modurile Dezghețare și Dospire aluat nu funcționează cu această funcție.



Schimbarea programului în timpul gătirii

În timpul ciclului de gătire, poți ajusta modul și temperatura de gătire, dacă este necesar.

1. Atinge selectorul Mod de gătire „...” până când ai selectat noul mod de gătire pe care dorești să-l folosești.
2. Folosește selectorul Glisor sau comenzile „<” și „>” pentru a regla temperatura curentă de gătire, dacă este necesar.
3. Afișajul va clipi, iar după șase secunde, cuptorul va comuta automat la noul mod.

NOTĂ:

Cuptorul va ajusta cele opt bare de pe afișaj astfel încât să reflecte modificările de temperatură și se va încălzi sau răci automat, în funcție de nevoie.

ATENȚIE: Acest aparat se încinge foarte tare și trebuie să acorzi atenție tot timpul atunci când deschizi ușa sau intri în contact cu suprafețele fierbinți. Folosește întotdeauna mănuși de bucătărie pentru a utiliza vasele pentru cuptor fierbinți și ține copiii la o distanță sigură pentru a evita accidentele.

Funcția de blocare împotriva accesului copiilor

Folosește această funcție pentru a evita utilizarea accidentală a cuptorului. Menține apăsat selectorul Temporizator/Blocare împotriva accesului copiilor „C” timp de trei secunde pentru a o activa, iar un lacăt va apărea pe afișaj.

Menține apăsat din nou trei secunde pentru a dezactiva Blocarea împotriva accesului copiilor



ES Antes de empezar

ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

Conecte la alimentación al aparato en la unidad de consumo de la red eléctrica; el aparato emitirá un pitido y ya estará listo para su uso.

Uso del horno

Antes del primer uso

- Retire todas las pegatinas, las láminas de protección de superficies y los materiales de embalaje.
- Retire todos los accesorios y los soportes laterales de la cavidad.
- Limpie la cavidad del aparato y todos los accesorios como se describe en la sección Cuidado y mantenimiento.
- Encienda el horno, elija el modo de convección y ajuste la temperatura a 250 °C. Cierre la puerta y mantenga el horno encendido durante 90 minutos para quemar los residuos del proceso de fabricación. (Consulte la sección "Modo de cocción" más adelante).

IMPORTANTE: Mantenga la cocina bien ventilada durante el primer uso para ayudar a dispersar los olores. Mantenga las puertas de la cocina cerradas y asegúrese de que no haya niños ni mascotas presentes.

Ajuste del tiempo

Antes de utilizar el horno, debe configurar la hora para asegurarse de que todas las funciones del programador funcionan correctamente.

1. Tras haber encendido el horno en la unidad de consumo, toque el selector de hora/reloj "⌚" y ajuste la hora con el selector deslizante o los controles "<" y ">".
2. Toque de nuevo el selector de hora/reloj "⌚" y ajuste los minutos de la misma forma.
3. Toque el selector programador/reloj "⌚" una vez más para guardar la hora ajustada.

NOTA: El reloj es de formato 24 horas.

PRECAUCIÓN: El aparato no se apagará automáticamente después de su uso. No deje nunca el aparato desatendido durante su uso.



Uso del horno

Inicio de un programa

1. Toque el selector de modo de cocción “” hasta que aparezca el modo que desea utilizar.
2. Utilice el selector deslizante o los controles “<” y “>” para seleccionar la temperatura de cocción.
3. Toque el selector de inicio/pausa “” para comenzar la cocción.
4. Si vuelve a tocar el control de inicio/pausa, la cocción se detendrá y el icono parpadeará hasta que se reinicie.
5. Toque el selector de encendido/cancelación “” para detener la cocción en cualquier momento.

NOTA:

1. En la pantalla aparecerán ocho barras para indicar el estado de calentamiento. A medida que el horno se caliente, parpadearán una a una hasta que las ocho se queden fijas cuando se alcance la temperatura seleccionada.
2. El horno cancelará el programa tras diez minutos si no se confirma la cocción.
3. Abrir la puerta del horno durante el funcionamiento, Se suspende el funcionamiento. Después de cerrar la puerta, toque el botón Continúa el funcionamiento.



Modos de cocción

Incrementos en todos los modos:

Ajuste de temperatura	Incremento
menos de 100 °C	1 °C
más de 100 °C	5 °C

Icono	Modo de cocción	Rango de temperaturas (predeterminado)	Uso
	Estándar	30 °C - 250 °C (180 °C)	Calor estático tradicional procedente de los elementos de calentamiento superior e inferior garantiza que los alimentos mantengan su jugo cuando se cocinan durante períodos de tiempo más prolongados. Ideal para bizcochos y suflés de cocción lenta.
	Convección	50 °C - 250 °C (160 °C)	Un elemento de calentamiento alrededor del ventilador de convección proporciona una fuente adicional de calor para la cocción por convección. En el modo de convección, el ventilador se enciende automáticamente para mejorar la circulación del aire dentro del horno y crear un calor uniforme para cocinar. Este modo es adecuado para bizcochos, repostería y para asar carne cuando desee que esté bien hecha por fuera y tierna en el centro. No es necesario precalentar cuando se utiliza este modo.



Icono	Modo de cocción	Rango de temperaturas (predeterminado)	Uso
	ECO	140 °C - 240 °C (140 °C)	Para cocción de bajo consumo. El rango de temperaturas del termostato es más amplio y desciende a una temperatura más baja para ahorrar energía. El horno se calienta a una temperatura más alta; después, se detiene y vuelve a funcionar a temperaturas más bajas. La temperatura media sigue siendo la misma. El incremento en este modo es de 20 °C.
	Ventilador	50 °C - 250 °C (160 °C)	La combinación del ventilador con los dos elementos de calentamiento proporciona una penetración del calor más uniforme, ahorrando hasta un 30-40 % de energía. Los platos se doran ligeramente por fuera y permanecen jugosos por dentro. Ideal para asar u hornear grandes trozos de carne a una temperatura más alta.
	Parrilla	150 °C - 250 °C (180 °C)	Solo funciona el elemento de calentamiento de la parte superior. Para obtener los mejores resultados, utilice el estante superior para alimentos más pequeños y el estante inferior para alimentos más grandes. Ideal para cocinar y dorar rápidamente.
	Parrilla y ventilador	50 °C - 250 °C (180 °C)	Funcionan conjuntamente el elemento de calentamiento interior y superior con el ventilador. Para obtener los mejores resultados, utilice el estante superior para alimentos más pequeños y el estante inferior para alimentos más grandes. El ventilador reduce el calor del elemento de calentamiento superior, creando un dorado y una distribución del calor más uniformes, sin secar los alimentos. Ideal para cocinar y dorar rápidamente.
	Parrilla doble	150 °C - 250 °C (180 °C)	Funcionan conjuntamente el elemento de calentamiento interior y superior. Ideal para asar al grill alimentos de poco espesor y para dorar.
	Pizza	50 °C - 250 °C (180 °C)	Ideal para pizza y platos que requieren mucho calor desde abajo. Se utilizan el elemento inferior y el de convección circular.
	Parte inferior	30 °C - 220 °C (170 °C)	Solo funciona el elemento de calentamiento de la parte inferior. Ideal para pasteles o bizcochos en los que la base debe quedar crujiente. También es adecuado para cocinar estofados y guisos a fuego lento.
	Descongelar	-	Para descongelar alimentos congelados adecuadamente.



Icono	Modo de cocción	Rango de temperaturas (predeterminado)	Uso
	Levación de masa	30 °C - 45 °C (40 °C)	Un calor suave ideal para hacer pan y acelerar el proceso de fermentación.
	Pirólítico	450 °C	Se utiliza para la limpieza a alta temperatura del horno. Cuando se selecciona, se muestra el texto "Pyr". El programador se establece para 2 horas. Consulte la sección Cuidado y mantenimiento más adelante.

Función de precalentamiento del horno

Utilice esta función para calentar rápidamente el horno. Para ello, elija primero el modo de cocción y, después, toque el selector de precalentamiento

NOTA: La función de precalentamiento del horno no funciona en los modos Descongelar, Levación de masa y ECO.

Programador

Utilice esta función como un temporizador de cuenta atrás. Se puede establecer antes o durante el ciclo de cocción.

1. Toque el selector de programador/bloqueo infantil
2. Toque de nuevo el selector de programador/bloqueo infantil y ajuste los minutos de la misma forma.
3. Por último, toque el selector de programador/bloqueo infantil para guardar la hora de finalización. Cuando haya transcurrido el tiempo establecido, el horno emitirá diez pitidos para indicar que ha finalizado.

Configuración de la hora de finalización

Utilice esta función para que el horno se encienda y se apague automáticamente a la hora programada.

Por ejemplo:

Ahora mismo son las 10:00, desea cocinar durante 30 minutos y que la cocción termine a las 11:30.

Configure el horno de la siguiente manera:

1. Toque el selector de programación de la hora de finalización
2. Toque de nuevo el selector de hora de finalización y establezca los minutos de la misma forma, por ejemplo "11:30".
3. Por último, toque el selector de hora de finalización para guardar la hora de finalización.
4. Una vez hecho esto, seleccione el modo de cocción y establezca la temperatura y el tiempo necesarios, por ejemplo, ECO, 30 minutos a 200 °C.

El icono de hora de finalización parpadeará con los detalles del programa. Después, emitirá un pitido a las 11:00 para indicar que ha empezado la cocción y se apagará automáticamente a las 11:30.


NOTA:

Los modos Descongelar y Levación de masa no se pueden utilizar con esta función.



Cambio de programa durante la cocción

Durante un ciclo de cocción, puede cambiar el modo de cocción y la temperatura si es necesario.


1. Toque el selector de modo de cocción "" hasta que aparezca el nuevo modo que desea utilizar.
2. Utilice el selector deslizante o los controles "<" y ">" para ajustar la temperatura de cocción si es necesario.
3. La pantalla parpadeará y, tras seis segundos, el horno cambiará automáticamente al nuevo modo.

NOTA:

El horno ajustará las ocho barras de la pantalla para reflejar los cambios de temperatura, y aumentará o disminuirá la temperatura automáticamente según sea necesario.

PRECAUCIÓN: Este aparato se calienta mucho y siempre se debe tener cuidado al abrir la puerta y tocar las superficies calientes. Utilice siempre guantes de horno a la hora de manipular utensilios de horno calientes y asegúrese de que los niños estén a una distancia segura para evitar lesiones.

Función de bloqueo infantil

Utilice esta función para impedir el uso accidental del horno. Mantenga pulsado el selector de programador/bloqueo infantil "" durante tres segundos para activarla y aparecerá un candado en la pantalla.

Manténgalo pulsado de nuevo durante tres segundos para desactivar el bloqueo infantil.



PT Antes de começar

AVISO: leia as instruções antes de utilizar o aparelho.

Ligue o aparelho à unidade de consumo da rede elétrica. O aparelho emite um sinal sonoro e está pronto a ser utilizado.

Utilizar o forno

Antes da primeira utilização

- Remova todos os autocolantes, protetores de superfície e materiais de embalagem.
- Remova todos os acessórios e os suportes laterais da cavidade.
- Limpe a cavidade do aparelho e todos os acessórios conforme descrito em Cuidados e manutenção.
- Ligue o forno, escolha o modo de convecção e defina a temperatura para 250 °C. Feche a porta e deixe cozinhar durante 90 minutos para queimar quaisquer resíduos de fabrico restantes. (Consulte a secção "Modo de utilização" abaixo.)

IMPORTANTE: mantenha a cozinha bem ventilada durante esta primeira utilização para ajudar a dispersar os odores produzidos. Mantenha as portas da cozinha fechadas e certifique-se de que as crianças e os animais de estimação não estão presentes.

Definir a hora

Antes de o forno ser utilizado, é necessário definir a hora para garantir que todas as funções do programador funcionam corretamente.

1. Depois de o forno ser ligado na unidade do consumidor, toque no Seletor de hora/relógio "⌚" e defina as horas utilizando o Seletor de barra deslizante ou os controlos "<" e ">".
2. Toque novamente no Seletor de hora/relógio "⌚" e defina os minutos da mesma forma.
3. Toque mais uma vez no Seletor de programador/relógio "⌚" para memorizar a hora definida.




NOTA: o relógio tem um modo de visualização de 24 horas.

ATENÇÃO: O aparelho não se desliga automaticamente após a utilização. Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto está a funcionar!




Utilizar o forno

Iniciar um programa

1. Toque no Seletor do modo de utilização " " até ter selecionado o modo de utilização pretendido.
2. Utilize o Seletor de barra deslizante ou os controles "<" e ">" para selecionar a temperatura de cozedura.
3. Toque no Seletor para iniciar/colocar em pausa " " para iniciar a cozedura.
4. Se tocar novamente no controlo Iniciar/Colocar em pausa, a cozedura é interrompida e o ícone fica intermitente até ser reiniciado.
5. Toque no Seletor para ligar e desligar/cancelar " " para parar de cozinhar em qualquer momento.

NOTA:



1. o visor apresentará oito barras para indicar o estado de aquecimento. À medida que o forno aquece, cada uma ficará intermitente e as oito ficam acesas quando a temperatura selecionada é atingida.
2. O forno cancelará o programa após dez minutos se a cozedura não for confirmada.
3. Abrir a porta do forno durante o funcionamento, O funcionamento é suspenso. Depois de fechar a porta, toque na tecla  O funcionamento continua.



Modos de utilização

Os incrementos em todos os modos:

Definição de temperatura	Incremento
abaixo de 100 °C	1 °C
acima de 100 °C	5 °C

Ícone	Modo de utilização	Intervalo de temperaturas (predefinição)	Utilização
	Padrão	30 °C - 250 °C (180 °C)	O calor estático tradicional dos elementos de aquecimento superiores e inferiores garante que os alimentos permanecem húmidos quando cozinhados durante períodos de tempo mais longos. Ideal para bolos e suflês de cozedura lenta.
	Convecção	50 °C - 250 °C (160 °C)	Um elemento de aquecimento à volta da ventoinha de convecção proporciona uma fonte adicional de calor para uma cozedura estilo convecção. No modo de convecção, a ventoinha liga-se automaticamente para melhorar a circulação de ar dentro do forno e cria um aquecimento homogêneo para cozedura. Este modo é adequado para bolos e doces, e para assar carne quando quiser que fique bem cozinhada no exterior, mas suculenta no interior. Não é necessário efetuar o pré-aquecimento ao utilizar este modo.



Ícone	Modo de utilização	Intervalo de temperaturas (predefinição)	Utilização
	ECO	140 °C - 240 °C (140 °C)	Para cozinhar com poupança de energia. O intervalo de temperaturas do termóstato é mais amplo e desce para uma temperatura mais baixa para poupar energia. O forno aquece até uma temperatura mais elevada e, em seguida, para e volta a ligar-se a temperaturas mais baixas. A temperatura média permanece a mesma. O incremento é de 20 °C neste modo.
	Ventoinha	50 °C - 250 °C (160 °C)	A combinação da ventoinha com ambos os elementos de aquecimento proporciona uma maior penetração do calor, permitindo poupar até 30-40% de energia. Os cozinhados ficam ligeiramente tostados no exterior, mas continuam suculentos no interior. Ideal para grelhar e assar peças grandes de carne a alta temperatura.
	Grelha	150 °C - 250 °C (180 °C)	Apenas o elemento de aquecimento superior está a funcionar. Os melhores resultados são obtidos ao utilizar a prateleira superior para alimentos menores e uma prateleira mais baixa para alimentos maiores. Ideal para cozinhar e alourar rapidamente.
	Grill e ventoinha	50 °C - 250 °C (180 °C)	O elemento de aquecimento interior e o elemento de aquecimento superior funcionam em simultâneo, juntamente com a ventoinha. Os melhores resultados são obtidos ao utilizar a prateleira superior para alimentos menores e uma prateleira mais baixa para alimentos maiores. A ventoinha diminui o calor forte do elemento de aquecimento superior, criando um grau de alourar e uma distribuição de calor mais uniformes, sem secar os alimentos. Ideal para cozinhar e alourar rapidamente.
	Grelha dupla	150 °C - 250 °C (180 °C)	O elemento de aquecimento interior e o elemento de aquecimento superior funcionam em simultâneo. Ideal para grelhar produtos planos e alourar alimentos.
	Piza	50 °C - 250 °C (180 °C)	Ideal para pizzas e pratos que necessitam de muito calor por baixo. O elemento inferior e o elemento de convecção circular são ambos utilizados.
	Parte inferior	30 °C - 220 °C (170 °C)	Apenas o elemento de aquecimento inferior está a funcionar. Ideal para tartes ou pastéis em que se pretende uma base estaladiça. Também adequado para cozinhar lentamente guisados e estufados.
	Descongelar	-	Para descongelar delicadamente alimentos congelados.



Ícone	Modo de utilização	Intervalo de temperaturas (predefinição)	Utilização
	Crescimento de massa	30 °C - 45 °C (40 °C)	Calor suave ideal para usar na preparação de pão e para levedar.
	Pirólítico	450 °C	É utilizado para limpar o forno a alta temperatura e quando selecionado é apresentado "Pyr" no visor. O programador está definido para 2:00 horas. Consulte a secção Cuidados e manutenção apresentada abaixo.

Função de pré-aquecimento do forno

Utilize esta função para aquecer rapidamente o forno, escolhendo primeiro o modo de utilização e, em seguida, tocando no Seletor de pré-aquecimento do forno

NOTA: a função de Pré-aquecimento do forno não funciona nos modos de Descongelar, Crescimento de massa e ECO.

Temporizador

Utilize esta função como um temporizador de contagem decrescente; pode ser definida antes ou durante um ciclo de cozedura.

1. Toque no Seletor de programador/bloqueio para crianças e defina a hora que pretende utilizando a barra deslizante ou os controlos "<" e ">".
2. Toque novamente no Seletor de programador/bloqueio para crianças e defina os minutos da mesma forma.
3. Por fim, toque no Seletor de programador/bloqueio para crianças para memorizar a hora de conclusão. Quando o tempo definido tiver terminado, o forno emite um sinal sonoro dez vezes para indicar o fim.

Definir uma hora de fim

Utilize esta função para ligar e desligar automaticamente o forno a uma hora programada.

Por exemplo:

A hora atual é 10:00 e pretende cozinhar durante 30 minutos para terminar de cozinhar às 11:30. Programe o forno da seguinte forma:

1. Toque no Seletor da programação de hora de fim e defina a hora a que pretende terminar de cozinhar utilizando a barra deslizante ou os controlos "<" e ">", por exemplo, "11:xx".
2. Toque novamente no Seletor de hora de fim e defina os minutos da mesma forma, por exemplo, "11:30".
3. Por fim, toque no Seletor de hora de fim para memorizar a hora de conclusão.
4. Agora, seleccione o Modo de utilização e defina o tempo e a temperatura de cozedura necessários, por exemplo, ECO, 30 minutos a 200 °C.

O ícone da Hora de fim fica intermitente com os detalhes do programa e, em seguida, emite um sinal sonoro às 11:00 para indicar que a cozedura foi iniciada e desliga-se automaticamente às 11:30.


NOTA:

Os modos de Descongelar e Crescimento de massa não funcionam nesta função.



Alteração de programa durante a cozedura

Durante um ciclo de cozedura, pode ajustar o modo de utilização e a temperatura, se necessário.


1. Toque no Seletor do modo de utilização "  " até ter selecionado o novo modo de utilização pretendido.
2. Utilize o Seletor de barra deslizante ou os controlos "<" e ">" para ajustar a temperatura de cozedura atual, se necessário.
3. O visor fica intermitente e, após seis segundos, o forno muda automaticamente para o novo modo.

NOTA:

o forno ajusta as oito barras no visor para refletir as alterações na temperatura e aquece ou arrefece automaticamente, conforme necessário.

ATENÇÃO: este aparelho aquece muito e é necessário ter sempre cuidado relativamente à abertura da porta e ao contacto com superfícies quentes. Utilize sempre luvas de forno para manusear utensílios quentes e mantenha as crianças a uma distância segura para evitar ferimentos.

Função de bloqueio para crianças

Utilize esta função para impedir a utilização acidental do forno. Prima o Seletor de programador/bloqueio para crianças "  " durante três segundos para ativar e um cadeado será exibido no visor.

Prima novamente durante três segundos para desativar o bloqueio para crianças



EN General

WARNING! Always switch off the power at the main consumer unit before cleaning and maintenance.

- Clean the appliance regularly to ensure its safe use and reliability.
- It is recommended to clean the appliance when it is still slightly warm. Do not clean when hot.
- Do not clean the door glass with abrasive cleaners or sharp metal scrapers as these can scratch the surface or damage the glass.
- Never leave acidic substances (lemon juice, vinegar) on stainless steel parts.
- Do not use high pressure steam cleaners for cleaning.
- Do not use metal scourers for cleaning.

Cleaning the accessories

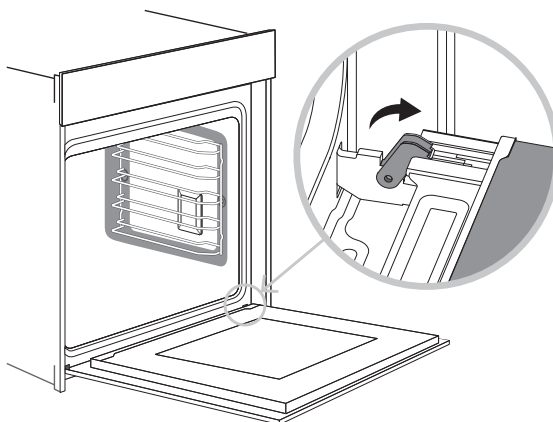
Clean the accessories in hot soapy water using a damp cloth, soft brush or sponge. Dry thoroughly before use.

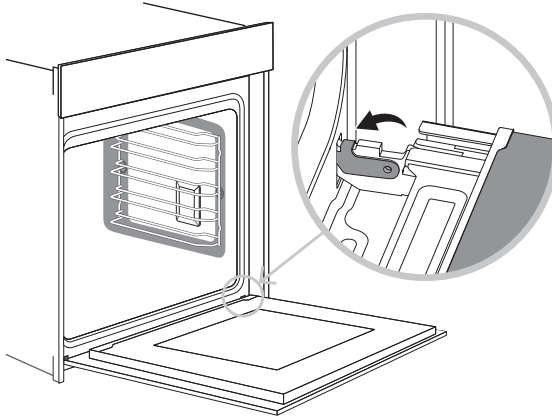
Cleaning the oven cavity

1. Open the door and remove all accessories.
2. Clean the cavity with a damp cloth, soft brush or fine sponge and then wipe dry.
3. In case of heavy soiling, use hot soapy water and a sponge. Wipe dry with a damp cloth.

Disassemble the oven door for cleaning

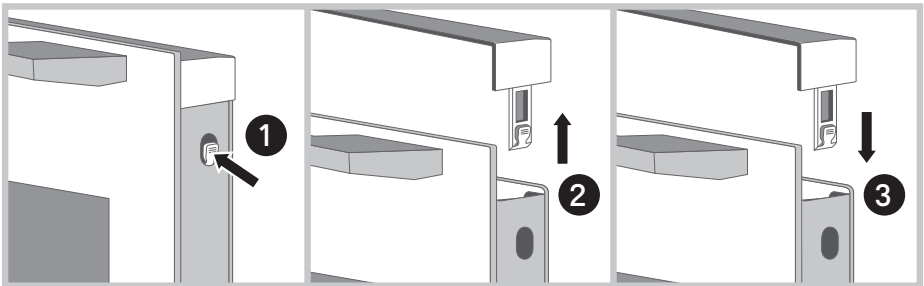
1. Fully open the door.
2. Pull both hinge locks fully forward.
3. Close the door by approximately one third until you feel the door stop..
4. Continue to close the door until nearly closed, then carefully left the door up and out to clear the oven.
5. After cleaning, replace the door in reverse order.
6. Ensure the door opens and closes completely before use. Repeat this sequence if the door is not fitted correctly.





Removing the inner glass for cleaning

1. Press the notches on both sides of the door and pull upwards away from the frame.
2. Remove the glass from the door.
3. Clean the inner glass with a damp cloth, soft brush or fine sponge and then wipe dry. In case of heavy soiling, immerse it in hot water and let it soak.
4. After cleaning, replace the inner glass in reverse ensuring that the matt finish of the glass panel faces inwards.

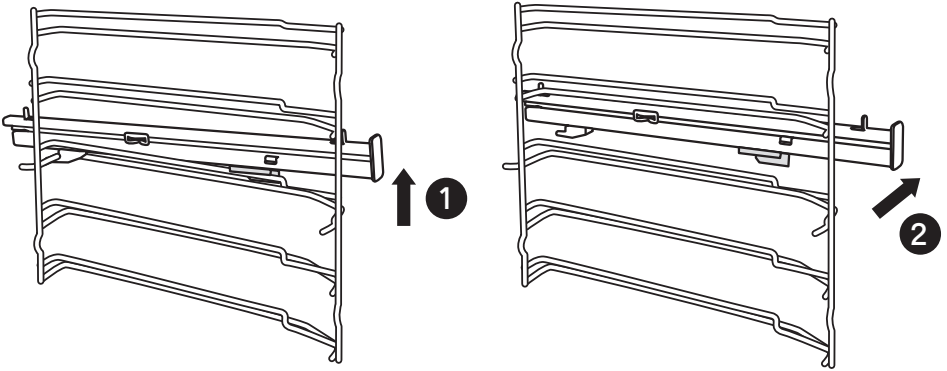


CAUTION! Do not attempt to disassemble the door whilst it is still mounted on the oven. This could cause serious injury and damage to the appliance.



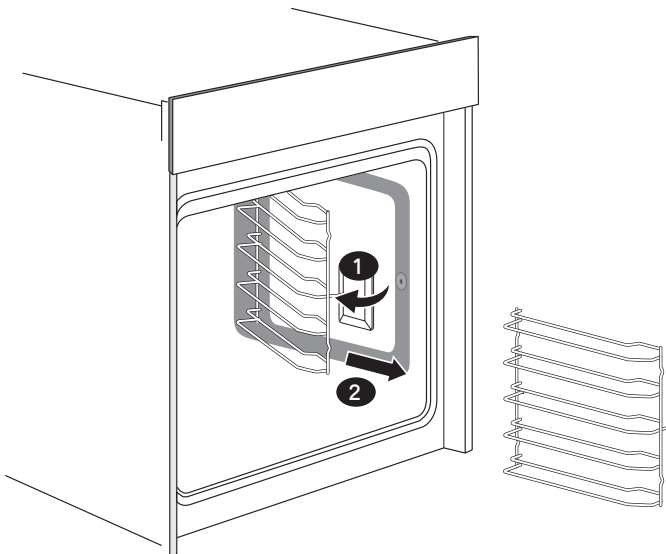
Removing the telescopic runners

1. Pull the front end of the runner firmly upwards.
2. Disengage the hooks and pull towards you to remove.



Removing the side rails

1. Carefully pull the front edge of the rail inwards to disengage the hook from the cavity wall.
2. Pull the whole rail towards you.
3. Reverse this sequence to reassemble.





Pyrolytic Cleaning

This function is a high temperature cleaning mode that will burn off any residues inside the cavity and leaves ash deposits that must be wiped away with a damp cloth.

IMPORTANT! Before using this mode, ALL accessories must be removed from the cavity including shelves, side rails, grill pans and trivets. Failure to do this will cause damage to the accessories.

Setting pyrolytic self-cleaning mode

1. Turn on the oven..
2. The door must be closed and the cavity empty before pressing the Start / Pause selector “...”. The display will show “door” if this is still open.
3. The oven door cannot be opened during cleaning. If you wish to cancel the program, press the Power / Cancel selector “⏻”.
4. The oven will beep to indicate when cleaning is completed after two hours. Press the Power / Cancel selector to stop the alert.
5. The door CANNOT be opened until the oven has cooled below 75°C.
6. Use a well wrung damp cloth to wipe away the ash residues before replacing the accessories.

Replacing bulbs

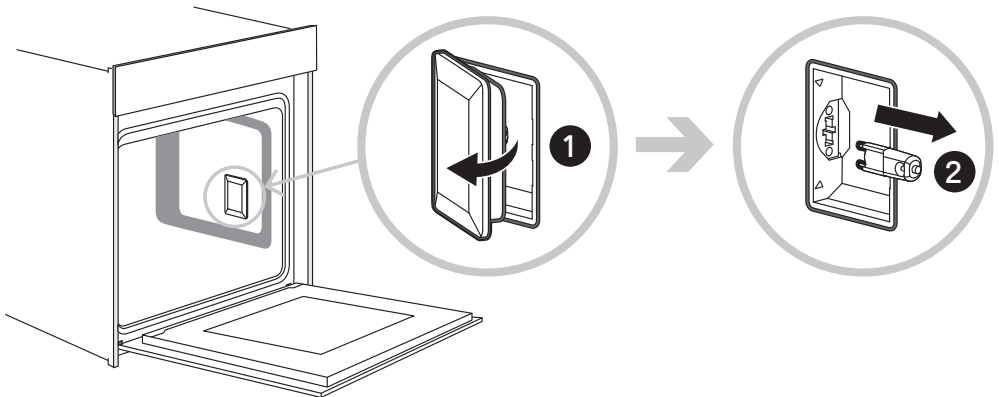
WARNING! Let the bulb cover cool before replacing the bulb.

NOTE:

Replace only with bulbs resistant to high temperatures with the following specification: 25W 220-240V, T300°C G9 halogen bulb x 2.

Always switch off the power at the consumer unit first!

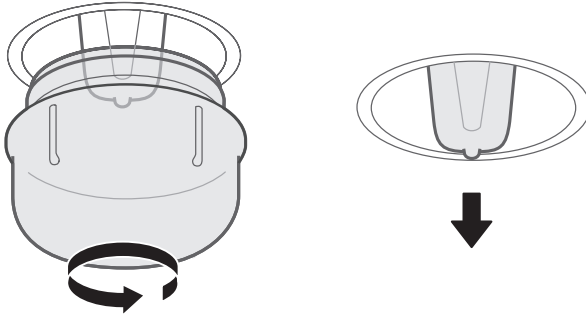
1. Remove the right side rail and side cover.
2. Carefully remove the cover with a flat screwdriver.
3. Replace the bulb with a new one of the same type. Handle the new bulb with a cloth to avoid risk of premature failure.





Replacing the top bulb:

1. Unscrew the glass cover by turning it counter-clockwise.
2. Replace the bulb with a new one of the same type. Handle the new bulb with a cloth to avoid risk of premature failure.



Cooling fan operation

When cooking is finished, the cooling fan still operates for a short while until the oven has cooled below 75 °C.

Customer helpline (toll free)

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com



FR Généralités

AVERTISSEMENT ! Toujours couper l'alimentation au niveau du tableau électrique principal avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.

- Nettoyer régulièrement l'appareil pour assurer la fiabilité et la sécurité de l'appareil.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil lorsqu'il est encore légèrement chaud. Ne pas le nettoyer à chaud.
- Ne pas nettoyer la vitre de la porte avec des produits abrasifs ou des grattoirs métalliques, car ils peuvent rayer la surface ou endommager la vitre.
- Ne jamais laisser de substances acides (jus de citron, vinaigre) sur les pièces en acier inoxydable.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur à haute pression.
- Ne pas utiliser de tampons à récurer en métal pour le nettoyage.

Nettoyage des accessoires

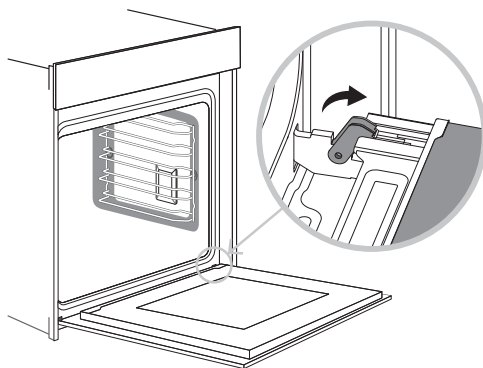
Nettoyer les accessoires à l'eau chaude savonneuse à l'aide d'un chiffon humide, d'une brosse souple ou d'une éponge. Sécher soigneusement avant utilisation.

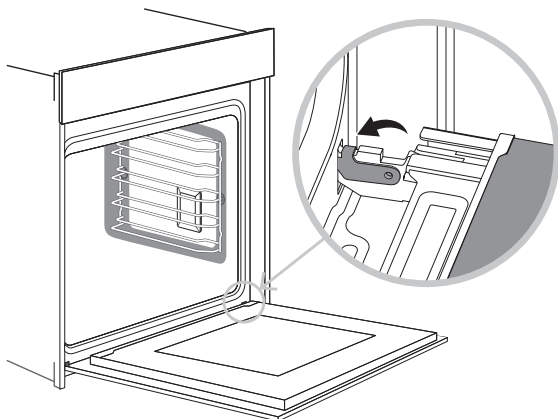
Nettoyage de la cavité du four

1. Ouvrir la porte et retirer tous les accessoires.
2. Nettoyer la cavité avec un chiffon humide, une brosse souple ou une éponge fine, puis l'essuyer.
3. En cas de taches tenaces, utiliser de l'eau chaude savonneuse et une éponge. Sécher à l'aide d'un chiffon humide.

Démontage de la porte du four en vue de son nettoyage

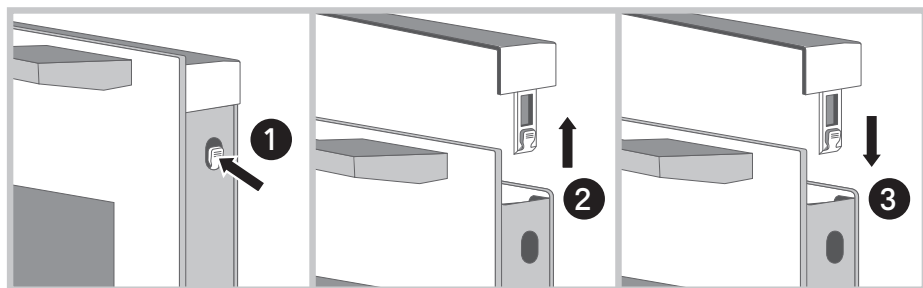
1. Ouvrir la porte en grand.
2. Tirer complètement vers l'avant les deux verrous de charnière.
3. Fermer la porte d'environ un tiers jusqu'à sentir la butée.
4. Continuer à fermer la porte jusqu'à ce qu'elle soit presque fermée, puis la soulever avec précaution pour la dégager et nettoyer le four.
5. Après nettoyage, remonter la porte dans l'ordre inverse.
6. S'assurer que la porte s'ouvre et se ferme complètement avant utilisation. Répéter cette séquence si la porte n'est pas montée correctement.





Démontage de la vitre intérieure en vue de son nettoyage

1. Appuyer sur les encoches des deux côtés de la porte et la tirer vers le haut pour l'extraire du cadre.
2. Démontez la vitre de la porte.
3. Nettoyer la vitre intérieure avec un chiffon humide, une brosse souple ou une éponge fine, puis l'essuyer. En cas d'encrassement important, la plonger dans de l'eau chaude et la laisser tremper.
4. Après nettoyage, replacer la vitre intérieure en reprenant les étapes dans l'ordre inverse en veillant à ce que la finition mate de la paroi vitrée soit orientée vers l'intérieur.

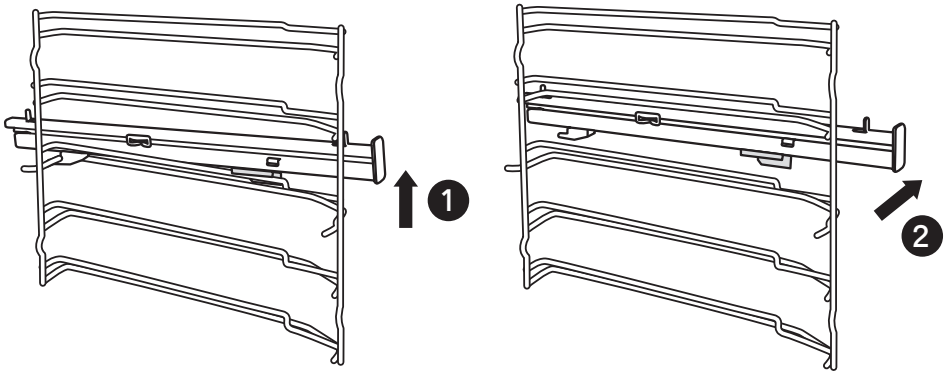


ATTENTION ! Ne pas essayer de démonter la porte tant qu'elle est fixée au four. Cela pourrait provoquer des blessures graves et endommager l'appareil.



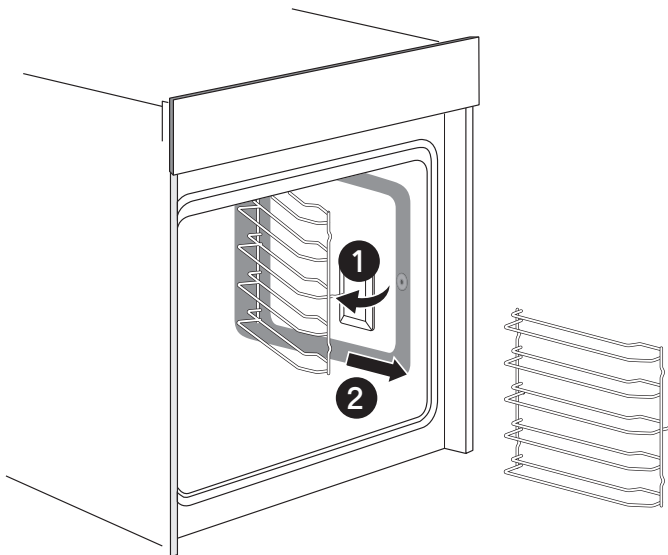
Démontage des coulisses télescopiques

1. Tirer fermement l'extrémité avant de la coulisse vers le haut.
2. Dégager les crochets et les tirer vers vous pour les retirer.



Démontage des rails latéraux

1. Tirer avec précaution le bord avant du rail vers l'intérieur pour dégager le crochet de la cavité.
2. Tirer l'ensemble du rail vers vous.
3. Procéder à l'inverse pour le remontage.





Nettoyage par pyrolyse

Cette fonction est un mode de nettoyage à haute température qui brûle tous les résidus à l'intérieur de la cavité et laisse des dépôts de cendres qui doivent être essuyés avec un chiffon humide.

IMPORTANT ! Avant d'utiliser ce mode, TOUS les accessoires doivent être retirés de la cavité, y compris les grilles, les rails latéraux, les poêles grill et les dessous-de-plat. Le non-respect de cette consigne peut endommager les accessoires.

Réglage du mode d'auto-nettoyage par pyrolyse

1. Allumer le four.
2. La porte doit être fermée et la cavité du four doit être vide avant d'appuyer sur le bouton Démarrer/Pause « ... ». « door » s'affichera à l'écran si la porte est toujours ouverte.
3. La porte du four ne peut pas s'ouvrir pendant le nettoyage. Pour annuler le programme, appuyer sur le bouton Mise en marche/Annulation « U ».
4. Au bout de deux heures, le four émet un bip pour indiquer que le nettoyage est terminé. Appuyer sur le bouton Mise en marche/Annulation pour arrêter le signal.
5. La porte NE PEUT PAS être ouverte tant que le four n'a pas refroidi en dessous de 75°C.
6. Avant de remettre les accessoires en place, utiliser un chiffon humide bien essoré pour essuyer les résidus de cendres.

Remplacement des ampoules

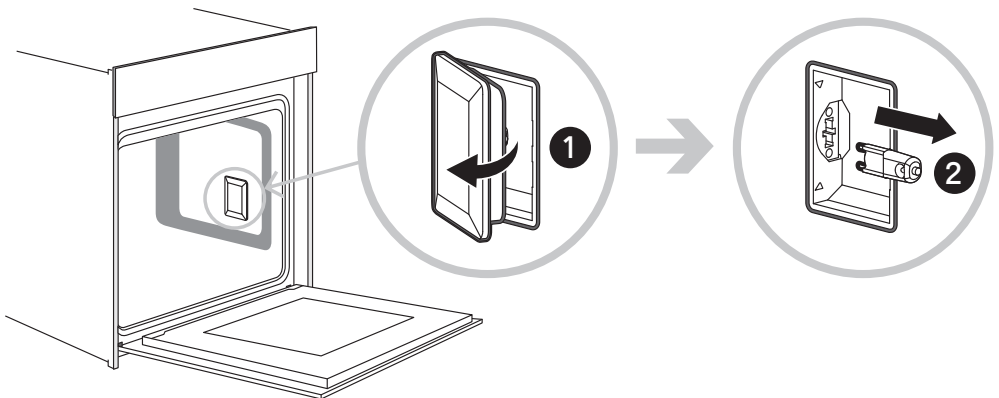
AVERTISSEMENT ! Laisser refroidir le cache de l'ampoule avant de la remplacer.

REMARQUE :

Remplacer uniquement avec des ampoules résistantes aux températures élevées présentant les caractéristiques techniques suivantes : 2 ampoules halogènes G9 T300°C 25W 220-240V.

Toujours commencer par couper l'alimentation au niveau du tableau électrique !

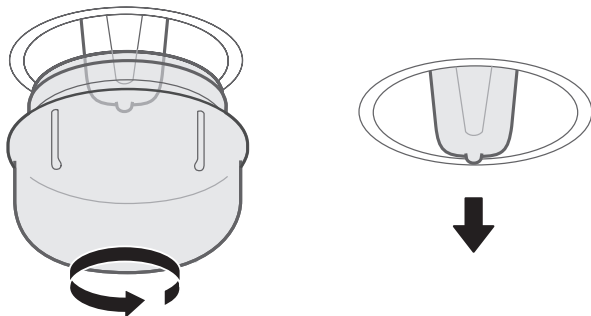
1. Démonter le rail latéral droit et le couvercle latéral.
2. Retirer avec précaution le couvercle à l'aide d'un tournevis plat.
3. Remplacer l'ampoule par une ampoule neuve du même type. Manipuler la nouvelle ampoule avec un chiffon pour éviter tout risque de défaillance prématurée.





Remplacement de l'ampoule supérieure :

1. Dévisser le couvercle en verre en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Remplacer l'ampoule par une ampoule neuve du même type. Manipuler la nouvelle ampoule avec un chiffon pour éviter tout risque de défaillance prématurée.



Fonctionnement du ventilateur de refroidissement

Lorsque la cuisson est terminée, le ventilateur continue de fonctionner pendant quelques instants jusqu'à ce que la température du four passe en dessous de 75°C.

Assistance téléphonique (numéro vert)

0805 114 951 france@kingfisherservice.com



PL Informacje ogólne

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy zawsze pamiętać o wyłączeniu zasilania w rozdzielnicy.

- Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie i niezawodność urządzenia, należy je regularnie czyścić.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia, gdy jest ono jeszcze lekko ciepłe. Nie czyścić, gdy urządzenie jest gorące.
- Nie czyścić szyby drzwi za pomocą ściernych środków czyszczących ani ostrych metalowych skrobaków, ponieważ mogą one zarysować powierzchnię lub uszkodzić szybę.
- Nigdy nie pozostawiać substancji kwasowych (sok z cytryny, ocet) na częściach ze stali nierdzewnej.
- Do czyszczenia nie używać wysokociśnieniowych myjek parowych.
- Do czyszczenia nie używać czyścików drucianych.

Czyszczenie akcesoriów

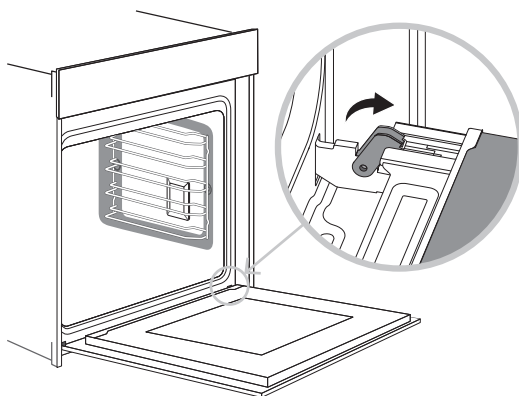
Akcesoria należy czyścić w gorącej wodzie z mydłem za pomocą wilgotnej szmatki, miękkiej szczotki lub gąbki. Przed użyciem dokładnie osuszyć.

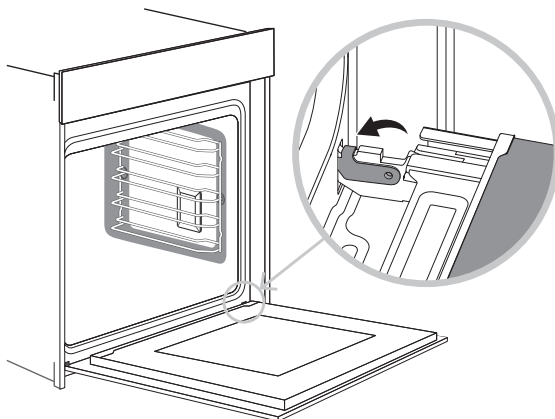
Czyszczenie komory piekarnika

1. Otwórz drzwi i wyjmij wszystkie akcesoria.
2. Wyczyść komorę wilgotną szmatką, miękką szczotką lub delikatną gąbką, a następnie wytrzyj do sucha.
3. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyj gorącej wody z mydłem i gąbki. Wytrzyj do sucha wilgotną szmatką.

Wymontowywanie drzwi piekarnika do czyszczenia

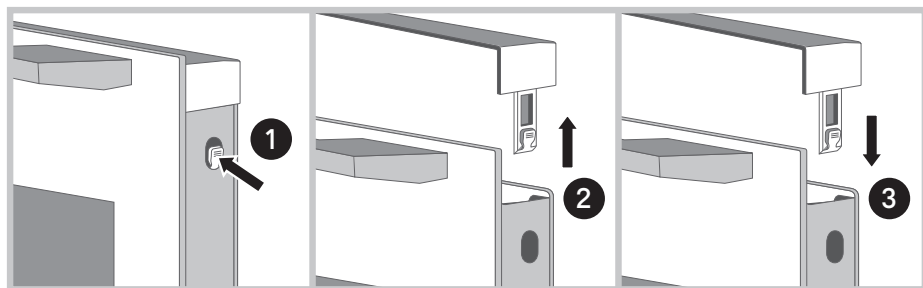
1. Całkowicie otwórz drzwi.
2. Pociągnij blokady obu zawiasów maksymalnie do przodu.
3. Zamknij drzwi o około jedną trzecią aż do wycucia oporu.
4. Kontynuuj zamykanie do niemal całkowitego zamknięcia, a następnie ostrożnie podnieś i zdejmij drzwi, aby odstąpić piekarnik.
5. Po wyczyszczeniu zamontuj ponownie drzwi w odwrotnej kolejności.
6. Przy przystąpieniu do użytkowania upewnij się, że drzwi całkowicie się otwierają i zamykają. W razie nieprawidłowego zamontowania drzwi powtórz kolejno te czynności.





Wymywanie wewnętrznej szyby do czyszczenia

1. Naciśnij wycięcia po obu stronach drzwi i wyciągnij do góry z ramy.
2. Wyjmij szybę z drzwi.
3. Wyczyść wewnętrzną szybę wilgotną szmatką, miękką szczotką lub delikatną gąbką, a następnie wytrzyj do sucha. W przypadku uporczywych zabrudzeń zanurz ją w gorącej wodzie i pozostaw do namoczenia.
4. Po wyczyszczeniu zamontuj wewnętrzną szybę w odwrotnej kolejności i upewnij się, że matowe wykończenie szklanego panelu jest skierowane do wewnątrz.

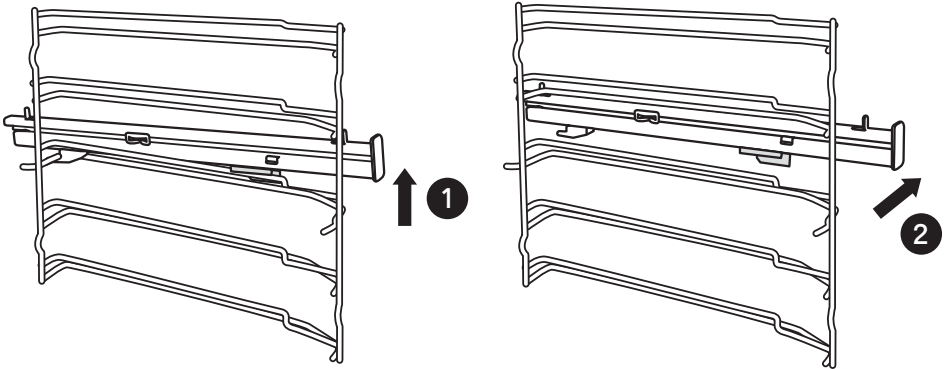


UWAGA! Nie podejmować prób rozmontowania drzwi, gdy są one wciąż zamontowane na piekarniku. Mogłoby to spowodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.



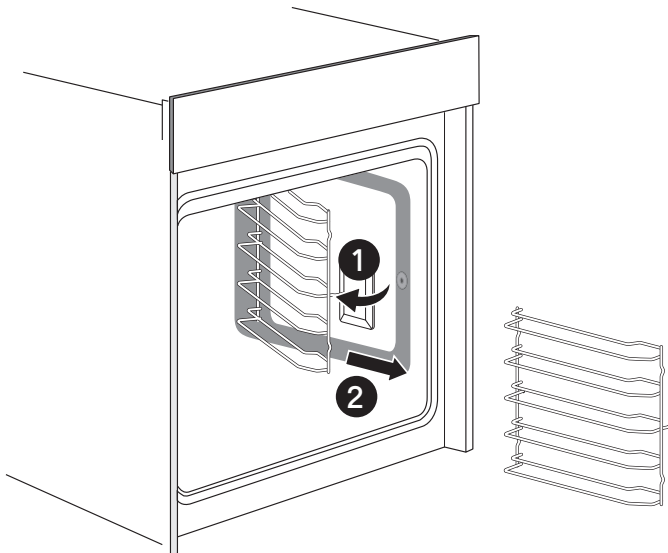
Wymywanie prowadnic teleskopowych

1. Pociągnij mocno przedni koniec prowadnicy w górę.
2. Odłącz zaczepy i pociągnij do siebie, aby wyjąć.



Wymywanie prowadnic bocznych

1. Ostrożnie pociągnij przednią krawędź prowadnicy do wewnątrz, aby odłączyć zaczep od ściany komory.
2. Pociągnij całą prowadnicę do siebie.
3. W celu ponownego zamontowania odwróć kolejność czynności.







Czyszczenie pyrolityczne

Funkcja ta jest trybem czyszczenia z użyciem wysokiej temperatury. Umożliwia wypalenie wszelkich pozostałości wewnątrz komory i pozostawia osad popiołu, który należy wytrzeć wilgotną szmatką.

WAŻNE! Przed użyciem tego trybu należy wyjąć z komory piekarnika **WSZYSTKIE** akcesoria, w tym półki, prowadnice boczne, blachy do grillowania i ruszty. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia akcesoriów.

Ustawianie trybu samoczyszczenia pyrolitycznego

1. Włącz piekarnik.
2. Przed naciśnięciem przycisku uruchamiania/pauzy „” drzwi muszą być zamknięte, a komora pusta. Jeśli są nadal otwarte, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „door” (drzwi).
3. W trakcie czyszczenia nie można otworzyć drzwi piekarnika. Aby anulować program, naciśnij przycisk zasilania/anulowania „”.
4. Po upływie dwóch godzin piekarnik wyemituje sygnał dźwiękowy oznaczający zakończenie czyszczenia. Naciśnij przycisk zasilania/anulowania, aby wyłączyć alarm.
5. **NIE MOŻNA** otworzyć drzwi, dopóki temperatura piekarnika nie spadnie poniżej 75°C.
6. Przed wymianą akcesoriów zmyj wszystkie pozostałości popiołu dobrze wyciśniętą wilgotną szmatką.

Wymiana żarówek

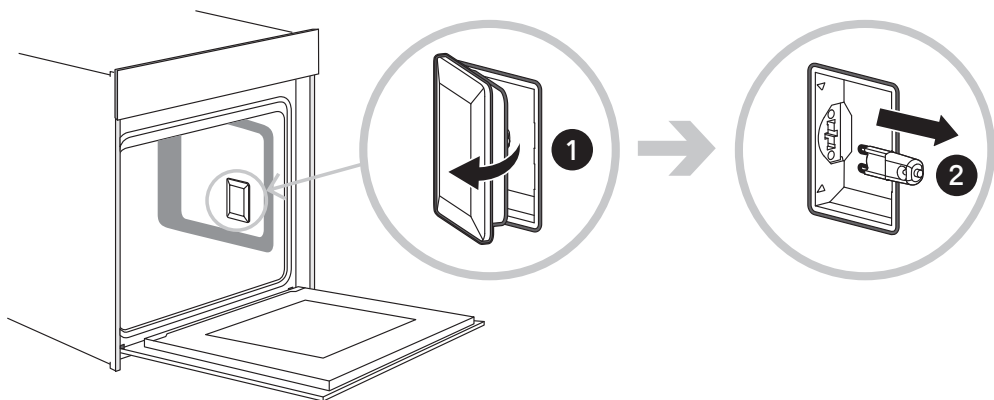
OSTRZEŻENIE! Przed wymianą żarówki odczekać, aż jej pokrywa ostygnie.

UWAGA:

Należy stosować wyłącznie żarówki odporne na wysokie temperatury, zgodne z następującą specyfikacją: Żarówka halogenowa 25W 220–240V, T300°C G9 x 2.

Najpierw należy zawsze wyłączyć zasilanie w rozdzielniczy!

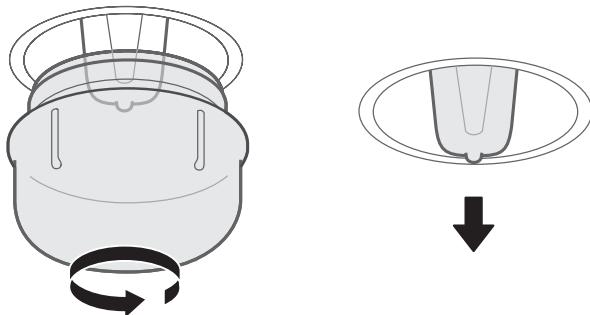
1. Wymontuj prawą prowadnicę boczną i boczną osłonę.
2. Ostrożnie wyciągnij pokrywę za pomocą płaskiego wkrętaka.
3. Wymień żarówkę na nową tego samego typu. Chwyć nową żarówkę przez szmatkę, aby uniknąć przedwczesnego uszkodzenia.





Wymiana górnej żarówki:

1. Wykręć szklaną pokrywę, obracając ją w lewo.
2. Wymień żarówkę na nową tego samego typu. Chwyć nową żarówkę przez szmatkę, aby uniknąć przedwczesnego uszkodzenia.



Działanie wentylatora chłodzącego

Po zakończeniu pieczenia wentylator nadal przez chwilę pracuje, dopóki temperatura piekarnika nie spadnie poniżej 75°C.

Infolinia dla klientów (bezpłatna)

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com



RO General

AVERTISMENT! Oprește întotdeauna alimentarea de la tabloul de distribuție înainte de curățare și întreținere.

- Curăță periodic aparatul, pentru a asigura utilizarea în siguranță și fiabilitatea sa.
- Se recomandă să cureți aparatul atunci când încă este puțin cald. Nu-l curăța atunci când este fierbinte.
- Nu curăța geamul ușii cu agenți de curățare abrazivi sau cu raclete ascuțite din metal, deoarece pot zgâria suprafața sau pot deteriora sticla.
- Nu lăsa niciodată substanțe acide (zeamă de lămâie, oțet) pe componentele din oțel inoxidabil.
- Nu folosi aparate de spălat cu abur sub presiune pentru curățare.
- Nu folosi bureți de sârmă pentru curățare.

Curățarea accesoriilor

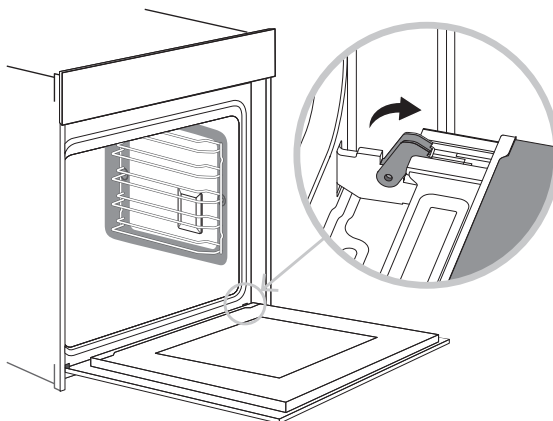
Curăță accesoriile cu apă fierbinte și detergent folosind o cârpă umedă, o perie moale sau un burete. Usucă bine înainte de utilizare.

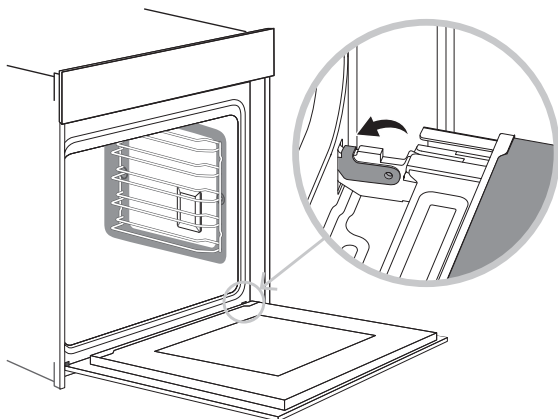
Curățarea interiorului cuptorului

1. Deschide ușa și scoate toate accesoriile.
2. Curăță interiorul cuptorului cu o cârpă umedă, o perie moale sau un burete fin, apoi șterge.
3. Dacă interiorul este foarte murdar, folosește apă fierbinte cu detergent și un burete. Șterge cu o cârpă umedă.

Dezasamblarea ușii cuptorului pentru curățare

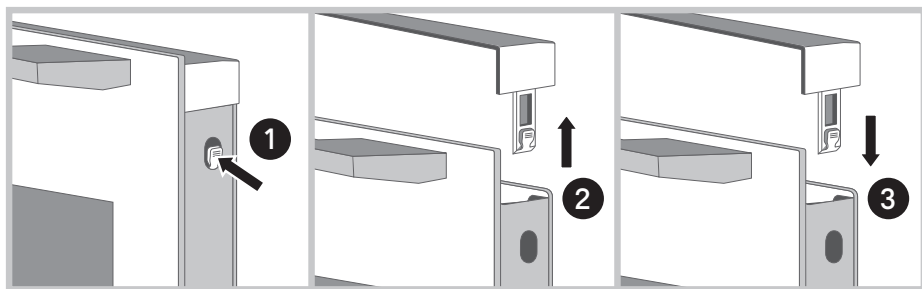
1. Deschide complet ușa.
2. Trage complet în afară ambele siguranțe ale balamalelor.
3. Închide ușa aproximativ o treime, până când simți că se oprește.
4. Continuă să închizi ușa până când este aproape închisă, apoi ridic-o cu atenție și trage-o în afară.
5. După curățare, montează la loc ușa, urmând pașii de mai sus în ordine inversă.
6. Asigură-te că ușa se deschide și se închide complet înainte de utilizare. Repetă acest proces dacă ușa nu este montată corect.





Scoaterea sticlei din interior pentru curățare

1. Apasă fantele de pe ambele părți ale ușii și trage în sus, în partea opusă față de cadru.
2. Scoate sticla de pe ușă.
3. Curăță sticla din interior cu o cârpă umedă, o perie moale sau un burete fin, apoi șterge. Dacă sticla este foarte murdară, pune-o în apă fierbinte și las-o la înmuiat.
4. După curățare, reazăază sticla din interior urmând pașii de mai sus în ordine inversă, asigurându-te că partea cu finisaj mat a panoului din sticlă este orientată spre interior.

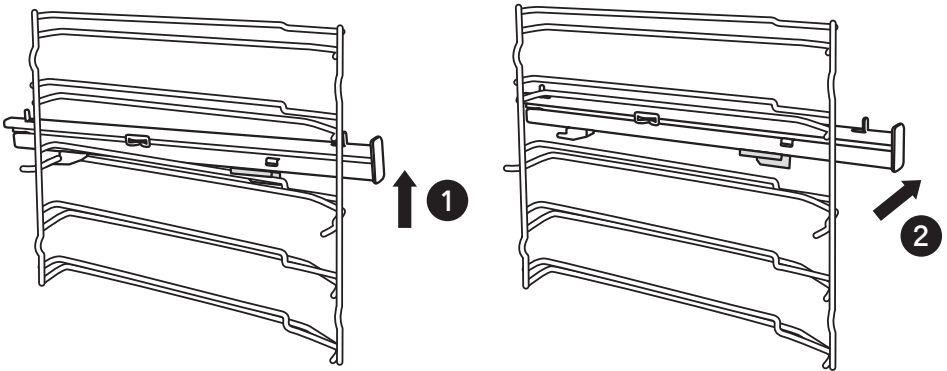


ATENȚIE! Nu încerca să dezassemblezi ușa cât timp este încă montată pe cuptor. Acest lucru poate duce la răniri grave și la deteriorarea aparatului.



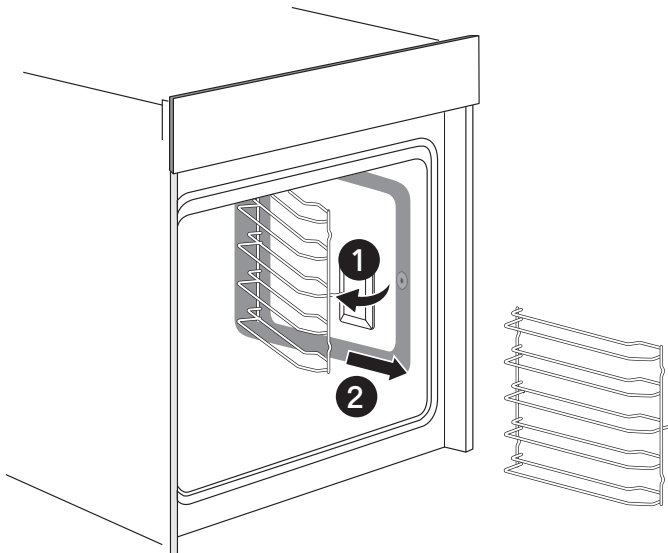
Îndepărtarea glisierelor telescopice

1. Trage capătul din față a glisierii ferm în sus.
2. Desprinde cărligele și trage înspre tine pentru a o scoate.



Îndepărtarea șinelor laterale

1. Trage ușor de marginea din față a șinei spre interior pentru a desprinde cărligul din peretele cuptorului.
2. Trage întreaga șină spre tine.
3. Urmează pașii în ordine inversă pentru a reasambla.





Autocurățarea pirolitică

Această funcție este un mod de curățare la temperatură înaltă care va arde toate reziduurile rămase în interiorul cuptorului și care lasă urme de cenușă ce trebuie șterse cu o cârpă umedă.

IMPORTANT! Înainte de a utiliza acest mod, TOATE accesoriile trebuie scoase din cuptor, inclusiv grătarele, șinele laterale, tigăile grill și suporturile. Nerespectarea acestei cerințe va duce la deteriorarea accesoriilor.

Setarea modului Autocurățare pirolitică

1. Pornește cuptorul.
2. Ușa trebuie să fie închisă și cuptorul golit înainte de a apăsa selectorul Start/Pauză „□”. Pe afișaj va apărea „door” dacă aceasta încă este deschisă.
3. Ușa cuptorului nu poate fi deschisă în timpul curățării. Pentru a anula programul, apasă selectorul Alimentare/Anulare „□”.
4. Cuptorul va emite un semnal sonor pentru a indica momentul când curățarea este finalizată după două ore. Apasă selectorul Alimentare/Anulare pentru a opri alerta.
5. Ușa NU poate fi deschisă până când cuptorul nu s-a răcit sub 75 °C.
6. Folosește o cârpă bine stoarsă pentru a curăța reziduurile de cenușă înainte de a așeza accesoriile.

Înlocuirea becurilor

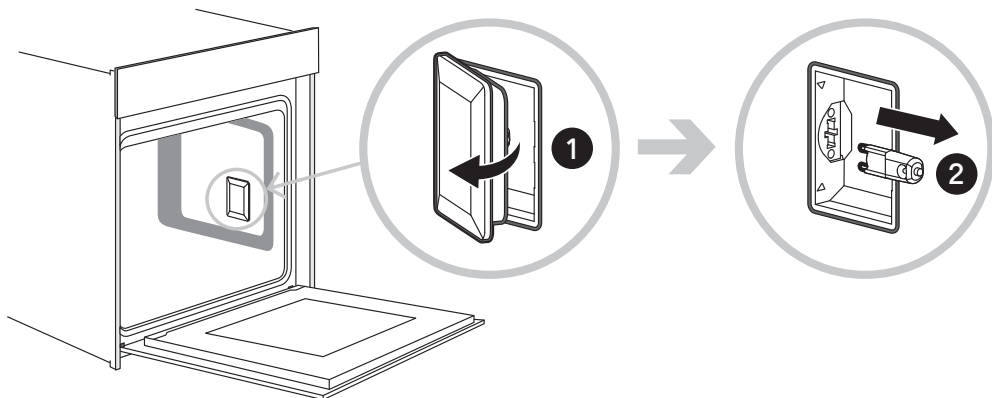
AVERTISMENT! Lasă capacul becului să se răcească înainte de a înlocui becul.

NOTĂ:

Înlocuiește doar cu becuri rezistente la temperaturi înalte, cu următoarele specificații: 2 becuri halogene T300°C G9 de 25 W 220-240 V.

Oprește întotdeauna alimentarea de la tabloul de distribuție mai întâi!

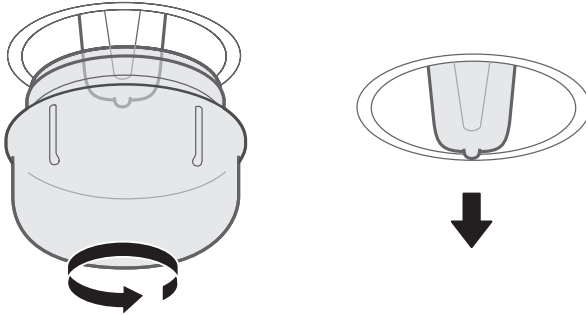
1. Scoate șina laterală din dreapta și capacul lateral.
2. Scoate cu atenție capacul folosind o șurubelniță plată.
3. Înlocuiește becul cu unul nou de același tip. Manevreză noul bec folosind o cârpă, pentru a evita riscul deteriorării premature.





Înlocuirea becului din partea de sus:

1. Deșurubează capacul din sticlă rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
2. Înlocuiește becul cu unul nou de același tip. Manevrează noul bec folosind o cârpă, pentru a evita riscul deteriorării premature.



Funcționarea ventilatorului de răcire

Când gătitul s-a încheiat, ventilatorul de răcire funcționează în continuare o scurtă perioadă, până când cuptorul se răcește sub 75 °C.

Linia de Asistență clienți (fără suprataxă)

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com



ES General

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la alimentación de la unidad de consumo principal antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.

- Limpie el aparato con regularidad para garantizar un uso seguro y fiable.
- Se recomienda limpiar el aparato cuando aún esté templado. No limpiar cuando esté caliente.
- No limpie el cristal de la puerta con limpiadores abrasivos ni rascadores metálicos afilados, ya que podrían rayar la superficie o dañar el cristal.
- Nunca deje sustancias ácidas (jugo de limón, vinagre) en piezas de acero inoxidable.
- No utilice limpiadores a vapor de alta presión para la limpieza.
- No utilice estropajos metálicos para la limpieza.

Limpieza de los accesorios

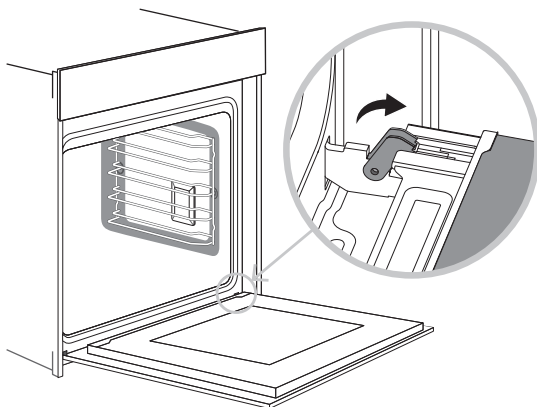
Limpie los accesorios utilizando agua jabonosa caliente con un paño húmedo, un cepillo suave o una esponja. Séquelos bien antes de usarlos.

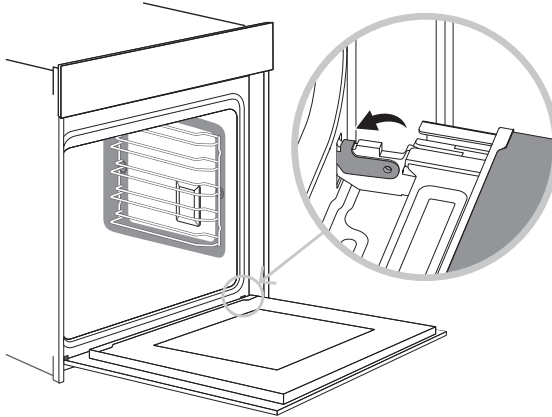
Limpieza de la cavidad del horno

1. Abra la puerta y retire todos los accesorios.
2. Limpie la cavidad con un paño húmedo, un cepillo suave o una esponja fina y, a continuación, séquela.
3. En caso de suciedad persistente, utilice agua jabonosa caliente y una esponja. Seque con una bayeta húmeda.

Desmontaje de la puerta del horno para su limpieza

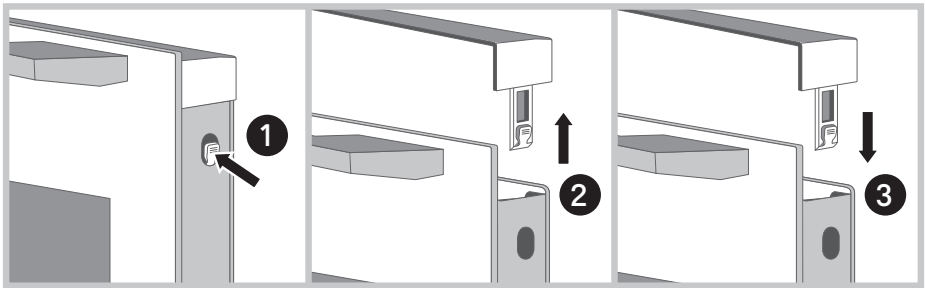
1. Abra completamente la puerta.
2. Tire de los cierres de ambas bisagras completamente hacia delante.
3. Cierre la puerta aproximadamente un tercio, hasta que note que esta se detiene.
4. Siga cerrando la puerta hasta que esté casi cerrada, y súbala hacia arriba con cuidado para sacarla y limpiar el horno.
5. Tras la limpieza, vuelva a montar la puerta en el orden inverso.
6. Asegúrese de que la puerta se abre y se cierra completamente antes de utilizar el horno. Repita estos pasos si la puerta no encaja debidamente.





Desmontaje del cristal interior para su limpieza

1. Presione las muescas que hay a ambos lados de la puerta y tire hacia arriba del marco.
2. Retire el cristal de la puerta.
3. Limpie el cristal interior con un paño húmedo, un cepillo suave o una esponja fina y, a continuación, séquelo. Si está muy sucio, sumérjalo en agua caliente y déjelo en remojo.
4. Después de la limpieza, vuelva a colocar el cristal interior en el orden inverso y asegúrese de que el acabado mate del panel de cristal esté orientado hacia dentro.

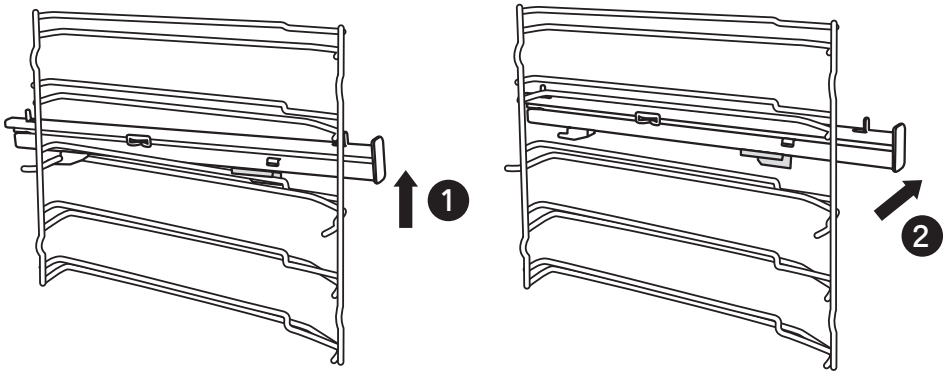


PRECAUCIÓN: No intente desmontar la puerta mientras esté colocada en el horno. Podría causar lesiones graves o daños en el aparato.



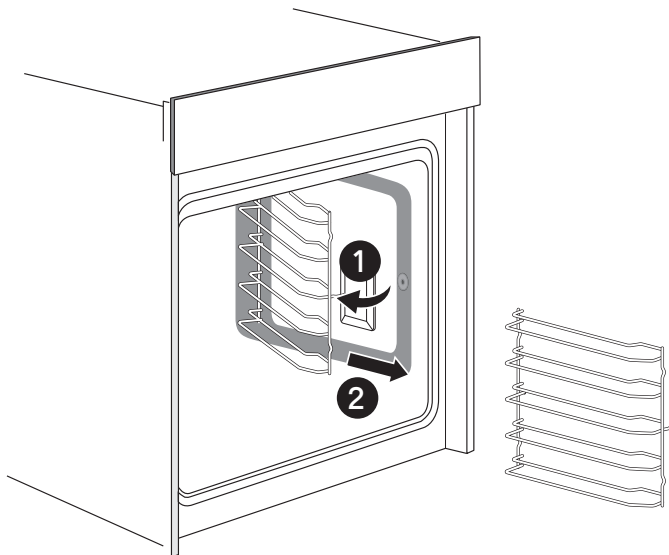
Desmontaje de las guías telescópicas

1. Tire firmemente del extremo delantero de la guía hacia arriba.
2. Suelte los ganchos y tire hacia usted para quitarlos.



Desmontaje de las guías laterales

1. Tire con cuidado del borde delantero de la guía hacia dentro para soltar el gancho de la cámara de aire.
2. Tire de la guía completa hacia usted.
3. Repita estos pasos a la inversa para volver a montarlas.





Limpieza pirolítica

Esta función es un modo de limpieza a alta temperatura que quema cualquier residuo presente en el interior de la cavidad y deja depósitos de ceniza que deben limpiarse con una bayeta húmeda.

IMPORTANTE: Antes de utilizar este modo, se deben retirar **TODOS** los accesorios de la cavidad, incluidos los estantes, las guías laterales, las bandejas de parrilla y los trébedes. De lo contrario, se producirán daños en los accesorios.

Configuración del modo de autolimpieza pirolítica

1. Encienda el horno.
2. La puerta debe estar cerrada y la cavidad vacía antes de pulsar el botón de inicio/pausa “...”. La pantalla mostrará la palabra “door” si sigue abierta.
3. La puerta del horno no se puede abrir durante la limpieza. Si desea cancelar el programa, pulse el selector de encendido/cancelación “⏏”.
4. El horno emitirá un pitido para indicar que la limpieza ha finalizado tras dos horas. Pulse el selector de encendido/cancelación para detener la alerta.
5. La puerta **NO** se puede abrir hasta que el horno se haya enfriado por debajo de los 75 °C.
6. Utilice un paño húmedo bien escurrido para limpiar los restos de ceniza antes de volver a colocar los accesorios.

Sustitución de las bombillas

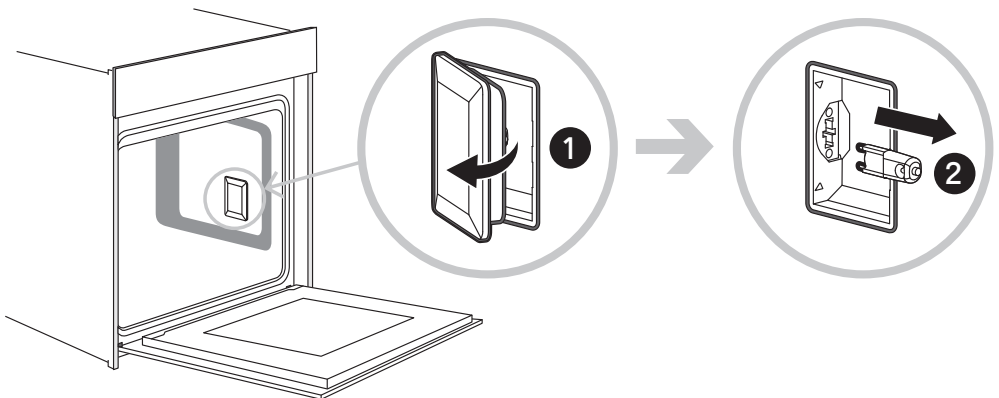
¡ADVERTENCIA! Deje que la tapa de la bombilla se enfríe antes de sustituirla.

NOTA:

Utilice únicamente bombillas resistentes a altas temperaturas con la siguiente especificación: 2 bombillas halógenas G9 de 25 W, 220-240 V, T300 °C.

En primer lugar, apague siempre la alimentación de la unidad de consumo.

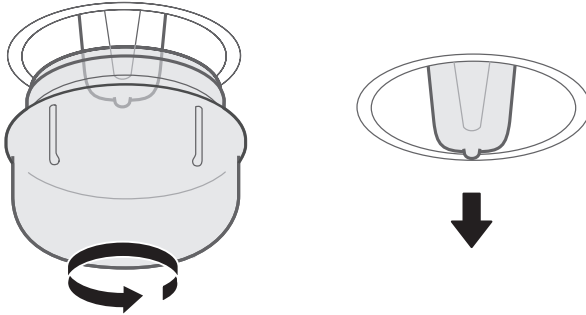
1. Retire la guía lateral derecha y la cubierta lateral.
2. Retire con cuidado la cubierta con un destornillador plano.
3. Sustituya la bombilla por una nueva del mismo tipo. Sujete la bombilla nueva con un paño para evitar que se produzca un fallo prematuro.





Sustitución de la bombilla superior:

1. Desenrosque la cubierta de cristal girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Sustituya la bombilla por una nueva del mismo tipo. Sujete la bombilla nueva con un paño para evitar que se produzca un fallo prematuro.



Funcionamiento del ventilador de refrigeración

Una vez finalizada la cocción, el ventilador de refrigeración sigue funcionando durante un breve periodo de tiempo hasta que el horno se ha enfriado por debajo de los 75 °C.

Línea de atención al cliente (número gratuito)

800 098 794 spain@kingfisherservice.com



PT Geral

AVISO! Desligue sempre a alimentação da unidade de consumo principal antes de proceder à limpeza e manutenção.

- Limpe regularmente o aparelho para garantir a sua utilização segura e fiabilidade.
- Recomenda-se que limpe o aparelho quando este ainda estiver ligeiramente quente. Não limpe quando estiver quente.
- Não limpe a porta vitrine com produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos afiados pois podem provocar riscos na superfície ou danificar o vidro.
- Nunca deixe as peças de aço inoxidável entrarem em contacto com substâncias ácidas (sumo de limão, vinagre).
- Não utilize dispositivos de limpeza de alta pressão a vapor para efetuar a limpeza.
- Não utilize esfregões metálicos para efetuar a limpeza.

Limpeza dos acessórios

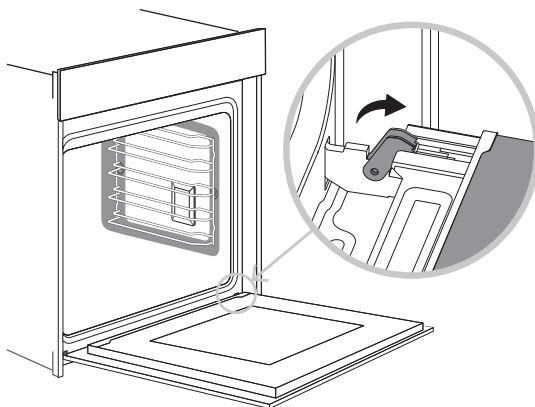
Limpe os acessórios com água quente e sabão utilizando um pano húmido, uma escova macia ou uma esponja. Seque cuidadosamente antes da respetiva utilização.

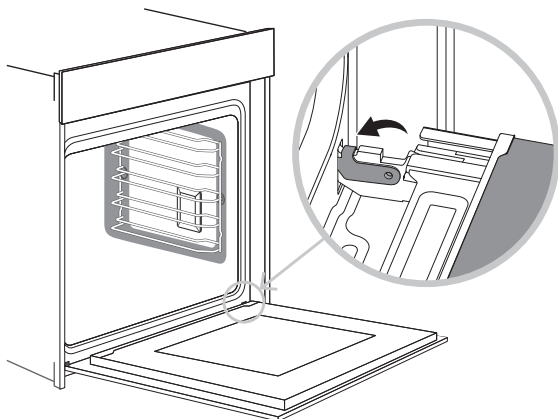
Limpar o interior do forno

1. Abra a porta e retire todos os acessórios.
2. Limpe o interior com um pano húmido, uma escova macia ou uma esponja delicada e, em seguida, limpe com um pano seco.
3. Em caso de sujidade intensa, utilize água quente com sabão e uma esponja. Seque com um pano húmido.

Desmontar a porta do forno para limpar

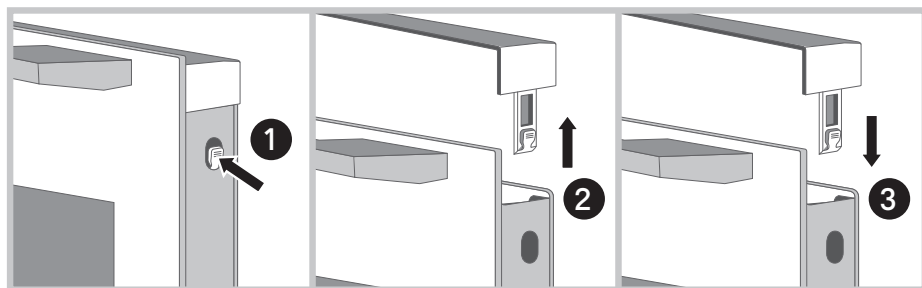
1. Abra totalmente a porta.
2. Puxe os travões das duas dobradiças totalmente para a frente.
3. Feche a porta cerca de um terço até sentir o batente da porta.
4. Continue a fechar a porta até ficar quase fechada e, em seguida, levante cuidadosamente a porta para cima e para fora para a afastar do forno.
5. Após a limpeza, volte a colocar a porta pela ordem inversa.
6. Certifique-se de que a porta abre e fecha completamente antes de a utilizar. Repita esta sequência se a porta não estiver corretamente instalada.





Retirar o vidro interior para limpar

1. Prima os entalhes em ambos os lados da porta e puxe para cima, afastando-a da estrutura.
2. Retire o vidro da porta.
3. Limpe o vidro interior com um pano húmido, uma escova macia ou uma esponja delicada e, em seguida, limpe com um pano seco. Em caso de sujidade entranhada, mergulhe-o em água quente e deixe atuar.
4. Após a limpeza, volte a colocar o vidro interior pela ordem inversa, certificando-se de que o acabamento mate do painel de vidro fica virado para dentro.

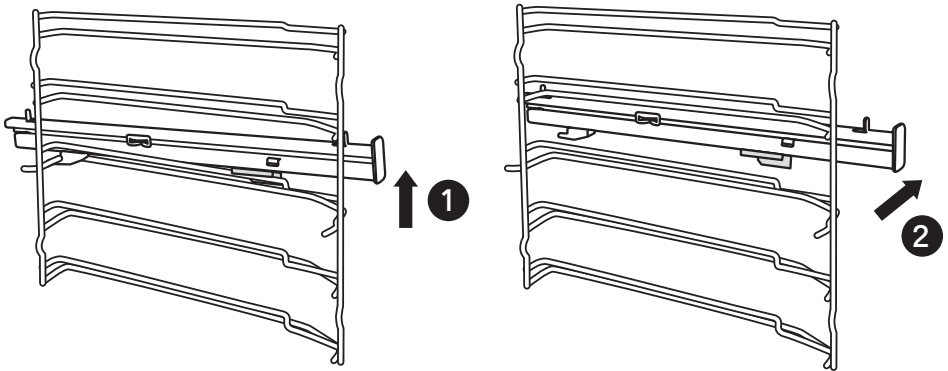


ATENÇÃO! Não tente desmontar a porta enquanto esta ainda estiver montada no forno. Isto pode causar ferimentos graves e danos no aparelho.



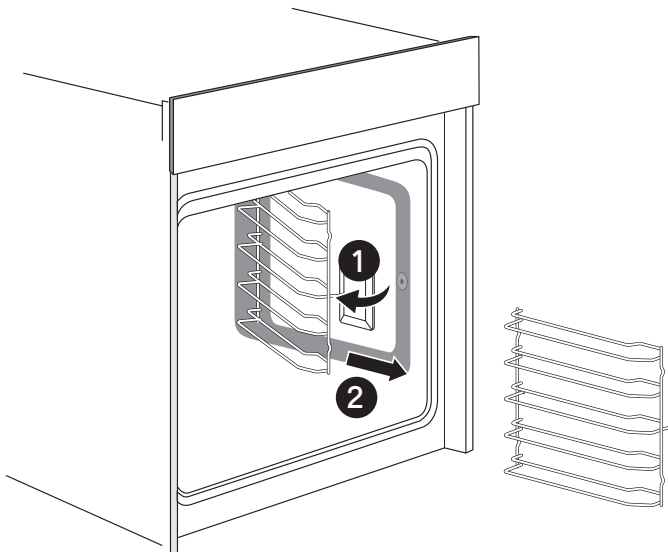
Remover as calhas telescópicas

1. Puxe a extremidade dianteira da calha firmemente para cima.
2. Desengate os ganchos e puxe na sua direção para remover.



Remover as calhas laterais

1. Puxe cuidadosamente a extremidade dianteira da calha para dentro para desengatar o gancho da parede dupla.
2. Puxe toda a calha na sua direção.
3. Inverta esta sequência para voltar a montar.





Limpeza pirolítica

Esta função é um modo de limpeza de alta temperatura que queimará quaisquer resíduos dentro da cavidade e que deixará depósitos de cinza que devem ser limpos com um pano húmido.

IMPORTANTE! Antes de utilizar este modo, TODOS os acessórios têm de ser retirados da cavidade, incluindo prateleiras, calhas laterais, grelhas e tripés. Se não o fizer, poderá danificar os acessórios.

Definir o modo autolimpante pirolítico

1. Ligue o forno.
2. A porta deve estar fechada e a cavidade vazia antes de premir o Seletor para iniciar/colocar em pausa "⏸". O visor apresentará "door" (porta) se esta ainda estiver aberta.
3. A porta do forno não pode ser aberta durante a limpeza. Se pretender cancelar o programa, prima o Seletor para ligar e desligar/cancelar "⏸".
4. O forno emite um sinal sonoro para indicar que a limpeza está concluída após duas horas. Prima o Seletor para ligar e desligar/cancelar para parar o alerta.
5. A porta **NÃO PODE** ser aberta até o forno arrefecer e estar abaixo de 75 °C.
6. Utilize um pano húmido bem torcido para limpar os resíduos de cinzas antes de voltar a colocar os acessórios.

Substituir lâmpadas

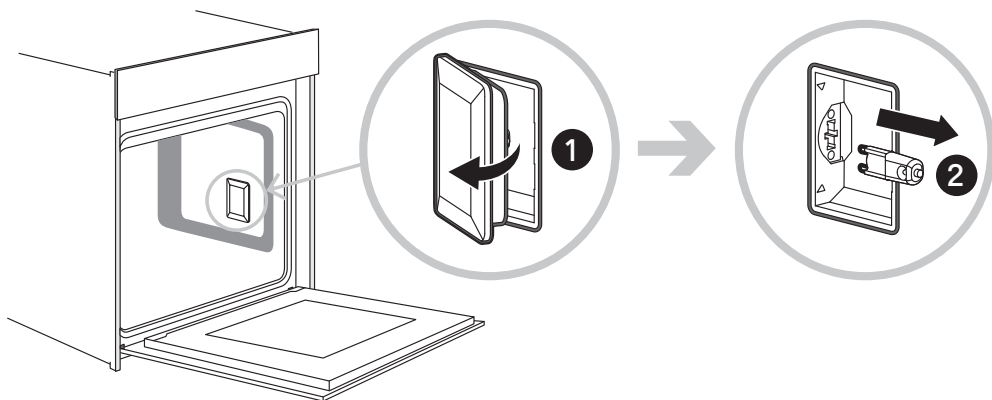
AVISO! Deixe a tampa da lâmpada arrefecer antes de a substituir.

NOTA:

Substitua apenas por lâmpadas resistentes a temperaturas elevadas com a seguinte especificação: duas lâmpadas de halogéneo de 25 W, 220-240 V, T300°G9.

Desligue sempre primeiro a alimentação da unidade do consumidor!

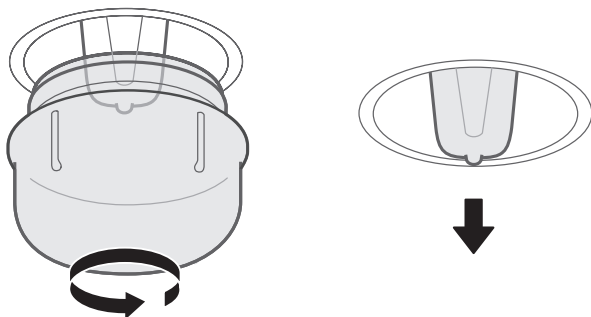
1. Retire a calha do lado direito e a tampa lateral.
2. Remova cuidadosamente a tampa com uma chave de parafusos plana.
3. Substitua a lâmpada por uma nova do mesmo tipo. Segure a lâmpada nova com um pano para evitar o risco de falha prematura.





Substituir a lâmpada superior:

1. Desaperte a tampa de vidro rodando-a para a esquerda.
2. Substitua a lâmpada por uma nova do mesmo tipo. Segure a lâmpada nova com um pano para evitar o risco de falha prematura.



Funcionamento da ventoinha de arrefecimento

Após concluir a cozedura, a ventoinha de arrefecimento irá funcionar durante um curto período de tempo até a temperatura do forno arrefecer abaixo de 75 °C.

Linha de atendimento ao cliente (gratuita)

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com



EN Guarantee

- We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This multifunction oven has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household.
- To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.
- This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.
- This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.
- If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair.
- Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.
- The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR Garantie

- Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit (four multifonction) bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).
- Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.
- Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.



- Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.
- Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer.
- Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.
- Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.
- En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



PL Gwarancja

- Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt (piekarnik wielofunkcyjny) ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, przeczyszczenie od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.
- Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy.
- Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.
- Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.
- Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

RO Garanție

- Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs (cuptor multifuncțional) beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).
- Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.
- Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.



- Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.
- Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea.
- Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.
- Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.
- Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

ES Garantía

- Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto (horno multifunción) tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).
- Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.
- La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.
- Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.
- Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación.
- Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.
- Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

**PT** **Garantia**

- Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto (forno multifunções) tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).
- Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.
- Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.
- Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.
- Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar.
- Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.
- Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

- Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**
UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom
- EU Manufacturer:**
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products
- EN** www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie
Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com
**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**
- FR** www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
Assistance téléphonique (sans frais) :
0805 114 951 france@kingfisherservice.com
**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**
- PL** www.castorama.pl
Infolinia dla klientów (bezpłatna):
800 121 2222 poland@kingfisherservice.com
**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**
- RO** www.bricodepot.ro
Asistență clienți (apel gratuit):
0800 895 099 romania@kingfisherservice.com
**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**
- ES** www.bricodepot.es
Línea de atención al cliente (número gratuito):
800 098 794 spain@kingfisherservice.com
**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**
- PT** www.bricodepot.pt
Linha de atendimento ao cliente (gratuita):
800 814 566 portugal@kingfisherservice.com
**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

